

Desde NICARAGUA: Con el Ejército de Sandino

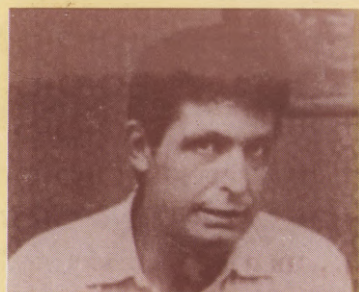
PARA AMERICA LATINA

Junio 1983

Cuestión



DEFENDER



LA

DEMOCRACIA



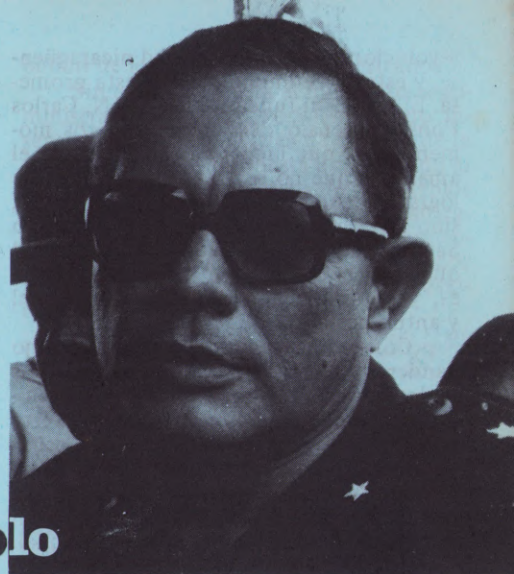


IV ANIVERSARIO DE LA REVOLUCION SÁNDINISTA

QUEREMOS LA PAZ,
PERO TAMBIEN,
ESTAMOS DISPUESTOS A MORIR,
JAMAS A CLAUDICAR.

Daniel Ortega

19 DE JULIO



La dignidad ganada por un pueblo

La siguiente entrevista con el Comandante de la Revolución Tomás Borge es el resultado de una larga charla informal, en la cual acordamos elaborar un cuestionario que él respondería por escrito. En realidad, los temas a abordar, los principales aspectos a tocar en ese cuestionario, y el enfoque de algunos de los problemas más candentes de la actualidad nicaragüense, fue definido en esa primera charla, en la que el Comandante Borge también nos ofreció sus puntos de vista sobre diferentes temas del panorama político mundial. Unos días después, esa primera conversación se vió enriquecida por la invitación del ministro a visitar algunos de los establecimientos penitenciarios en los que cumplen condena varias decenas de misquitos juzgados por actividades contra la seguridad del Estado. También participamos junto con el Comandante Borge, en una breve y filosa conversación sostenida por él con el Subsecretario de Estado norteamericano para los Derechos Humanos. Así pues, es más bien un diálogo prolongado, mitad escrito y mitad hablado, ampliamente ilustrado en el terreno de los hechos por el propio entrevistado. Este es el resultado:

P. La Revolución Popular Sandinista está próxima a celebrar su cuarto aniversario en el poder. Han sido cuatro años difíciles, pero también llenos de realizaciones en todos los planos de la vida nacional. ¿Podía Usted señalar, aunque fuera de manera somera, algunos de los grandes logros sociales y políticos de la Revolución Nicaragüense?

R. Nuestro país inició con su victoria revolucionaria un proceso de hondas transformaciones estructurales que benefició a grandes sectores sociales, lesionando, como es lógico, intereses de minorías que tradicionalmente habían ostentado el poder. Nuestra Revolución Popular Sandinista tiene en una primera etapa un carácter democrático popular y antimperialista, que se caracteriza por la participación de los trabajadores en la vida política y económica del país, por nuestra afirmación nacional, y por el hecho que el poder se ejerce a favor y por el pueblo nicaragüense.

Ahora si hablamos de los logros, tenemos que empezar con la educación. Cuando triunfa la Revolución Popular Sandinista en 1979, más de la mitad de la población nicaragüense era analfabeta. Al año siguiente del triunfo se organizó la CRUZADA NACIONAL DE ALFABETIZACIÓN "HEROES Y MARTIRES POR LA LIBERACION DE NICARAGUA", a través de la cual entre Marzo y Agosto de 1980 se logró reducir el analfabetismo del 50.3 % al 12.9 % en la población mayor de 10 años alfabetizable. (Ahora es de alrededor de 10 %). En el último año del régimen somocista, el número de centros pre-escolares, especiales y otros, era de 2.681; en 1982 conseguimos duplicar ese número. En 1978, antes del triunfo revolucionario, el número de escuelas primarias era de 2.408. Hoy contamos con más de 4.500. El número de alumnos matriculados en primaria en 1978 era de 369.640; en 1982 se matricularon 530.000, incrementándose un 43 %. En educación media

conseguimos pasar de 98.874 alumnos matriculados en 1978 a 151.012 en 1982, aumentando en un 53 %.

En Educación Superior pasamos de los 17.789 estudiantes que habían en 1976, a 34.178 en 1982, para un aumento del 92 %.

En el curso de este último año, el incremento de la planta docente es del 159 % con respecto al curso 1978-1979. La contratación de profesores de tiempo completo tuvo un incremento aún mayor, alcanzando el 30 % con respecto a 1979. De la misma manera, el total de horas de clases semanales pasó de 6.330 en 1978-1979 a 19.750 en 1982, incrementándose en un 198 %.

En educación técnica Agropecuaria se crearon entidades nuevas como el Instituto Agropecuario de San Carlos, el Instituto Agropecuario de Diriamba y el Ciclo Básico de Producción para formar obreros calificados en la Isla de Ometepe.

Antes del triunfo solo existían cinco escuelas normales, para la formación de maestros. Bajo la revolución se crearon siete más. También se creó el Departamento de Educación Especial para niños Incapacitados. Antes del triunfo estos niños eran atendidos por solo dos Centros Especializados, hoy tenemos cerca de 30 Centros.

Se ha creado el Ministerio de Educación Superior, el Consejo Nacional de la Educación Superior y el Ministerio de Cultura. Además, para coordinar, apoyar e impulsar la política Cultural, se crearon los Consejos Populares de Cultura, hoy estos Organismos cuentan con 41 Instructores de Arte, 46 Promotores Culturales, 138 Talleres y 53 Talleres de Poesía.

Ustedes me disculparán que me extienda en nuestros logros, pero éstos nos hacen sentir orgullosos, porque son una muestra de lo que es capaz una revolución.

En materia de Salud, se ha logrado cumplir con extender la cobertura de los

servicios de salud al interior del país. El Ministerio de Salud ha construido y equipado 110 nuevos puestos de Salud, y acondicionó 16 centros de Salud con camas en las regiones alejadas de los Hospitales Departamentales. Actualmente se están construyendo 5 nuevos hospitales, en Managua, Masaya, Rivas, Matagalpa y Bluefields, con un costo total de 466 millones de Córdobas y con una capacidad de 947 camas.

El programa de las Jornadas Populares de Salud del MINSA junto con las Organizaciones de Masas, realizó las Movilizaciones de Higiene y Limpieza, Vacunación, Lucha contra el Dengue, la Malaria. De 1980 al primer trimestre de 1982, se aplicaron 1.489.708 vacunas contra la Poliomelitis y 125.170 contra el Sarampión. La poliomelitis, dicho sea de paso, fue ya erradicada de Nicaragua.

En fin, me parece haberme extendido mucho en ésta pregunta. Logros hay muchos, la entrega de la tierra a los campesinos, las carreteras, la organización popular, etc.. Pero el más importante logro es haber conquistado la dignidad Nacional, la confianza en el futuro.

P. El Gobierno de los Estados Unidos ha acusado reiteradamente a Nicaragua de "implementar un régimen comunista", un "sistema pro-cubano", etc. y de haber "engañado al pueblo", al apartarse de los ideales iniciales de la Revolución. En tal sentido, ¿hasta qué punto el Gobierno Revolucionario nicaragüense ha mantenido los postulados con los que llegó al poder en 1979?

R. Nunca hemos engañado a nadie. Siempre mantuvimos, con una transparencia tal vez poco usual, cuales eran los objetivos políticos de nuestra lucha; siempre dijimos que nos habíamos propuesto el derrocamiento de la dictadura somocista y cumplimos con esta promesa; siempre dijimos que íbamos a realizar un proceso de profundas transformaciones

revolucionarias de la sociedad nicaragüense, y estamos cumpliendo con esta promesa. El principal fundador del FSLN, Carlos Fonseca, señaló desde los primeros momentos en que luchábamos por arañar el amanecer que no se trata simplemente de lograr un cambio de hombres en el poder, sino un cambio de Sistema. Este principio Sandinista está integrado a una realidad que es el hecho de que nuestra lucha era, es, y seguirá siendo de carácter nacional y antiimperialista.

Con estos principios levantados como banderas en las sorprendentes trincheras de la insurrección popular, hemos obtenido el poder revolucionario y desde este poder hemos planteado la reconstrucción de la patria, ahora liberada, a través de un régimen económico-social de economía mixta, pluralismo político y en el difícil terreno del no alineamiento internacional.

¡Qué fácil sería para nosotros que en medio de las cuchilladas traicioneras y como una respuesta a la invasión militar, radicalizáramos nuestro proceso revolucionario! ¡Qué fácil sería para nosotros, acosados por la calumnia de todas las mañanas y de todos los atardeceres, hostigados desde todos los ángulos, tirar por la borda los postulados y principios enunciados por nuestra Dirección Revolucionaria! Sin embargo, hemos demostrado irrefutablemente que seguiremos siendo un país No Alineado y con vocación pluralista.

Es necesario señalar que mantenemos relaciones multifacéticas, con la dinámica propia de todo Estado moderno, y que al mismo tiempo, dentro de los principios que siempre definimos, hemos ubicado los sujetos históricos de nuestra Revolución que son el pueblo trabajador y los empresarios patrióticos dirigidos por un Estado Revolucionario que tiene en muy alta estima la cooperación internacional, un Estado Revolucionario de ventanas abiertas y de manos tendidas.

En nuestro país funcionan libremente diversos partidos de distintas ideologías y se está discutiendo una Ley de Partidos Políticos que asegure el derecho de todos estos partidos para optar el poder.

Actualmente estamos en una situación de emergencia impuesta por la invasión; una vez superado este drama impulsaremos las más amplias libertades políticas independientemente que en la etapa actual los niveles de participación del pueblo no tienen precedentes en nuestra historia. Se han constituido más Sindicatos en estos cuatro años de Revolución que en toda la etapa anterior de la historia nicaragüense. Todo el pueblo está organizando: los trabajadores del campo, los pequeños y medianos propietarios, las mujeres, los jóvenes, los pobladores de la ciudad, los empresarios, los profesionales, los estudiantes, todos participan en la vida cotidiana de la Revolución, todos tienen voz en un país que siempre tuvo ayuno de palabras. Las decisiones de nuestra Dirección revolucionaria están ligadas al sentimiento de nuestro pueblo como la sangre a las arterias.

P. Entre las muchas cosas que se han distorsionado de la realidad nicaragüense, está el problema de los misquitos. El traslado y posterior reasentamiento en Tasba Pri fue motivo para que un sector de la

prensa internacional hablara de supuestas violaciones de los Derechos Humanos en Nicaragua. Sin embargo, esa prensa no habló de la manipulación de que fueron objeto esas comunidades indígenas por parte de la contrarrevolución. ¿Podría Usted explicar las características de esa manipulación y la situación actual de los misquitos reasentados?

R. Todo lingüista sabe que una misma palabra puede tener distintos contenidos. Evidentemente, para el señor Ronald Reagan y los medios de propaganda de los Estados Unidos los "Derechos Humanos", tienen un contenido distinto que el que tiene para nosotros. ¿Cómo vamos a concebir la existencia de Derechos Humanos sin escuelas, sin hospitales, sin derecho al trabajo, sin recreación y cultura, sin participación popular? Por eso nosotros afirmamos una y otra vez que los logros que ha alcanzado nuestra Revolución no son más que el establecimiento de las bases para el respeto verdadero y permanente de los derechos humanos en nuestro pueblo. Los derechos humanos son bastante más que el simple enunciado formal de su respeto. Se requiere ser un cínico para decir que en Guatemala, donde se masacra por miles, y en El Salvador donde hay un gobierno genocida "se está mejorando el respeto por los derechos humanos, y por el contrario en Nicaragua donde la Revolución respeta la vida de sus enemigos, donde la tortura ha sido erradicada para siempre, "se está agravando el irrespeto a los derechos humanos".



Dicen que violamos los derechos humanos de la población misquita. Nunca hemos dejado de reconocer algunos errores que cometimos en el tratamiento de la población misquita, pero errores que se refieren a no comprender a cabalidad el significado de su atraso histórico, a no comprender la particularidad del entorno cultural de esta población.

Hemos hecho esfuerzos significativos para incorporar a esa población a un proceso de mejoramiento de sus condiciones de vida. Gran parte de ellos, confundidos por una campaña ideológica bien dirigida, que les hizo creer por ejemplo, que el alfabetizador que llegaba a sus comunidades era en realidad un "mensajero del demonio", emigró hacia Honduras. Todos sabemos quien propició esa campaña y que utilización piensan dar a esta población misquita confundida.

Se nos acusa de mantener una relación represiva con la población misquita; esta población, estimada en unas 60 mil personas, ha sobrevivido en una economía desarticulada y de subsistencia, agrupada en núcleos familiares pequeños y diseminados en regiones selváticas.

Las comunidades misquitas no tenían ninguna articulación con el resto del país ni con el Estado; han sido víctimas de la desnutrición y de las epidemias. Después de la victoria revolucionaria se agruparon en un organismo llamado Misurasata, dirigido desafortunadamente por un ex agente de la policía represiva de Somoza llamado Steadman Fagoth, con ideas separatistas, que logró, en gran parte debido también a los errores que mencioné anteriormente, oponer a cierta cantidad de misquitos contra la Revolución. Todo esto ha sido hábilmente aprovechado por la contrarrevolución desde Honduras, y en un determinado momento, en territorio habitado por esta minoría étnica, se produjo una situación militar que obligó a la Revolución a adoptar medidas para defenderse.

La campaña confusionista contrarrevolucionaria, dirigida por la CIA, ha logra-



El Comandante Tomás Borge en una visita a una Granja de Régimen Abierto donde han sido trasladados los misquitos.

do que cerca de 10 mil misquitos se trasladan a territorio hondureño y ha traído como consecuencia que unos 500 de ellos, los que participaron en actividades armadas contrarrevolucionarias, hayan sido juzgados y sentenciados por tribunales nicaragüenses. Al mismo tiempo, hemos creado asentamientos en lugares más alejados de la frontera con Honduras, con mejores condiciones de vida, de trabajo, de salud y de educación. Los misquitos sentenciados han sido trasladados a una Granja de Régimen Abierto, donde pueden trabajar y vivir con sus familiares más cercanos, disfrutando de una libertad casi completa.

Testigos del trato que le damos a los prisioneros son la Cruz Roja Internacional, la Comisión de Derechos Humanos, un grupo de juristas norteamericanos encabezados por el señor Ramsey Clark, escritores de prestigio mundial como Julio Cortázar, Carlos Fuentes, Gabriel García Márquez, Gunter Grass y Graham Greene, entre otros.

P. Nicaragua sufre una agresión militar por parte de unidades militares que operan desde territorio hondureño y últimamente, costarricense. ¿Qué valoración hace el gobierno de Nicaragua acerca de las actitudes de los gobiernos de Honduras y Costa Rica para resolver los problemas derivados de la presencia de unidades militares contrarrevolucionarias en esos países?

R. No obstante las múltiples agresiones de que nuestra patria ha sido y sigue siendo objeto por el gobierno de los Estados Unidos, el que a través de unidades militares somocistas conducidas por la CIA y apoyadas cada vez más abiertamente por el ejército hondureño, operan desde este país, nuestro Gobierno Revolucionario ha insistido reiteradamente que este conflicto impuesto por la administración Reagan, debe resolverse por vía del diálogo bilateral con el gobierno de Honduras y con el gobierno de los Estados Unidos. Porque no quiere, o no puede, el gobierno hondureño ha rechazado y ha evadido toda iniciativa del diálogo que directamente, o, por terceros, el Gobierno Revolucionario le ha propuesto. Vemos pues, que peligrosa e irresponsablemente los grupos más agresivos del actual gobierno hondureño se están prestando a los planes guerrillistas de Reagan, traicionando los intereses de su propio pueblo.

Empañado en su aventura belicista en la región centroamericana, el gobierno de los Estados Unidos también nos agrede militarmente desde territorio del hermano país de Costa Rica, mediante las unidades militares contrarrevolucionarias jefeadas por el traidor Pastora. Sabemos que el territorio costarricense es utilizado sin contar con la aprobación y consentimiento del gobierno del presidente Monge, al cual Reagan se esfuerza por arrastrar en sus temerarios planes de desatar la regionalización de la guerra. Diversos han sido los esfuerzos realizados por nuestro gobierno encaminados a obtener del gobierno de Costa Rica, el compromiso de no permitir que parte de su territorio sea utilizado como base de operaciones por los contrarrevolucionarios que han intensificado sus invasiones armadas desde territorio de Costa Rica.

Nuestro gobierno ha venido alertando a la Comunidad Internacional, en todos los foros posibles, acerca de los grandes peligros que entraña la política de guerra a la que los imperialistas tratan de arrastrar a los pueblos centroamericanos. Nosotros no caeremos en la trampa de las provocaciones y, sin ceder en nuestro irrenunciable derecho a defender las conquistas de la Revolución y la soberanía nacional, mantendremos la firme disposición a dialogar con el gobierno de Honduras y la misma administración Reagan; al mismo tiempo apoyaremos las iniciativas de solución política que se opongan a la salida militarista en que se empeña Washington.

Apoyamos y seguiremos apoyando los valiosos esfuerzos y gestiones que el llamado grupo de Contadora ha estado desplegando a favor de la solución no militar de la crisis centroamericana, muy a pesar de la obsesionada decisión de los actuales ocupantes de la Casa Blanca por aplastar militarmente a nuestra Revolución Popular Sandinista.

P. La situación en América Central es hoy

en día uno de los ejes del panorama político internacional. La revolución nicaragüense, y la guerra de liberación en El Salvador, son factores determinantes de esa situación. ¿Cuál es la posición de los sandinistas respecto al proceso revolucionario salvadoreño?

R. En primer lugar habría que decir que nosotros consideramos inalienable el derecho que tenemos los nicaragüenses de expresar nuestra solidaridad con la justa lucha del hermano pueblo salvadoreño. Esta es una posición de principios en la que no claudicaremos a pesar de que ella ha venido siendo utilizada como "pretexto" por el imperialismo para tratar de justificar su política de agresiones contra nuestra Revolución. Y si la califico de pretexto es porque la verdadera razón es la firme disposición de Nicaragua a negarse a aceptar la política imperialista de considerar a Centroamérica como su "patio trasero" o como su "cuarta frontera". Ellos dicen que nosotros enviamos armas a los salvadoreños, pero no han presentado una sola prueba.

La existencia de regímenes sociales injustos es la única causa de la actual situación que vive Centroamérica y de ninguna manera nosotros podemos aceptar que se nos califique de "instrumento de potencias internacionales interesadas en promover para su propio provecho la re-

belión de los pueblos centroamericanos".

Sin embargo, hasta el momento la administración Reagan, se ha mostrado insensible a las necesidades de cambio de la región y la única respuesta que ha dado al creciente clamor de justicia de los pueblos centroamericanos, ha sido la intensificación de la ayuda con armas, entrenamiento y asesores a los ejércitos de El Salvador y Honduras y la consumación de agresiones cada vez más descaradas.

Cono Sur Press



Cono Sur Press



Cono Sur Press

P. Compañero Comandante, el triunfo de la Revolución nicaragüense fue recibido por el pueblo uruguayo —nuestro pueblo— como una victoria de nuestra propia causa antifascista. Hoy en día, a pesar de la desinformación y las mentiras, es muy grande la simpatía y la admiración que sienten los uruguayos hacia la Revolución Popular Sandinista. ¿Podría Usted enviar a través de las páginas de nuestra revista, un mensaje al pueblo uruguayo?

R. Bueno, el pueblo uruguayo siempre ha estado en nuestros corazones. A él que-remos decirle que la historia es sabia, sabe a quién dar la razón. El legado de Artigas, el heroísmo de Raúl Sendic, la honestidad de Líber Seregni, son valores que pertenecen ya a toda Latinoamérica. Al pueblo uruguayo le decimos que aquí estamos defendiendo el derecho de todos nuestros hermanos. ■

por Fernando Butazzoni

C—ESPECIALES

La fortaleza de la Revolución

por Alvaro Galante

Después de haber vivido junto al Ejército Popular Sandinista las duras jornadas por la reconquista de los territorios ocupados por la contrarrevolución somocista, solicitamos una entrevista con el Comandante Guerrillero Manuel Salvatierra, quien en la práctica había estado al mando de todas las operaciones militares en el valle de Jalapa durante esos días.

Salvatierra, estudió ingeniería en la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua hasta 1973, fecha en que pasó a militar de lleno en las filas del Frente Sandinista. Actualmente posee los grados de Comandante Guerrillero y Comandante, es segundo jefe de la Primera Zona Militar que comprende casi la mitad de la zona fronteriza con Honduras, y es miembro de la Asamblea Sandinista, máximo órgano de consulta del FSLN. Tiene 27 años, y durante la última etapa de la guerra isurreccional contra Somoza fue uno de los dirigentes del Frente Occidental.

La charla con el jefe militar nicaragüense fue prolongada y sirvió para entender desde el punto de vista estratégico las acciones militares libradas en las montañas del norte de Nicaragua durante el mes de junio. En la entrevista participaron también el capitán Rodrigo González, jefe de la plaza militar de Jalapa, y el teniente Javier Talavera, de la Dirección de Relaciones Públicas del Ejército.

La conversación tuvo lugar el 22 de junio por la mañana, en el puesto de mando que las tropas sandinistas tienen instalado en Jalapa. El despacho del Comandante Salvatierra es una austera oficina de piso de madera, con un pequeño escritorio y algunas sillas. En una de las paredes cuelga un gran mapa de la zona de guerra, y en la otra hay un amplio ventanal que da a una arboleda. Este es el texto de la entrevista:

¿Cuál fue el panorama militar en esta zona del valle de Jalapa desde que la contrarrevolución comenzó a actuar con grandes contingentes de tropas? ¿Podría Ud. explicarnos cómo evolucionó esa situación?

Nosotros desde el primer momento consideramos que la situación era realmente compleja, porque las acciones militares que se dieron estuvieron marcadas por una coordinación estrecha entre el ejército hondureño y las fuerzas contrarrevolucionarias. Aquí llegaron a operar agrupaciones de hasta ochocientos hombres, que son el grueso fundamental de las fuerzas de "El Suicida", las cuales a finales de mayo estuvieron operando por esta zona de Jalapa, y a comienzos de junio se desplazaron a operar en la dirección de Teotecacinte y El Porvenir. La situación se nos vio complicada, ya que los hondureños empezaron a utilizar artillería de grueso calibre contra la población civil, lo que nos causó algunas bajas y nos obligó incluso a evacuar parte de la población, y a incorporar a los civiles que voluntariamente permanecieron en los lugares afectados a las tareas de la defensa, que son las tareas de defender su casa, su tierra y su trabajo. A la par de eso debimos establecer una línea de defensa, tratando de evitar al máximo la posibilidad de entrar en confrontación directa con el ejército de Honduras.

¿Cree Ud. que esa posibilidad de enfrentamiento es real?

Sí, sin ninguna duda. Pese a que nosotros, con madurez y responsabilidad, tratamos de evitar una situación de ese tipo, tampoco podemos tolerar la actitud criminal y descarada del ejército de Honduras, que bombardeó con artillería de grueso calibre a objetivos civiles sin ninguna importancia militar. Hay hechos que demuestran que el enfrentamiento es buscado por las Fuerzas



Cdte. Guerrillero Manuel Salvatierra.

Armadas de Honduras. Después de los combates de la primera semana de junio, las fuerzas "contra" se reagrupan en la localidad hondureña de Trojes, frente a la finca El Porvenir. El ejército hondureño pasa a ocupar las posiciones en la línea fronteriza y se dedica a provocar, a través del tiroteo contra nuestras tropas y el bombardeo con artillería. Todo esto para auxiliar y cubrir los constantes intentos de penetración de varias agrupaciones somocistas, entre ellas la de un tal "Cara de malo", a quien golpeamos ayer por la tarde en un lugar montañoso conocido como Las Pampas, aquí al este de Jalapa.

En general, podemos decir que la situación en el sector Teotecacinte-El Porvenir ya está estabilizada. Ahora lo que hay ahí son fuerzas del ejército de Honduras, pero la "contra" ya no puede operar seriamente en esa dirección.

Nosotros hemos visto en la zona de guerra a muchos campesinos, a hombres y mujeres del pueblo que, a pesar de las agresiones, han continuado trabajando la tierra, se han organizado en la defensa, y ahora están allí, cerca de la frontera, con su fusil al hombro, cosechando y sembrando. En ese sentido ¿cómo valora el Ejército Popular Sandinista, y la Dirección del FSLN, la actitud de la población civil en la zona de guerra?

En El Porvenir, que está en la mera guardarraya, antes de la ocupación contrarrevolucionaria la gente trabajaba con su fusil al hombro, su fajo de cargadores, su machete o su tractor. Claro, ahora allí ha variado la situación y tácticamente es demasiado compleja como para continuar trabajando y produciendo en ese lugar. Pero esa actitud es la que tiene hoy la población de Teotecacinte y otros sitios afectados por la agresión. Aún en los días de mortero más intenso, nosotros teníamos contabilizadas sesenta familias que no se movie-



Cuestión

Nº 23

para América Latina

Servicios de:
Agencia Nueva Nicaragua
Prensa Latina
Sal Press
Cono Sur Press
Press Sur
y corresponsales propios

CENTRO AMERICA Y EL CARIBE

- Con el ejército de Sandino pag. 3
Ahora tienen la esperanza pag. 10
Pedro en el Frente Sur pag. 11
Avanzar sin dejarle espacio al enemigo
Entrevista a Alfonso Quijada Urías . . . pag. 13
Guatemala:
En las montañas del noroeste pag. 15

URUGUAY

- Hacia nuevas batallas pag. 18
Por la libertad de Liber Seregni pag. 21
Los militares temen a la justicia pag. 29
Misión Brasileño-Boliviana pag. 30

AMERICA DEL SUR

- Bolivia:
Un sólo clamor, Democracia pag. 22
Mercado común de represión pag. 31
Chile:
La resistencia avanza pag. 33
Colombia:
País formal, país real pag. 34

INTERNACIONALES

- VI Conferencia de la UNCTAD pag. 37

HISTORIA RECIENTE

- 1968: Un año clave pag. 40

DOCUMENTO

- 46 minutos en Radio Sarandí pag. 44

ESPECIALES

- Desde NICARAGUA:
La dignidad ganada por un pueblo
Entrevista al Cdte. Tomás Borge pag. A
La fortaleza de la Revolución
Entrevista al Cdte. Guerrillero
Manuel Salvatierra pag. D
Desde WASHINGTON:
Nicaragua no está sola
Entrevista al doctor Antonio Jarquin
embajador de Nicaragua en EEUU pag. F

EN ESTE NUMERO:

Los vientos renovadores de lucha incesante por la libertad y la justicia en el Cono Sur, se expresan hoy en Bolivia en la defensa sin tregua del camino democrático alcanzado por las fuerzas populares. El fascismo narcotraficante, responsable de la miseria y de la brutalidad represiva soportadas año a año por el pueblo boliviano; el mismo que asesinó al Che, ante su derrota, apela a todos los medios posibles en su propósito de detener o desviar el proceso. En estas horas difíciles el pueblo acrecienta su alerta y reafirma su objetivo: defender la democracia.

pag. 22



Uruguay: El decreto emitido el dos de agosto por los militares, puso un final represivo a un "diálogo" que estuvo marcado por un clima de represión creciente, amenazas e intimidaciones. Al día siguiente, la gente de la calle, comentaba sin asombro los decretos militares, mientras se preguntaba, sobre los métodos y las formas más eficaces para lograr la verdadera conquista de sus derechos.

pag. 18



A principios del mes de junio, unidades militares de las llamadas Fuerzas Democráticas Nicaragüenses, integradas en su inmensa mayoría por ex soldados y oficiales de la guardia nacional somocista, penetraron en Nicaragua desde Honduras y ocuparon la hacienda El Porvenir. El Ejército Popular Sandinista volvió a ocupar esas tierras fronterizas combatiendo veinte días en un frente de casi quince kilómetros.

pag. 3



La tensa y preocupante situación de Nicaragua y Centroamérica en general, analizada y caracterizada en todos sus aspectos a través de los entrevistados: Comandante Tomás Borge y Cdte. Guerrillero Manuel Salvatierra desde Nicaragua, doctor Antonio Jarquin, embajador de Nicaragua en los Estados Unidos, desde Washington.

Sección especial



El año 1968 es, sin duda alguna, un año clave para la comprensión de todo lo que ha vivido el Uruguay hasta nuestros días. Fruto del desarrollo del movimiento popular, en todos los terrenos y en el desarrollo de todas las formas de lucha, se produce un verdadero salto en la práctica y la conciencia de las masas. Por su parte, la oligarquía, va tomando en sus propias manos todos los resortes de la vida política y económica. Grandes movilizaciones, acciones del MLN(T), represión en aumento y un paquete de medidas gubernamentales antipopulares, signan este período que termina definitivamente con la "Suiza de América".

pag. 40

Cuestión

para América Latina

Servicios de:
Agencia Nueva Nicaragua
Prensa Latina
Sal Press
Cono Sur Press
Press Sur
y corresponsales propios

DIRECTOR: Rudyard Viñoles

REDACTOR RESPONSABLE: Ernesto L. Locatelli

REDACCION: María Zulema Arena, Ricardo Daher, Gonzalo Riet, Felipe Fernández, Ruben Leafar

FOTOGRAFIA: Roberto Dodera, Hernán Poloni

COMPOSER: Serrana Ibarburu, Zulema Arena, Juan Carlos Guimaraes

DISEÑO Y ARMADO: Raul Raschetti, Cristina Anzoleaga, Felipe Fernández

ARCHIVO GRAFICO: Ma. del Carmen Zanotta

ARCHIVO FOTOGRAFICO: Cecilia Bernengo, Hernán Poloni

DIBUJO: Federico Ferrando

IMPRESION: José Tissot, Susana Peña

ADMINISTRACION: Carmen Pacheco

PROPAGANDA Y SUSCRIPCIONES: Victor Fomichof, Enrica Milán, Ariel Poloni, Ana Hernández

CORRESPONSALES:

(Estocolmo) Enrique Rozada, (España) Juan Sotelo, (Francia) Franck Cochon, (Suiza) Juan Camin, (Italia) Gustavo Riet, (Holanda) Miguel Menghini, (Belgica) Hector Spinelli, (Australia) Susana Martínez, (Canadá) Nelson Díaz, (Brasil) José Olivera, (México) Javier Muñoz, (Bolivia) Julian González, (Nicaragua) Alvaro Galante, (Venezuela) Mario Del Gaudio

COLABORADORES: Malilla Mujica (Mexico), Carina Avilés y Jose L. Balcarcel (Guatemala), Mario Jacobskind (Brasil), Francisco López Sacha, Pedro Martínez Pirez, H.G. Verzi (Cuba), Mary Seery (EEUU), Angeles Medina, Julian Murguía, Joana de Oliveira, Juan Daniel Pereda, Abayubá Puppo, Carlos Reverdito, Ariel Sandoval, Jorge Sayam, Mario Jaunarena.

DISTRIBUIDA EN LOS PAISES:

ESPAÑA: Caramuel 40 30.B Madrid 11; Apartado de Correos 32431 Sepúlveda 101 Barcelona 15. **FRANCIA:** 330 Allé Máximo Gorki Fontanay Sous-Bois 94120. **SUIZA:** Association Uruguay-Patrie Pour Tous, C.P.12 21378 Geneva. **ITALIA:** Casella Postale 645 16100 Génova. **HOLANDA:** Post Bus 11431 Amsterdam. **BELGICA:** Boite Postal 4, Molenbeek 2, 1080 BXL, Bruxelles. **AUSTRALIA:** Clayton 3168 Box 435 Melbourne Victoria; P.O. Box 25 Macquarie Fields 2564 N.S.W. Sydney. **CANADA:** P.O. Box 6150 Station A Toronto, M5W 1P1 Ontario. **SUECIA:** Box 18040, 20032 Malmö. **MEXICO:** Periodistas del Tercer Mundo, California 98 A, México 04040 D.F. **MOZAMBIQUE:** C.P. 1408 Maputo, R.P. de Mozambique. **BRASIL:** Librería Dazibao Visconde de Pirajá, 571-B, Ipanema, Rio de Janeiro.

SUSCRIPCIONES: 6 números U\$S 12

ISSN 0281-0441

CUESTION es una revista mensual editada en Suecia en los Talleres Graficos "Zelmar Michelini". Nuestro esfuerzo colectivo está dirigido a defender la causa de los pueblos que luchan por su autodeterminación e independencia. Sin fines de lucro, CUESTION autoriza la libre reproducción de sus artículos y documentos, citando la fuente.

DIRECCION POSTAL: Box 18040, 20032 Malmö - Suecia.

Editorial

Hace pocos días —exactamente el 6 de agosto— la Dirección Nacional de Relaciones Públicas, (DINARP), dió a conocer la transcripción de las actas de las sesiones realizadas en el Parque Hotel, entre la COMASPO y los representantes de los tres partidos autorizados. La publicación de dichas actas había sido reclamada en varias ocasiones por los tres partidos que participaron en el "diálogo", desde que este quedó clausurado. Por eso, resulta por demás deshonesto la publicación de las mismas, cuando en virtud del decreto del 2 de agosto, que restringe la actividad política y establece la total censura de prensa, las partes interesadas no pueden opinar.

El hecho constituye una prueba más del "estilo" de la dictadura: durante el "diálogo" sólo dejaban la opción de aceptar sus propuestas y, ahora, sólo se pueden conocer sus opiniones. Por esta situación no vamos a referirnos a lo que, según la DINARP, habrían dicho los delegados partidarios. Pero en cambio, si es posible y necesario, analizar lo que expresaron los representantes de las FFAA.

En las conversaciones, el Gral Rapela y el Gral. Medina, hicieron una clarísima exposición de la filosofía que han sustentado las FFAA desde setiembre de 1971, que es, además, la filosofía que pretenden imponerle a todo el país por medio de una nueva constitución, que, según lo dicho, estarían dispuestos a aprobar unilateralmente. Tal como lo denunciábamos en repetidas oportunidades, los temas de discusión no fueron, los que verdaderamente afectan a todo nuestro pueblo, es decir las libertades, la amnistía de los presos y la angustiosa situación económica. Por el contrario los temas, o mejor sería decir el único tema, fue el de la represión de la subversión, que es lo mismo que decir la represión a todo aquel que atente o discrepe con dicha filosofía.

Según el Gral. Rapela, para comprender las "verdaderas" causas de la subversión es necesario ubicarse en el siguiente marco general: "Lo cierto es que existen en el mundo, en este momento —de eso tenemos que convencernos— dos grandes ideas; las occidentales que se aferran a la democracia y las orientales que se aferran a la dictadura. Nosotros nos volcamos por la ideología occidental, pero estamos siendo permanentemente agredidos por las orientaciones manejadas y dirigidas desde Rusia y Cuba, explotando si, todas las necesidades, las debilidades y las falencias que tienen los países occidentales y, explotando, además, la debilidad que tiene la democracia para autodefenderse". Siguiendo estas ideas, el Gral. Medina agrega, con relación a un posible rebrote subversivo: "ojalá no se produzca, pero estamos seguros se va a producir, no por condicionantes internas —ya que no somos uruguayos los que las vamos a dar— sino por intereses extraterritoriales o supranacionales".

Y es en base a esa inconsistente argu-

mentación, que las FFAA exigen que se incluya en la Constitución un "estado de subversión" que les permita reprimir tal como hasta hoy, o aún más, si fuera necesario. Pero veamos algunas cifras. De acuerdo a estadísticas oficiales, el salario real del trabajador uruguayo descendió, durante 1982, un 22 por ciento; la desocupación en febrero de este año, llegaba al 15 por ciento de la fuerza activa del país; la inflación sólo en los primeros cuatro meses de este año, alcanzó al 25 por ciento, el comercio interno otro 23 por ciento y la industria de la construcción, decayó a su vez, un 16 por ciento. Además hasta el día de hoy más del 30 por ciento de las mejores tierras del país están en manos de los principales bancos extranjeros radicados en Uruguay; la deuda externa ascendió, a fines de 1982, a 4.200 millones de dólares y el déficit de la balanza comercial, superó los 400 millones de dólares. Según un estudio serio realizado en el país, una familia con dos hijos necesitaría para vivir decentemente, unos 10.000 pesos, pero el salario mínimo que recibe un obrero (si tiene trabajo), asciende a los 2.090 nuevos pesos!!

Y entonces, en medio de esta profunda crisis, cuando el trabajador sale a luchar por sus derechos, el estudiante se rebela, los hombres de campo luchan por su tierra y el comercio y la industria nacional exigen soluciones de fondo, las FFAA agitan supuestas "subversiones" venidas del extranjero y se adjudican el derecho a reprimir, torturar y asesinar a los mejores hijos del pueblo. I mientras tanto los oficiales superiores de las FFAA, se llenan los bolsillos con dineros mal habidos a costa del sudor del pueblo. Y fue precisamente el Gral. Rapela quien se embolsó varios millones en maniobras fraudulentas durante la construcción del "Mausoleo de Artigas" en la Plaza Independencia.

La lucha de un pueblo por una patria digna y justa para todos sus hijos, no se exporta de un país a otro como si se tratara de una simple mercancía. Por el contrario, es el derecho legítimo y el último recurso al que apelan los pueblos para hacer valer sus derechos. Y en nuestro país, son precisamente hombres como el Gral. Rapela, Medina, Alvarez y otros, que defienden intereses extranjeros en contra de todo el pueblo, los que constriñen a toda la nación a realizar un supremo esfuerzo para sacudirse de sus espaldas el pesado yugo de la opresión.

En varias ocasiones el pueblo uruguayo manifestó su voluntad en forma inequívoca. Lo hizo en el plebiscito de 1980, en las elecciones internas del 81 y en el magnífico primero de mayo de este año. Las FFAA deberían atenerse a la voluntad popular, antes que afiliarse a lo que llaman la "filosofía occidental". De lo contrario sumarán a todas las responsabilidades que ya tienen sobre todos los males vividos por el país, las que se deriven de todo lo que su actitud intransigente desencadene en el futuro.



Con el ejército de Sandino

por Fernando Butazzoni - fotos Enrique Rozada
corresponsales de Cono Sur Press

Cuando vimos izarse la bandera roji-negra del FSLN en la finca El Porvenir, y ondear suavemente sobre el cielo gris del amanecer, todos los que estábamos en el frente de batalla comprendimos que la Revolución Nicaragüense había reconquistado algo más que un pedazo de su territorio. Esa fría mañana de junio se definió también el destino de una estrategia imperialista tan gastada como infame: ocupar una porción de territorio con fuerzas tífiteras y luego, desde allí nombrar un gobierno que recibiría su inmediato reconocimiento y apoyo para así profundizar la agresión.

A principios del mes de junio, unidades militares de las llamadas Fuerzas Democráticas Nicaragüenses, integradas en su inmensa mayoría por ex soldados y oficiales de la Guardia Nacional de Anastasio Somoza, penetraron en Nicaragua desde las montañas de Dipilto, en Honduras, y ocuparon la hacienda El Porvenir, enclavada en el mismo borde fronterizo. Desde el punto de vista político, el gobierno sandinista sólo tenía una opción: retomar El Porvenir y expulsar a los invasores del territorio nacional. Pero esta única opción era sumamente compleja desde el ángulo militar. El Porvenir es una hacienda tabacalera, propiedad del gobierno, ubicada en el vértice de una punta de plancha a escasos metros de la frontera, rodeada de montañas hondureñas ocupadas por unidades de artillería de ese país y por infantería contrarrevolucionaria. Volver a ocupar esa estrecha

franja de tierra era a primera vista casi imposible. Pero se logró. Para ello el Ejército Popular Sandinista combatió durante veinte días en un frente de casi quince kilómetros, bajo constantes lluvias de diluvio, con una tropa integrada en su mayor parte por jóvenes que, en más de una ocasión, nos recordaron en su estampa a las viejas fotografías que se conservan del Ejército de Sandino. Esta es la historia de esos días.

¿Por qué el valle de Jalapa?

El valle de Jalapa es de una belleza exuberante. Enormes vegas de tabaco, suaves prados y pinares, y extensos arrozales conforman el paisaje de la zona, rodeada por la cordillera de Jalapa y por las montañas de Murra, del lado nicaragüense. Después de pasar el pueblo de Jalapa, el camino de tierra comienza a serpentear por un cajón cada vez más estrecho, siempre rodeado de montañas hondureñas, atraviesa el poblado de Teotecacinte y muere en El Porvenir, al pie de la cordillera de Dipilto.

Cada una de esas elevaciones que dominan el camino Jalapa-Teotecacinte-El Porvenir, ha sido defendida a sangre y fuego por los combatientes sandinistas, y en muchos casos han sido ocupadas sucesivamente por uno y otro bando. La "contra" siempre opera con una clara ventaja geográfica. El Comandante Manuel Salvatierra, un "viejo" guerrillero de veintisiete años, quien es el segundo jefe de la zona de guerra, resumía esa situación en una fórmula sencilla y

dramática: "Ellos las alturas, nosotros el valle". Eso significó que cada asalto a las posiciones enemigas fue hecho trepando los cerros bajo las balas, sabiendo además que el enemigo sólo tenía que replegarse unos cientos de metros para estar a salvo en territorio hondureño.

Todos esos factores contribuyeron a que no pocos analistas previeran la posibilidad real de que las fuerzas del FDN, luego de ocupar El Porvenir, tomaran por asalto Teotecacinte y se lanzaran sobre Jalapa, para completar una faja de territorio "liberado" de aproximadamente ciento cincuenta kilómetros cuadrados. Sin embargo, toda la estrategia militar imperialista se estrelló contra el heroísmo de los soldados y la astucia de los jefes militares sandinistas, quienes, a pesar de su juventud, acumulan una larga experiencia de lucha guerrillera.

De este modo, el valle de Jalapa y las montañas que lo rodean se convirtieron durante el mes de junio en escenario de un conflicto bélico que amenazó con ser la chispa capaz de encender la hoguera de la guerra en toda la región centroamericana. Cada posición defendida por el ejército de Nicaragua contra los embates enemigos es, además de una página memorable, una pieza clave para comprender por qué la historia ha sido así y no de otra manera. Cada una de esas páginas es en cierta medida la síntesis de una Revolución victoriosa que se levanta por encima de intrigas y agresiones para volver a despertar la admi-



Cono Sur Press

ración de todo el mundo.

Bombardeo sobre Teotecacinte

A las 4:30 de la tarde del día 3 de junio, Alcides Tinoco estaba en el patio de su casa, en Teotecacinte, contemplando el color de las montañas al atardecer, cuando cayó el primer mortero. Alguien pasó por la calle corriendo y gritando que había estallado la guerra con Honduras. Enseguida explotaron otros tres proyectiles a pocos metros uno del otro. Una camioneta que estaba estacionada en medio de una calle quedó convertida en un montón de chapas retorcidas. Del otro lado del pueblo empezó a elevarse la humareda de un incendio. Don Alcides sólo atinó a internarse en el cafetal con toda la familia. "El quinto mortero cayó sobre mi casa", me dijo después, con ojos tristes y resignados. El fue quien nos contó los detalles de aquel primer bombardeo, el pánico de la gente que ni siquiera sabía qué era lo que estaba pasando, los niños huyendo en desbandada de la escuela, los maestros con sus fusiles al hombro ocupando posiciones en las trincheras.

Como resultado de ese ataque sorpresivo contra la población civil, resultó muerta una niña de cuatro años llamada Suyapa Gutiérrez, y otras cinco personas quedaron heridas. Una gran parte del pueblo decidió abandonar el lugar, pero hubo más de sesenta familias que en vez de aprontarse para marchar se dedicaron a construir refugios contra bombardeos. La Defensa Civil de Teotecacinte planificó las tareas más urgentes, y repartió fusiles a todos aquellos que estuvieran dispuestos a combatir en caso de invasión. Entre estos nuevos soldados se encuentra Pedro Marín, de once años. Pedro se proclama con orgullo descendiente directo de Rufo Marín, el lugarteniente de Sandino, y se aumenta la edad para así evitar que le quiten el fusil y lo envíen a la retaguardia. Habla con voz finita y baja, y a veces se le quiebra cuando recuerda a su madre y a sus hermanos menores que debieron marcharse a Jalapa. Después nos enteramos que el pequeño Pedro ha participado en varios combates, y que su consigna preferida, la que grita en los momentos difíciles, es: "Sandino vive, la lucha sigue".

Niños como él, niños-hombres, niños-soldados acostumbrados a los rigores de

la guerra, constituyen otro de los ejemplos que hoy enseña Nicaragua, decidida a movilizar todos sus recursos humanos, toda la energía creadora de su pueblo, para seguir teniendo el derecho a construir la patria libre.

Los días que siguieron a aquel bombardeo fueron difíciles. El enemigo aumentaba cada vez más la presión sobre ese sector, con el objetivo fundamental de provocar grandes concentraciones de tropas y así golpear con la artillería. Diariamente intentaban ocupar Teotecacinte, y para ello lanzaban contingentes numerosos por los flancos e incluso por la retaguardia. Pedrón Talavera, un mulato enorme de 23 años, quien es el jefe de las operaciones en el frente de batalla, nos contaba que en una de esas incursiones los "contra" lograron romper la defensa en varios puntos, ocupar algunas

Los agresores están al otro lado Periodistas uruguayos dan fe del respeto del EPS al territorio hondureño

Recibimos la siguiente carta:

Compañero Carlos F. Chamorro
Director de BARRICADA
Managua

Compañero Director: Somos tres periodistas uruguayos, quienes acabamos de regresar a Managua luego de permanecer durante diez días en la zona de Jalapa-Teotecacinte, cubriendo, como periodistas, las actividades militares del EPS en la lucha contra la agresión contrarrevolucionaria. Ante las acusaciones que el gobierno hondureño ha vertido sobre la Revolución Popular Sandinista y sobre el EPS, nos sentimos en la obligación, como periodistas, de hacer las siguientes puntualizaciones:

1) Durante nuestra permanencia en la zona de Jalapa-Teotecacinte pudimos entrevistar a gran cantidad de campesinos habitantes de la zona, vecinos de Teotecacinte, Murupuehí, Siuce y otros parajes cercanos a la línea fronteriza, quienes en todos los casos declararon su convencimiento de que el fuego artillero a que fueron y son sometidos proviene de territorio hondureño.

2) Muchos campesinos que

por distintos motivos estuvieron en territorio hondureño declararon haber visto el constante traslado de tropas contrarrevolucionarias y pertrechos bélicos por la carretera Trojes-Cifuentes, en vehículos civiles y en otros de las FFAA de Honduras.

3) Varios campesinos declararon que en la hacienda "Las Marías", ubicada en territorio hondureño, en las cercanías de Cifuentes, se ha establecido una base contrarrevolucionaria que aterroriza e incluso ha asesinado a varios civiles hondureños.

4) Como periodistas conversamos en diversos lugares de la zona con combatientes y jefes militares del EPS, y damos fe del absoluto respeto que se guarda para con la demarcación fronteriza, a pesar de que —y de esto también somos testigos—, del lado hondureño es constante el hostigamiento con fuego de fusilería e incluso con artillería pesada.

5) Como periodistas tuvimos la oportunidad de visitar en la mañana del 21 de junio la finca El Porvenir, y allí pudimos apreciar las tropas del EPS que EN NINGUN MOMENTO se acercaron a menos de 200 metros de la guardarraya fronte-

riza, aún cuando estaba en juego la seguridad y la vida de numerosos combatientes.

6) Por último, queremos dar fe de la amplia colaboración que tuvimos de parte de las autoridades militares para poder cumplir nuestra tarea informativa. También fuimos testigos de que esa colaboración, y la protección necesaria, les fue brindada a numerosos periodistas de todas partes del mundo que visitaron la zona en esos días.

Compañero Director: esperamos que las puntualizaciones que aquí formulamos contribuyan a desvirtuar las calumnias que una vez más se han echado a rodar sobre la Revolución nicaragüense. Como periodistas latinoamericanos y revolucionarios, nos sentimos en la obligación moral de dar testimonio de lo que vimos en el Norte de Nicaragua.

Atentamente

Enrique Rozada

Fernando Butazzoni
(Revista CUESTION)

Alvaro Galante
(CONO SUR PRESS)

Publicación del diario Barricada sobre el testimonio de los periodistas uruguayos, a raíz de su permanencia de 10 días en Jalapa-Teotecacinte.

posiciones en el valle y llegar hasta las casas de tabaco que están en el borde del pueblo. "Esa tarde aquí combatió todo el mundo. Hubo una señora que vino al puesto de mando a pedir fusiles para ella y para sus dos nietas. Ella tenía setenticuatro años, y las nietas tenían once y siete años. Claro que no les dimos

al arrozal y se desplegaban en una sola y larga hilera que ocupaba más de un kilómetro de ancho. El teniente recuerda la mañana de aquel combate de academia: "Nosotros los dejamos avanzar, y ellos se deben haber imaginado que no los habíamos visto, o que habíamos abandonado las trincheras. Venían des-

Cono Sur Press



Los jóvenes combatientes, obreros, campesinos y estudiantes, que entraron victoriosos en El Porvenir, celebraron el triunfo con los fusiles en alto.

los fusiles, pero esa viejita le levantó la moral a todo el mundo".

Ese día fueron rechazados. Tropas frescas llegadas de la retaguardia lograron retomar las posiciones, y el enemigo se retiró hacia el otro lado de la frontera dejando una docena de muertos y numerosos pertrechos en los surcos de tabaco. A partir de ese ataque, se estableció un frente de batalla con cuatro o cinco posiciones claves: La Cantina y El Guineo por el flanco derecho, El Porvenir por el frente, y los cerros de Murupuchí y Guanzapo en el flanco izquierdo. Del otro lado, la "contra" se dedicó a concentrar tropas y a hostigar cada una de esas posiciones. Estaban ya preparando su ofensiva sobre el punto más débil de toda la línea defensiva sandinista: la finca El Porvenir, defendida por tropas de un batallón de reservistas movilizadas desde el pueblo de Malpaisillo, en el Departamento de León. Mientras tanto, se empeñaban en mejorar sus emplazamientos en los flancos con el fin de estar listos para, luego de ocupar El Porvenir, lanzarse de nuevo sobre Teotecacinte.

Como en una película

Uno de esos dramáticos intentos de la "contra" tuvo lugar el 9 de junio en el sector conocido como La Cantina, que es en realidad un grupo de tres o cuatro galpones situados en el medio de un inmenso arrozal. A las nueve de la mañana de ese día, el teniente que estaba al mando de las tropas observó una columna de más de doscientos hombres, vestidos con impecables uniformes azules y armados de fusiles FAL, que descendían de los cerros hondureños, llegaban

plegados sin disparar, tal como enseñan los manuales. A mí me parecía estar viendo una película de la Primera Guerra Mundial: ver ese cachimbo de gente con el fusil terciado, caminando hacia nosotros como si vinieran de visita".

Entonces el teniente nos lleva hasta las trincheras para que nos hagamos una idea más exacta de cómo fue la cosa: "Cuando estaban a quinientos metros empezaron a correr. Primero despacio y parejo, después a toda velocidad. Algunos de mis hombres se pusieron un poquito nerviosos, no?, y quisieron volarles bala enseguida, pero yo sabía que cuanto más cerquita estuvieran iba a ser mejor para nosotros. Por último, cuando les pude ver bien las caras a esos hijos de puta, le ordené a los cañones que hicieran fuego a discreción".

Según cuentan otros participantes en el combate de La Cantina, muchos "contra" dieron vuelta en redondo y huyeron espantados ante el cañoneo implacable. Sin embargo, un grupo de entre cuarenta y cincuenta, se hundieron de cabeza en el arrozal y trataron de continuar su avance a rastras. Después de tres horas de combate, los pocos enemigos que quedaban con vida intentaron reagruparse en un montecito de malinches que está sobre la guardarraya, pero fueron respunteados sin tregua por las ametralladoras pesadas de los sandinistas. Al final del día, luego de doce horas de batalla, la "contra" decidió abandonar su empeño de ocupar La Cantina. Según los cálculos, más de sesenta atacantes resultaron muertos. Muchos de ellos quedaron tendidos sobre la enorme llanura verde del arrozal, y hoy son apenas

manchones negruzcos sobre los que planean los zopilotes.

La derrota contrarrevolucionaria en La Cantina fue un duro golpe para las tropas del "comandante" Pedro Ortiz, apodado "el suicida", quien decidió pasar a la retaguardia para esperar momentos más propicios. A partir de ese combate, el Alto Mando sandinista comprendió que la clave para derrotar al enemigo en esas circunstancias no estaba en el número de hombres sino en la ocupación de posiciones ventajosas. Por eso, decidieron dejar en el lugar un pequeño destacamento, con un fuerte apoyo artillero, y maniobrar con el grueso de las tropas hacia el flanco opuesto, donde la contra había dado un golpe por sorpresa apoderándose de un cerro de casi setecientos metros de altura desde donde se domina todo el valle de Jalapa: el cerro de Murupuchí.

El otro frente

Al tiempo que se sucedían las acciones militares, los gobiernos de Hon-



Pedro Marín de 11 años, se proclama con orgullo descendiente directo de Rufo Marín, el lugarteniente de Sandino, y se aumenta la edad para así evitar que le quiten el fusil y lo envíen a la retaguardia. Pedro ha participado en varios combates y su consigna favorita, en los momentos difíciles es: "Sandino vive, la lucha sigue".

duras y Estados Unidos maniobraban internacionalmente, y buscaban casi con desesperación un pretexto que justificara una agresión en mayor escala. En el transcurso de setentidós horas llegaron a Managua dos delegaciones de alto nivel: un subsecretario de Estado para los Derechos Humanos, y el enviado especial Richard Stone, quien aterrizó en un discreto jet azul de la Fuerza Aérea chapurreando un español bastante deficiente. Apparently, la visita de Stone era de buena fe. Pero, unos días antes, la contrainteligencia nicaragüense puso al descubierto un complot de la CIA para asesinar al Ministro del Exterior, Miguel D'Escoto, utilizando

Cono Sur Press

como "arma" una botella de fino vino francés envenenado. Lo rebuscado de la intriga, y el hecho de que la víctima elegida fuera un sacerdote católico, contribuyó a levantar una ola de profunda indignación en todo el país. Nicaragua hizo lo que correspondía: decretó la inmediata expulsión de los complotados, quienes para peor eran funcionarios diplomáticos. Reagan replicó con la brutalidad propia de los elefantes republicanos: seis consulados nicas en los EE UU fueron cerrados y los funcionarios consulares expulsados en un plazo que osciló entre uno y siete días.

Claro está que a este complejo panorama le falta una de sus piezas claves: el general Gustavo Álvarez Martínez, jefe de las FF AA de Honduras, quien visitó los Estados Unidos a principios de junio, allí recibió su correspondiente medalla en una pomposa ceremonia, y declaró de paso que él no dudaría en pedir tropas estadounidenses en caso de "una agresión por parte de Nicaragua". En medio de estos alardes guerreristas, la gestión del grupo de Contadora sonaba como la voz delicada de una desfalleciente doncella en un banquete de bárbaros. Para muchos, la guerra era ya inevitable. Incluso, el Ministro del Interior de Nicaragua, Tomás Borge, declaró con evidente abatimiento que el conflicto era "a cada momento menos improbable".

Así estaban las cosas el 14 de junio, cuando un puñado de soldados recibieron en Jalapa la orden de ocupar las posiciones de partida. Objetivo: desalojar al enemigo de las alturas de Murupuchí.

Todas las armas al pueblo

Un aspecto sobresaliente de la reconquista de las alturas de Murupuchí, y de otras muchas acciones bélicas protagonizadas por el Ejército Sandinista, es la participación de tropas de la reserva, movilizadas en algunos casos en cuestión de horas y trasladadas directamente a la zona de combate.

A todo lo largo de la línea de trincheras, pudimos conversar con hombres y mujeres de diversas partes del país, quienes se integraron a los batallones de Infantería de Reserva y marcharon a la guerra. Incluso hay varios batallones provenientes de Managua, e integrados por soldados que en la vida civil se ocupaban de los trabajos más dispares. Por ejemplo, en el batallón 5012 hay varias docenas de estudiantes, dos panaderos, tres amas de casa, un mecánico, cuatro empleados públicos, un artista de circo, seis choferes de buses y un boxeador profesional, entre otros. Juan Ramón Baltodano Mora, un muchacho de piel ceniza y pelo sobre los hombros, nos relató con lujo de detalles la larga marcha de casi cuatro meses del Batallón 5012 por la zona fronteriza del norte de Nicaragua: "Comenzamos en el norte de Chinandega, en Zatoca y en el Guasaule. Luego fuimos a Matagalpa para atacar la retaguardia del enemigo en San Andrés de Bocay. Allí estuvimos treintisiete días caminando por las selvas del Kilambé, con morteros y cañones y municiones. Comida casi no llevábamos, porque era demasiado peso. Había que elegir entre el arroz o las balas de cañón, y claro herma-



Los combates contra las bandas contrarrevolucionarias no detienen las tareas de producción, ni aún en las zonas de mayores enfrentamientos, como esta de El Porvenir.

nito, todos elegimos las balas".

La increíble caminata de treintisiete días por el Kilambé es ya famosa, y algunos episodios han pasado a formar parte de la leyenda popular, es decir de este nuevo cantar de gesta escrito por el Pequeño Ejército Loco de Sandino medio siglo después de la muerte de su jefe. Cuentan que muchos combatientes, estragados por las diarreas y los hongos, cubiertos de llagas y debilitados al máximo, fueron capaces sin embargo de cubrir las últimas y más difíciles jornadas antes de salir por sorpresa a la retaguardia enemiga, y una vez allí, sacaron fuerzas

al enemigo y de que la dirección del Frente Sandinista los consideraba héroes populares.

Para muchos analistas militares extranjeros, la operación de San Andrés de Bocay es digna del genio militar de un Aníbal o del mismísimo Napoleón. Pero, para José L. Rodríguez, segundo jefe de un Batallón de Lucha Irregular de los que participó en la operación, la cosa es más sencilla: "Ni Napoleón, ni Aníbal. Esas son chochadas. Todo esto es obra de Sandino. El lo hizo antes que nosotros".

De cualquier modo, asombra que gente común, sin preparación militar casi, y sin un dominio amplio de la compleja técnica de combate moderna, hayan sido capaces de esa y otras proezas. La única explicación valedera acaso esté en el contenido de la consigna central con que el FSLN se apresta a celebrar sus cuatro años en el poder: "Todas las armas al pueblo". Sí, es el pueblo, armado y reunido en torno a su vanguardia y a sus jefes más prestigiosos, el que ha hecho todas estas proezas, incluido también el asalto al cerro Murupuchí, realizado en la noche del 15 de junio. El operativo fue de una precisión absoluta, y el EPS sufrió una sola baja contra trece del enemigo. Nosotros estuvimos allí a la mañana siguiente, y desde la cima del cerro observábamos el valle, el pueblo de Teotecacinte, el camino que conduce a Jalapa, y del otro lado el poblado de Las Trojes, en Honduras. Y ahí, desde lo alto del Murupuchí, a doscientos metros de la frontera, comprendimos por qué la "contra" no había logrado avanzar ni un solo paso desde hacía una semana. El pueblo, armado y organizado, les estaba haciendo frente.

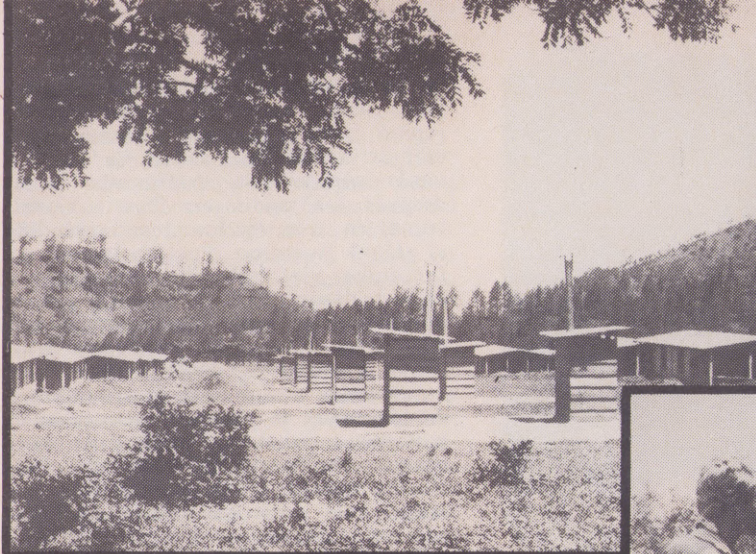
Con Ruben Darío bajo las balas

Un día llegó a Teotecacinte la Brigada Cultural Germán Pomares, organizada por la Asociación Sandinista de Trabajadores de la Cultura, y destinada a realizar actividades culturales en los frentes de guerra. Entre los integrantes de la brigada hay músicos, payasos, malabaristas, bailarines folclóricos y un dramaturgo, encargado de leer poemas en cada una de las presentaciones.



Cuentan los combatientes que recién cuando regresaron a sus bases se enteraron del éxito de la batalla.

de quién sabe dónde para combatir con una firmeza y una eficacia que todavía hoy causan pasmo. Cuentan que todos estuvieron diecinueve días sin bañarse, y que en muchas ocasiones tenían que dormir sentados, atados con mecate a los árboles para evitar rodar montaña abajo. Cuentan también que fue recién cuando regresaron a sus bases de operaciones que se enteraron del fulminante éxito de la batalla, de que habían causado más de cien bajas



Corresponsales de la ABC, la NBC, el New York Times y otros poderosos órganos periodísticos, estuvieron en las zonas de operaciones, aunque fuera brevemente, y pudieron constatar la agresión de que está siendo objeto la Revolución Nicaragüense. Y comprobaron también que, más allá de conspiraciones y amenazas, la Revolución Sandinista festeja sus cuatro años, anunciando nuevos planes de desarrollo económico, y también derrotando a los que intentan invadir el país armados y financiados por el gobierno de los Estados Unidos.



Cono Sur Press

Luego de conversar con los jefes militares de la zona de operaciones, los brigadistas marcharon a dar su primer recital, en un lugar conocido como El Limón. Fue de verdad emocionante ver las caras que ponían los soldados cuando veían bajar del camión las tumbadoras, las guitarras y los trajes de colores con que las muchachas se presentaban durante el baile. Hombres cansados, agobiados por los largos insomnios de las postas nocturnas, con los pies destrozados por botas demasiado nuevas o demasiado viejas pero siempre mojadas, se sentaban plácidamente bajo unas palmeras a disfrutar del espectáculo. Rolando Steiner, un hombre ya cincuentón que ha escrito varias buenas obras de teatro, era el encargado de abrir la presentación, leyendo algunos versos de Darío, Cabral y otros poetas nicaragüenses. Minutos antes, él me había confesado estar un poco nervioso a causa de un insistente y cada vez más próximo tableteo de ametralladora.

Cuando se anunció que el espectáculo iba a comenzar, se escucharon varias explosiones de morteros a unos trescientos metros de donde nos encontrábamos. Entonces, don Rolando dio dos pasos al frente y empezó a leer un poema de Darío, al tiempo que el tiroteo se intensificaba a sus espaldas. Leyó también un poema de Coronel Urtecho y por último, ya entusiasmado por el fragor del combate cercano, dijo otro poema de Darío, aquel que habla del que "durmió en el lecho de Cleopatra-la reina". Cuando finalizó hubo un largo silencio, quebrado por una interminable ráfaga de ametralladora. Todos nos quedamos inmóviles, tranquilos, como aletargados por los versos de Darío. Por fin, alguien reaccionó y empezó a aplaudir, y los demás también aplaudimos. Rolando Steiner volvió a sentarse a mi lado, sudoroso y feliz. Se me acercó y me dijo al oído:

—A ver, compa, présteme su fusil un rato.

El Porvenir: páginas heroicas

Con este título el periódico *Barricada* presentó el 17 de junio un extenso reportaje acerca de la resistencia hecha por un puñado de reservistas del EPS a más de seiscientos somocistas que invadieron Nicaragua procedentes de Honduras y ocuparon la finca El Porvenir.

Una compañía de reservistas, todos oriundos de Malpaisillo, combatió durante todo un día y parte de la noche, en inferioridad numérica abrumadora hasta que se quedaron sin municiones y recibieron la orden de retirada. Dieciocho jóvenes sandinistas murieron en la defensa de El Porvenir. El menor de todos era un estudiante de diecisiete años. El mayor, un campesino de veinte. La resistencia frente a la invasión, además de un acto de supremo heroísmo protagonizado por gente del pueblo, tuvo una importancia militar concreta, ya que los invasores se vieron obligados a desgastar gran parte de sus fuerzas y sus medios de fuego en extinguir la feroz resistencia de los defensores, y no pudieron emplearlos en contra de otros objetivos tan o más importantes.

De cualquier modo, la ocupación contrarrevolucionaria de El Porvenir fue un golpe serio a las estructuras defensivas establecidas en el valle de Jalapa, y desde el primer momento quedó claro que era impostergable desalojar a los somocistas de allí. Sin embargo, habrían de pasar casi dos semanas antes de que otra compañía de reservistas entrara en ese mismo lugar con la bandera del Frente Sandinista desplegada y triunfante.

La batalla final

En realidad, la batalla por retomar El Porvenir duró tres días, o mejor dicho tres noches, con una "tregua" intermedia. Todo comenzó el 16 de junio a las siete de la noche. El enemigo había establecido tres líneas de defensa

escalonadas: una primera y sólida fila de trincheras, a unos doscientos metros delante del caserío; el grueso de las fortificaciones en la propia hacienda, y un tercer escalón del otro lado de la frontera. Además, hay que tener en cuenta que en los cerros que rodean la finca, se encontraban tres ametralladoras punto 50, varios morteros de 120mm. y por lo menos un cañón de 75mm. sin retroceso, todos con abundante munición y operados por artilleros del ejército de Honduras.

Ante esta situación, un ataque convencional hubiera sido una locura condenada al fracaso, ya que, para llegar a la primera línea de trincheras había que atravesar medio kilómetro por un descampado, sin otra protección que algunos arbustos. Por todo ello, se decidió que

Los pobladores de la zona se congregan para escuchar los testimonios de los campesinos que habían sido secuestrados y llevados a Honduras, luego que estos lograron escapar y además recuperar armas en poder del enemigo.



Cono Sur Press



Cono Sur Press

Por el arrozal, avanza un destacamento de zapadores, rumbo a El Porvenir.

la ofensiva fuera de noche y por sorpresa. Así pues, un destacamento de infantería sandinista fue el encargado de avanzar a rastras por el pantano del arrozal sin hacer el menor ruido, y desde allí estar listo para el asalto a las trincheras. Poco después de las ocho de la noche, bajo una lluvia torrencial, el jefe de las tropas de asalto informó por radio que estaba listo para el ataque. Entonces, cinco morteros de 120mm. dispararon dos salvas demoledoras contra las posiciones somocistas. Los proyectiles cayeron en las mismas trincheras, con una exactitud que causó el pánico entre los soldados que de pronto se vieron envueltos en un bombardeo de saturación. De inmediato, la infantería empezó a avanzar, disparando sin cesar largas ráfagas de fusilería y lanzando continuamente granadas de fragmentación.

La lluvia era cada vez más intensa, y el cielo nocturno se iluminaba constantemente con el resplandor de las explosiones, las balas trazadoras y alguna que otra bengala que encendía el aire con una luz mercurial e impertinente. Un pelotón enemigo intentó rodear a los atacantes por el flanco derecho, pero se encontraron en un feroz tiroteo con una pequeña patrulla de contención sandinista que en diez minutos les causó cinco muertos. Mientras tanto, la artillería hondureña se dedicaba a disparar morteros para cualquier lado, completamente despistada y confundida por la sorpresa del ataque. No obstante, vale decir que alguno de esos morteros perdido cayó peligrosamente cerca de nuestra posición...

Los somocistas no aguantaron ni media hora. Salieron a toda velocidad por los trillos que llevan a la carretera de Danlí, treparon los cerros aledaños y empezaron a gastar las balas que les quedaban disparando una y otra vez contra la noche. Mientras esto ocurría, el destacamento de asalto logró ocupar la primera fila de trincheras, pero no pudo avanzar más a causa del fuego artillero que los clavó en esa posición. Después de limpiar la zona, y ante la imposibilidad de continuar avanzando, decidieron regresar al punto de partida. Hasta ese momento, y a pesar del brutal volumen de fuego del combate, los sandinistas no habían tenido ninguna baja. Fue recién en el momento de replegarse que una bala perdida atravesó

la mochila llena de municiones que cargaba en su espalda Manuel Hernández y se le alojó en el tórax. El llegó al puesto médico caminando, más enojado que adolorido, lamentándose de su mala suerte: "Fíjese que voy participando nada más que en cuatro combates y ya me han herido en tres". Y para que no quedaran dudas alzaba su camisa para mostrar los costurones de espanto de sus heridas anteriores.

De todos modos, el saldo de ese primer ataque fue positivo, sobre todo porque quedó demostrado que era posible llegar sin grandes pérdidas hasta las

A la noche siguiente, bajo un aguacero similar al de la primera vez, se repitió casi exactamente la misma operación de infiltración y asalto. La "contra" jamás supuso que veinticuatro horas después los sandinistas iban a repetir como en una lección bien aprendida el ataque nocturno. Por eso la sorpresa fue doble, y el desbande fue igualmente veloz y desorganizado. Pero otra vez los morteros hondureños y las ametralladoras antiaéreas ubicadas en las colinas frustraron la reconquista de El Porvenir.

Pasaron tres días de relativa calma, en los cuales se planificó una acción lo bastante contundente como para evitar cualquier respuesta del otro lado. Para ello el ejército nicaragüense puso en juego una carta que tenía reservada para una última instancia: la artillería pesada de largo alcance, capaz de batir objetivos a grandes distancias con una precisión mortífera. Así, a las cuatro de la mañana del 21 de junio, las trincheras somocistas en El Porvenir, el puesto de mando que ellos tenían situado en una de las casas del poblado, y los emplazamientos dispuestos en los alrededores de la hacienda, quedaron reducidos a polvo en unos minutos.

Es difícil adivinar qué ocurrió exactamente en El Porvenir en ese momento, pero lo cierto es que a las seis de la mañana dos compañías de reservistas recibieron la orden de avanzar y ocupar

Cono Sur Press



El Jefe de las tropas ingenieras (al centro), arenga a sus hombres antes de partir a El Porvenir.

trincheras enemigas. El único problema que preocupaba profundamente al alto mando sandinista era la actitud del ejército de Honduras, cada vez más comprometido con la agresión. El peligro concreto era que los hondureños, en algún intento desesperado por evitar el derrumbe de la defensa contrarrevolucionaria en El Porvenir, recurriera a maniobras militares irresponsables en territorio nicaragüense que llevaran al EPS al callejón sin salida de tener que ripostar con todo su poder de fuego. Y de ahí a la guerra no habría más que un paso...o una declaración del general Alvarez Martínez.

posiciones en la hacienda, y se encontraron con que lo único que quedaba de los invasores eran algunos cadáveres, unos cuantos fusiles AK de fabricación china y dos granadas de mortero de 81mm. sin utilizar. La finca tabacalera, el local donde había funcionado la administración estatal de la hacienda, el dispensario médico y otras instalaciones, estaban completamente destruídas. Apenas si se sostenían en pie algunas paredes, cribadas de disparos y esquirlas de metralla. Sobre el camino, atados de pies y manos, estaban los cuerpos sin vida de dos combatientes sandinistas, quienes habían caído heridos en poder del enemigo.

go en los combates de días anteriores. Eso era todo.

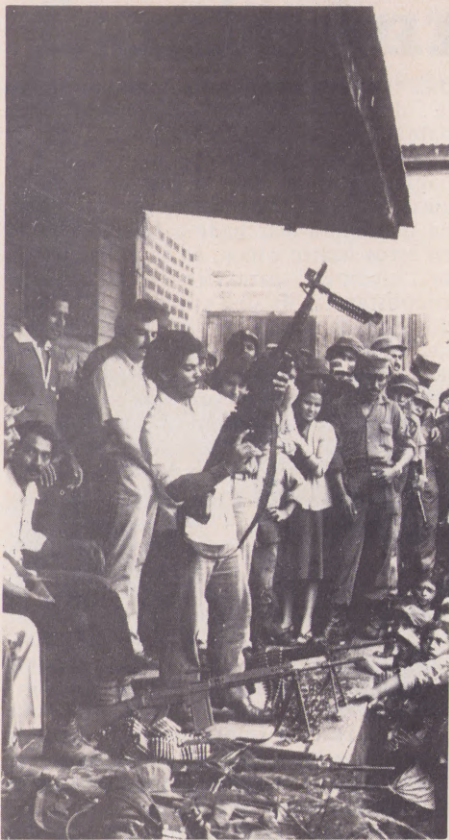
El futuro de la Revolución

El último reducto de la "contra" en el valle de Jalapa fue ocupado por el ejército de Nicaragua en la mañana del 21 de junio sin disparar un solo tiro.

A partir de ahí, la situación militar en la zona se considera controlada, y los pocos intentos de infiltración de unidades militares somocistas, realizados en los días siguientes, no son más que manotazos de ahogado. De todos modos la posibilidad de una guerra abierta entre Nicaragua y Honduras, y por extensión con los Estados Unidos, se mantiene latente. El ejército hondureño ha empeñado hombres, armas y avituallamiento en su irresponsable apoyo a los guardias nacionales de Somoza, que pretenden hacer regresar a Nicaragua a la situación anterior a 1979. Nosotros vimos varios proyectiles de mortero, sin detonar, de 120mm. israelíes, que son las armas orgánicas de la artillería hondureña, que cayeron en el pueblo de Teotecacinte. Vimos helicópteros y aviones con la bandera de Honduras pintada en el fuselaje, realizando vuelos de exploración en la zona fronteriza, y violando reiteradamente el espacio aéreo nicaragüense. Conversamos con campesinos de la región, quienes habían sido secuestrados y llevados a Honduras, y allí habían sido armados y entrenados por oficiales del ejército de ese país. Las pruebas acumuladas, referidas al apoyo hondureño a la contrarrevolución son abrumadoras. Los pueblos de Trojes y Cifuentes, en Honduras, son los cuarteles generales del FDN en la zona de operaciones. La finca "las Marías" a tres kilómetros de Cifuentes, es un gigantesco vivac de la "contra". E incluso, luego de la reconquista de El Porvenir por parte de los sandinistas, el mando estratégico de las Fuerzas Armadas de Honduras se reunió para considerar la situación, y valoró esa acción militar como una derrota propia.

Todas estas pruebas obran también en poder de periodistas de los más diversos medios de prensa de América Latina, los Estados Unidos y Europa. Corresponsales de la ABC, la NBC, el New York Times y otros poderosos órganos periodísticos, estuvieron en la zona de operaciones, aunque fuera brevemente, y pudieron constatar la agresión de que está siendo objeto la Revolución Nicaragüense. Es por ello que resulta extraño que el manto de silencio tejido alrededor de esta guerra sucia sea cada vez más espeso y más difícil de cortar. El mismo día 21 de junio, en horas del mediodía, dos prestigiosos periodistas norteamericanos fueron asesinados en Honduras, cerca de la frontera, en un incidente que hace pensar a todas luces en la mano de los servicios de inteligencia yanquis. Acaso ese crimen sea otro capítulo de esta conspiración del silencio que está sufriendo Nicaragua.

Pero, más allá de conspiraciones y amenazas, la Revolución Sandinista está a las puertas de cumplir cuatro años. Y lo festejan entregándole tierras a los campesinos de Las Segovias, anunciando nuevos planes de desarrollo económico,



Cono Sur Press

Los campesinos que fueron secuestrados y entrenados en Honduras por oficiales de ese país, acumularon pruebas del apoyo hondureño a la contrarrevolución. Los pueblos de Trojes y Cifuentes, en Honduras, son los cuarteles generales del FDN. Pero para los combatientes y para todo el pueblo de Nicaragua lo que importa es que la Revolución, una vez más, salió victoriosa.

y también derrotando a los que invaden el país armados y financiados por el gobierno de los Estados Unidos. Sin lugar a dudas, la expulsión de los invasores somocistas del valle de Jalapa fue también una digna manera de celebrar estos cuatro años de poder popular. Los campesinos, los obreros y estudiantes que entraron victoriosos en El Porvenir, celebraron con los fusiles en alto, de cara a las banderas recién izadas, el inicio de la jornada del cuarto aniversario. A pesar de los largos combates y las marchas agotadoras, a pesar de la lluvia y el frío de esa mañana de junio, todos los soldados encontraron fuerzas para gritar consignas, para cantar el himno del Frente Sandinista y para levantar los fusiles en un gesto de triunfo. La Revolución, una vez más, había salido victoriosa ■

Teotecacinte-Managua, junio de 1983

Cono Sur Press



Cono Sur Press

AHORA TIENEN LA ESPERANZA



Cono Sur Press

Muchas familias campesinas se han visto obligadas a abandonar su pedazo de tierra a causa de la guerra. Gente de Siuce, de Macaralí, de Murupuchí y de otros sitios próximos a la frontera, en la actualidad se encuentran en calidad de refugiados en Teotecacinte y Jalapa, y algunos en la ciudad de Ocotal. Durante nuestra permanencia en la zona de guerra, vimos repetirse una y otra vez el triste espectáculo de hombres, mujeres y niños marchando con las pocas pertenencias que lograron rescatar, buscando un lugar a salvo del implacable mortero de la artillería hondureña.

Coralía Tinoco, una miliciana de Yalí que se encarga del trabajo político en el ejército, en la zona de operaciones, nos relató la odisea de muchas familias a quienes el Frente Sandinista ha debido atender en sus necesidades más elementales, pues en casi todos los casos han salvado apenas lo que llevaban puesto en el momento del ataque. Hay también algunos campesinos, más tercios que valientes, que han regresado a su rancho, ocupado por tropas somocistas, con el fin de rescatar algunos bienes materiales: bestias de carga y aperos de labranza. Pero en general, las familias evacuadas se encuentran en la más completa indigencia. Los esfuerzos del FSLN, e incluso del propio ejército de Nicaragua, no alcanzan para cubrir la multitud de problemas que se han presentado a raíz de la guerra entre la población civil: la alimentación es el problema más grave, y más urgente a resolver. Se ha establecido en toda la zona un estricto racionamiento de algunos de los llamados granos básicos, que son distribuidos de forma gratuita por la delegación regional de la Junta de Gobierno. También la solidaridad es un puntal que contribuye a solucionar las dificultades.

En Teotecacinte conocimos a cuatro niños huérfanos, oriundos de Murupuchí,

quienes eran atendidos directamente por la dirección política del ejército. Ellos habían salido de su casa poco antes de que los somocistas ocuparan el lugar, y se habían quedado en una casa de Teotecacinte, a su vez abandonada por otra familia que había marchado a Jalapa. Tal vez en estos cuatro niños, en su pobreza y en su "madurez" para afrontar las difíciles circunstancias de una guerra, esté resumido todo el drama y toda la injusticia de una contienda impuesta a Nicaragua por la voluntad imperialista. Y también, en la mano solidaria del Frente Sandinista, en el desvelo con que Coralía Tinoco, y con ella todo el ejército, atienden y cuidan de ellos, esté sintetizada la voluntad de un pueblo entero que hoy construye su futuro con las armas en la mano.

Una mañana, varios periodistas pasaron frente a una casa donde se encontraban los cuatro niños refugiados. Uno de ellos, un periodista argentino de la AP, se dedicó a fotografiarlos, y después comentó que esos niños eran "tan pobres como antes de la revolución". Todos nos sentimos bastante molestos e incómodos, ante una observación impertinente y fuera de lugar. Pero fue sólo por un momento. Coralía, mientras se acomodaba su pistola en el cinto, le replicó:

- Tal vez, señor. Pero ellos ahora tienen la esperanza ■



Cono Sur Press

Coralía Tinoco, miliciana de Yalí que atiende el trabajo político en el Ejército, relató la odisea de muchas familias, atendidas en sus necesidades elementales por el Frente Sandinista.

RADIO HABANA CUBA radio HABANA CUBA

TRANSMITE EN:
Español, inglés,
portugués, quechua,
guaraní, árabe y creole.

PARA: Norte, Centro
Sudamérica,
el Caribe, Europa
y África.

SOLICITE:
Programaciones, horarios
de transmisiones
y cualquier otra
información a:
Radio Habana Cuba,
Apartado 7026, Ciudad de
La Habana, Cuba,
RADIO HABANA CUBA



Pedro en el frente sur

por Daniel Córdova

Pedro me había contado que su compañera estaba embarazada y debía dar a luz en aquellos días. ¿Cómo hacerle sentir nuestra compañía cuando le dieran la noticia? ¿Cómo hacerle saber que su compañero vivía ya, un poco en cada uno de nosotros? ¿Sabría que Héctor Altesor, como supimos después que se llamaba, era Pedro en el Frente Sur y que el hijo que esperaba tal vez pudiera llamarse así?

Durante varios días aquel cielo de Nicaragua nos había dejado caer encima torrenciales y persistentes lluvias. Nunca vimos tanta agua junta, de la que solamente se salvaban, las fotos de nuestros hijos y los proyectiles envueltos en nylon. Esa noche era la primera estrellada después de la tormenta, pero no sólo por eso era una noche diferente. Se respiraba y sentía en el aire el triunfo cercano: Somoza había huído. En el combate, la noche era como las demás, no dejaban de sonar las ametralladoras, se confundían en un solo estruendo los tiros y las ráfagas de los fusiles y los disparos de los cañones y morteros. Con un esfuerzo más de aquel pueblo que combatía en todo el país, se desplomaría para siempre una de las tiranías más odiadas de nuestra América.

Unos días atrás me había quemado el brazo con el cañón. Estaba muy hinchado, la fiebre no bajaba y decidimos que al amanecer fuera al puesto médico para que me curaran. Aparicio me acompañaría. Despuntando el día salimos entre recomendaciones y risas rumbo a Sapoa. El viaje era de unos pocos kilómetros con el único contratiempo de tener que atravesar el río en un bote desvencijado (el puente había sido volado). Llegamos sin dificultades a la enfermería. El encuentro con compañeros que hacía días no veíamos fue todo un acontecimiento. Nos abrazamos emocionados, nos atropellamos por preguntar primero, se sucedieron las anécdotas y noticias. Ahí nos enteramos que varios de nuestros compañeros, cerca de diez, habían sido heridos,

En este lugar cayó abatido por las balas somocistas, el "Meme" Altesor, ejemplo de entrega, valor e incuestionable compromiso revolucionario.

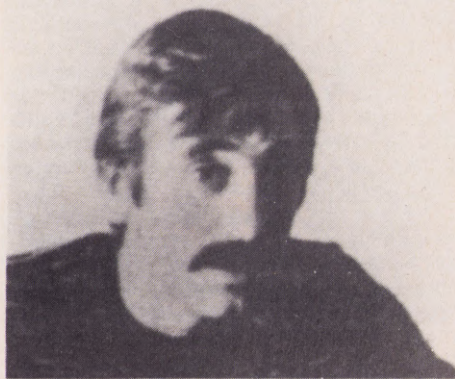


Héctor Altesor, miembro del Partido Comunista Uruguayo, dió su vida por la liberación de Nicaragua. En su persona, CUESTION, rinde hoy homenaje al ejemplo internacionalista de los revolucionarios uruguayos que allí, en la tierra de Sandino, dijeron presente: contra el imperialismo, por el pueblo.



pero que casi todos pudieron mantenerse en sus puestos. Uno de ellos, que se restablecía en la retaguardia, se le escapó a los médicos y ayer lo habían visto cargando un mortero. La conversación era animada; en las caras se reflejaba la alegría de poder dar aquella modesta ayuda al pueblo de Sandino y también una irrenunciable decisión de vencer. Nos ofrecieron un café que estiramos tratando de prolongar el encuentro, cuando llegó un jeep que venía de Peñas Blancas. Se tiraron varios "nicas" y se acercaron a darnos la noticia. Había muerto un uruguayo, Pedro. En un choque frontal con la guardia recibió varios disparos casi a quemarropa. Junto a él cayeron otros tres compañeros, dos nicaragüenses y un chileno. Los iban a enterrar en Peñas Blancas.

Recordamos en ese momento sólo a dos Pedros, a uno de ellos lo habíamos dejado nosotros mismos hacía menos de una hora limpiando el cañón y afinando



En esa oportunidad había conversado con él (Altesor) un par de horas...Fueron suficientes para reconocer a un hombre íntegro, profundamente sensible, revolucionario de vocación y entregado por entero a la causa de la liberación.

la mira, tenía entonces que ser el otro. Nos acomodamos el cinto de los cargadores y salimos para Peñas Blancas lo más rápido que pudimos. Se me agolpaban los recuerdos y me repetía una y otra vez que no podía ser cierto. Varios años antes en Montevideo, Pedro me había preguntado si estaba dispuesto a integrarme al Movimiento y después de eso muchas cosas vivimos juntos. Caminábamos con Aparicio por la carretera Panamericana, manteniendo unos treinta metros entre uno y otro, ciudándonos por unos disparos que sentíamos muy cerca en un monte a la derecha, pero nuestros pensamientos andaban sin duda muy lejos de allí.

Que a cada uno de nosotros nos llegara la muerte, era una posibilidad que en aquellas circunstancias reconocíamos como real y le restábamos trascendencia. Podía llegar de múltiples maneras y hasta de forma fortuita, en el enfrentamiento directo, con un ametrallamiento o un rocket lanzado desde un avión, un disparo

Cono Sur Press

de un francotirador oculto, un proyectil o una esquirla de los muchos obuses y morteros que tenía la guardia, sin descontar la mala suerte de que a uno le cayera una bomba de quinientas libras de las que tiraban los helicópteros. Pero nos negábamos a aceptar la muerte cuando se trataba de otros.

Seguíamos el camino y el galope de nuestros pensamientos. Aquella era una guerra justa del pueblo nicaragüense contra la opresión, contra la miseria, contra la violencia, la tortura y la muerte, con las que se pretendía ahogar sus ansias de libertad. Por eso juraban Patria Libre o Morir. Y era mil veces injusta porque pretendían de todas maneras, continuar detentando su poder a costa de asesinar mujeres, niños, y gente indefensa, a costa de bombardear impunemente pueblos y ciudades sembrando el dolor y la desolación. En el tiempo que llevábamos ahí habíamos sido testigos directos de la brutalidad de aquel ejército al servicio de la oligarquía. Por donde pasaba la guardia dejaba la huella, violaban, saqueaban, disparaban indiscriminadamente contra las casas de los campesinos y a los que no asesinaban los obligaban a servirlos. Prisioneros no hacían, si alguien caía vivo en sus manos, cuando avanzábamos lo encontrábamos atado con alambre de púas a algún árbol, degollado y terriblemente torturado. Ese era el ejército de la dictadura somocista, ese era el ejército que el imperialismo apoyaba. Las ideas revolucionarias las adquiere el pueblo a lo largo de su camino y a lo largo de su experiencia, el pueblo de Nicaragua ansiaba la paz y comprendía que sólo la alcanzaría tras una lucha sin tregua, para la cual, ya no escatimaba, ni sangre ni sacrificios.

Llegamos cuando sacaban los cuerpos del lugar donde los estuvieron velando, muchos combatientes se turnaron rindiéndole guardia de honor. Los ataúdes eran cuatro cajas de cañones que seguramente la guardia había abandonado en la huida, dos estaban cubiertas con la bandera nicaragüense y las otras dos con la bandera rojinegra del Frente Sandinista.

Ahí nos enteramos...Pedro no era el que pensábamos, era un valioso compañero de otra organización revolucionaria al que habíamos conocido días atrás y del que no sabíamos su nombre. En esa oportunidad había conversado con él un par de horas...Fueron suficientes para reconocer a un hombre íntegro, profundamente sensible, revolucionario de vocación y entregado por entero a la causa de la liberación...

Con el fusil en un hombro y el ataúd en el otro nos dispusimos a llevar hasta su sepultura a aquel compañero, a aquel hermano, cuya pérdida nos conmovía hondamente. Con paso firme, con un nudo en la garganta, con la cabeza erguida y alta la mirada, emprendimos la marcha. Pedro me había contado que su compañera estaba embarazada y debía dar a luz en aquellos días. ¿Cómo hacerle sentir nuestra compañía cuando le dieran la noticia? ¿Cómo expresarle con qué fuerza compartíamos su dolor? ¿Cómo hacerle saber que su compañero vivía ya, un poco en cada uno de nosotros? ¿Sabría que Héctor Altesor como supimos después que se llamaba, era

Pedro en el Frente Sur y que el hijo que esperaba tal vez pudiera llamarse así? Del cajón salía sangre. La sangre de Pedro me corría por el brazo y a Aparicio le teñía la camisa. El cajón era estrecho, el camino largo, pero por sobre todo, aquello parecía un símbolo. Pasábamos silenciosos y desde la rama de un árbol una ardilla nos miraba.

Pedro era jefe de una escuadra cuando fue abatido. Días antes de su muerte nos habíamos encontrado con un nicaragüense de esa escuadra que nos habló de su valor en el combate...Durante una ofensiva que los somocistas lanzaron en una zona conocida como La Calera, la escuadra había tenido que replegarse. El "compita" que nos hablaba era el ametralladorista y por tener el equipo más pesado se quedaba rezagado. Pedro le había salvado de una muerte segura cubriéndole la retirada...le disparaba a los guardias conteniéndolos hasta que el "nica" se parapetaba en algún lugar seguro, después se cambiaba de lugar y nuevamente mantenía a los somocistas a raya, así hasta que la escuadra pudo tomar una posición favorable y lanzarse a la contraofensiva. No sólo era un buen jefe sino también el primero en avanzar y el último en retirarse...

Detrás de los que llevábamos a los caídos marchaba un pelotón de combatientes sandinistas. Se mezclaba el verde olivo de los uniformes con el rojinegro de los brazaletes y pañuelos...El rojo y el negro...Pedro, el compañero chileno y los nicaragüenses caídos, nosotros mismos, aquella situación, todo me hizo pensar en las brigadas internacionales de la guerra de España contra el fascismo. Una generación anterior de orientales, también había tenido su representación en aquella otra contienda entre la libertad y el despotismo...

Pero esta era Nicaragua, no la España del 39. Otro momento histórico, otra correlación de fuerzas...Pedro ya no po-

dría ver desplegadas al viento las banderas victoriosas en aquella tierra, regada ahora con su sangre joven y generosa. Pero Nicaragua, la querida patria de Carlos Fonseca, triunfaría, así tuviéramos que seguir todos su mismo destino...Morir por la patria es Vivir y Pedro vivía desde el momento de su muerte, en toda una patria agradecida, en todos aquellos que dejaron de morir porque el triunfo fue más temprano. Vive hoy en el pueblo que está decidido a construir su destino, en aquellos que como su hijo, no habían nacido todavía, en cada sonrisa y en cada alegría. Vive en nuestro pueblo y en su lucha, y en todos aquellos que sabrán seguir su ejemplo en la pelea.

Aquella mañana no molestaron los aviones, sólo un helicóptero desde muy alto dejó caer algunas bombas como por compromiso; cavábamos con fuerza, con rabia. Pensaba en aquel momento en la larga lista de nuestros mártires a la que tú, Pedro, te sumabas: Carlos Flores, Cultelli, Zabalza, Salerno, Liber Arce, Ibero y tantos otros. Pensaba en los compañeros presos, especialmente en Raúl Sendic y en hombres como Altesor, tu padre, los que enfrentan día a día a los verdugos sin dejarse doblegar jamás, y veía tu entrega como parte indisoluble de aquella entrega unánime de nuestro pueblo que no se detendrá hasta alcanzar la verdadera y definitiva liberación. ¡Si tendrán razones para temblar los tiranos!

Al dejarte en aquella tierra, también nuestra, juramos por tu vida y por tu muerte no descansar hasta la victoria final. Cincuenta fusiles ensordecieron a manera de postrer saludo esa mañana de julio, aquellas ráfagas no eran de lamento, llamaban a proseguir tu combate. No se habían apagado los ecos de los últimos disparos cuando en un solo grito, cual si fuera una consigna, como un solo hombre, nos despedimos para llevarte cada día entre nosotros: Pedro, ¡hasta la victoria siempre...! ■





AVANZAR SIN DEJARLE ESPACIO AL ENEMIGO

por H.G. Verzi

El poeta, narrador, crítico y periodista salvadoreño, Alfonso Quijada Uriás, nació en la ciudad de Quezaltepeque, departamento de La Libertad, en 1940. Su obra ha sido reconocida dentro y fuera de su país y premiada en varias oportunidades. Ha sido jurado de diversos concursos literarios, entre ellos, del que anualmente convoca la Casa de las Américas. Sus trabajos han aparecido en numerosas publicaciones nacionales y extranjeras. En la actualidad es el director del semanario Guazapa, órgano de las fuerzas revolucionarias de El Salvador.

En uno de los últimos editoriales de Guazapa se emplea una metáfora para calificar la nueva maniobra imperialista por estabilizar la situación en El Salvador: "un tren que se descarrila", la cual entendemos relacionada con el llamado "plan alternativo" de solución que el emisario Thomas Enders propuso en Europa. ¿Podría explicar esta situación?

El planteamiento de Thomas Enders de la política de los dos carriles le costó su puesto como secretario interamericano de estado, en los primeros días de junio. El plan, que pretendía suavizar la política de la administración Reagan, de ninguna manera vaciló en la continuación de la ayuda militar y económica al gobierno salvadoreño, sino que pretendió persuadir a la propia administración Reagan, especialmente a Shultz, Weimberger y Kirkpatrick, de acompañar esta ayuda con la exploración de la vía negociada a través de terceros países, tales como España, Francia, a los que Enders visitó con el objeto de convencer a los gobiernos de ambos países sobre la viabilidad de dicho plan.

¿De manera que puede entenderse que la política de los Estados Unidos hacia El Salvador ha experimentado un cambio sustancial?

De ninguna manera; la destitución de Enders, que evidenció las pugnas existentes dentro de la administración Reagan en torno a su política en la región centroamericana, pone asimismo al descubierto la prepotencia de los dirigentes norteamericanos que ven como única posibilidad de salvaguardar al gobierno títere salvadoreño a través de un incremento cada vez más acelerado de la ayuda militar y económica. Los intentos, por otra parte, de la administración norteamericana de encubrir esa ayuda a través de reformas, iniciadas por la junta militar democristiana, y posteriormente por las fracasadas elecciones han demostrado el interés norteamericano de presentar su intervencionismo como "un cambio sustancial de su política".

¿Cómo interpretar el envío de 100 nuevos "asesores" norteamericanos a Honduras?

El envío de 100 nuevos asesores norteamericanos a Honduras es la aseveración más contundente de la intervención imperialista en la región centroamericana, así como del desprecio a los principios soberanos, caros a nuestros pueblos. La base enclavada en territorio hondureño, así como el entrenamiento de soldados salvadoreños no es sino una violación a dichos principios. Con ellos la administración norteamericana inicia una nueva aventura cuyos costos son previsibles: mayor derramamiento de sangre; nada, sin embargo, hará retroceder la lucha de nuestros pueblos por su segunda y definitiva independencia. A más ayuda militar y econó-

Armas norteamericanas para el ejército genocida de El Salvador. La ayuda y asesoría militar yanqui aumenta frente a los fracasados intentos de derrotar a las fuerzas revolucionarias salvadoreñas.



mica, a mayor cantidad eleve la administración norteamericana el número de asesores, mayor será la cólera de nuestros pueblos que precipitarán la caída de los gobiernos títeres y la derrota de los planes criminales de la actual administración yanqui.

¿Cuál es el estado de ánimo de las masas ante las constantes amenazas de intervención directa de los Estados Unidos en el territorio salvadoreño?

En los últimos meses las masas salvadoreñas han dado muestras de su firmeza revolucionaria acusando al gobierno salvadoreño y la administración norteamericana del incremento de la guerra contra el pueblo; a través de periódicos, mítines, radios, volantías, las masas pese a la sangrienta represión y a los miles de obreros asesinados, perseguidos y encarcelados, denuncian a través de todos los medios a su alcance la acelerada intervención norteamericana en nuestra región. Si antes de la guerra fuimos a las insurrecciones locales, esas mismas masas que paralizaron la economía del país en 1979 y parte del 80, se preparan, ante las constantes amenazas de intervención, a detener y derrotar la estrategia imperialista. Ese es el ánimo de las masas del campo y la ciudad, de los obreros y los campesinos, el de avanzar sin dejarle espacio al enemigo, el de preparar la insurrección general luego de las victorias militares decisivas que se avecinan.

¿Cuál es la posición del FMLN con relación al anuncio de la posibilidad de

una amnistía en El Salvador? Esto suena un poco contradictorio: ¿intervención y amnistía?

La amnistía decretada por el gobierno salvadoreño conforma parte del plan norteamericano destinado a encubrir su cada vez más evidente intervención. El hallazgo de varios "amnistiados" asesinados a pocos días de su puesta en libertad explica el verdadero contenido de dicha amnistía, que no ha hecho sino indultar a prisioneros que en su mayoría no tenían causa justificada de su detención. Prisioneros políticos como Hector Bernabé Recinos, secretario general de Fenastras y una lista enorme de dirigentes obreros continúan prisioneros, desde hace más de dos años, sin que "la justicia salvadoreña" les conceda el derecho a juicio. ¿Quién podrá, en todo caso, creer en una amnistía decretada y firmada por criminales como Dabuisson, actual presidente de la Asamblea Nacional y jefe de los escuadrones de la muerte? La puesta en libertad de prisioneros políticos es, en todo caso, un triunfo de nuestro pueblo, ya que su llamado ha presionado al gobierno salvadoreño a abrir las cárceles.

¿Cuál cree que sean los objetivos de la reciente gira de Stone por América Latina? ¿Qué diferencia tiene respecto de los otros viajes de emisarios norteamericanos?

El papel mediador asignado al senador Stone por la administración Reagan es una maniobra más de dicho gobierno, que pretende mediatizar la propuesta de diálogo insistentemente impulsada por la

Comisión Político Diplomática FMLN-FDR. Ese papel de enviado especial no se ajusta en el plano real a los intereses de solución de los problemas que vive la región, principalmente porque tal como lo advirtieron los frentes Farabundo Martí y Democrático Revolucionario, el señor Stone es un representante de las partes directamente involucradas en nuestra guerra y no un mediador, y porque además el papel que juega la administración norteamericana de sostén económico, político y militar del régimen salvadoreño, así como el creciente control que ejerce sobre las decisiones del gobierno de nuestro país, convierten al gobierno del señor Reagan en parte beligerante directamente enfrentada al FMLN-FDR.

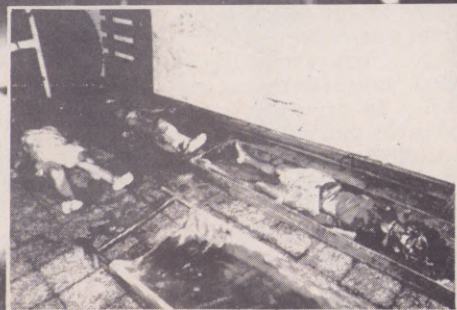
Pero, entonces, habrían algunos matices ¿no es cierto?

Creo que la diferencia con respecto de los otros viajes de emisarios norteamericanos es en cuanto a matices, ya que sustancialmente los viajes de Stone en nada se diferencian de los emprendidos hace meses por el propio Enders.



**TODO POR LA PATRIA
DEFENDIENDO
LA PAZ**

**JUNTOS
PUEBLO Y FUERZA ARMADA**



¿PACIFICACION?

Se preparan nuevas elecciones para El Salvador. ¿Qué semejanzas y diferencias presentarán estas en relación con las anteriores?

La diferencia de las elecciones anteriores con las anunciadas para enero, radica en que aquellas eran programadas por la propia burguesía salvadoreña, en cambio estas han sido programadas directamente por la administración norteamericana y el que hasta hace unos días era su representante en El Salvador, el señor



Hinton. Las elecciones, como la amnistía, no son sino fases quemadas ya en otros pueblos, donde el imperialismo ha tratado de ocultar su desmedida voracidad, su odio a las causas populares y su ligazón con las dictaduras y enemigos de nuestros pueblos. Esas elecciones, sin embargo, debido a los fracasos de la estrategia militar, a la incapacidad del ejército títere de obtener victorias decisivas tienden a ser retrasadas. Del mes de diciembre a que estaban programadas han pasado a un mes todavía no declarado del próximo año. Las pugnas existentes entre los diferentes partidos políticos interesados en llevar adelante el truco electoral, son otro motivo de ese retraso. Con esas elecciones, que improbablemente se celebrarán así no tengan la capacidad de obtener victorias decisivas, la administración norteamericana y el gobierno títere salvadoreño pretenden salirle al paso a las crecientes presiones de diálogo surgidas a partir de las iniciativas del FMLN y FDR. En las actuales circunstancias, ante el ambiente represivo y la constante violación de los derechos humanos, las elecciones jamás serán la solución para los graves problemas que aquejan a nuestro pueblo. De allí que la propuesta de iniciar un diálogo constituye el principio de la búsqueda de una solución digna para nuestro pueblo, defensor de sus más acendrados y legítimos principios revolucionarios.

Por último, ¿cómo entiende el FMLN que es viable una solución negociada para El Salvador?

En una solución negociada, por supuesto que los principios caros de un pro-

ceso como el salvadoreño no son negociables, principalmente por el costo social de este proceso. Negociaremos lo mismo que pueblos como el vietnamita negociaron su derecho a la paz, a la soberanía, a la justicia social, es decir la autodeterminación y el progreso social. En el momento actual, en que nuestra vanguardia histórica, el FMLN, avanza en el terreno de la guerra y en momentos en que el ejército títere, pese a la creciente ayuda militar, se empantana cada vez más en la guerra, es viable una solución que ponga fin al prolongamiento de la guerra, principalmente porque se plantea desde una posición de ventaja y cuando a diario se demuestra al imperialismo el alto nivel de lucha alcanzado por un pueblo decidido a vencer.

Finalmente, ¿quisiera decir algo que no haya sido contemplado en la entrevista?

Bueno, un llamado a todos los pueblos y hombres progresistas del mundo a detener la cada vez más real intervención directa del imperialismo en la región, a movilizar todas las fuerzas posibles en una cruzada contra la guerra de Reagan y a favor de la paz en Centroamérica y en

todo el mundo. Finalmente el agradecimiento a CUESTION por la formulación de la anterior entrevista ■

El pueblo salvadoreño demuestra al imperialismo el alto nivel de lucha alcanzado.



GUATEMALA

En las montañas del noroeste



LAS ABUELAS INDIGENAS Y LA GUERRA POPULAR REVOLUCIONARIA

El desarrollo que la Guerra Popular Revolucionaria ha alcanzado en Guatemala es lo que da vida a hechos tan humanos y revolucionarios como el que narramos en esta oportunidad. Se trata de la participación de las abuelas indígenas en el caudal incontenible de la lucha por la liberación del Pueblo Guatemalteco. Y es que, desde sus inicios, el trabajo organizativo en las montañas del noroeste puso especial cuidado en incorporar a la mujer indígena a las tareas y responsabilidades de

la GPR. La historia de la abuela Xib, por lo tanto, es un testimonio entre miles sobre la incorporación de la mujer guatemalteca a la lucha revolucionaria.

Xib es una mujer campesina de más de 70 años. Como la mayoría de campesinos, no sabe exactamente cuándo nació. Su vida ha transcurrido en los límites de la aldea. Las visitas a la cabecera municipal fueron semanales en su juventud. Entonces llevaba hierbas silvestres y unos cuantos huevos para vender en la plaza; regresaba con sal, azúcar y candelas. Ese era su contacto con el mundo. Actualmente son las hijas y las nietas quienes recorren los largos y quebrados senderos que de la aldea conducen al pueblo. Tantos

años de miseria y sufrimiento no le permiten ya caminar y cargar durante largas distancias. Ahora pasa los días en la casa y sus alrededores: recoge leña, cuida animales domésticos, desgrana maíz y alimenta el fogón. Su niñez y adolescencia transcurrieron como las de toda mujer campesina indígena pobre de la comarca. Cuidar animales domésticos y hermanos menores, acarrear agua, llevar almuerzo al padre a su trabajador (terreno de cultivo), lavar ropa familiar; desgranar, cocer y moler maíz, cocinar; tejer diversas prendas de vestir propias de su etnia con telar de mano son las labores que absorben el tiempo de la campesina pobre. Nunca fue a la escuela y las pocas palabras que aprendió en castilla los días de plaza, de poco le sirvieron para comunicarse fuera de su grupo étnico. Al llegar a la juventud se casó con el hombre que la pretendió y pagó al padre de Xib la suma de dinero que éste consideraba valía su hija. El precio se estableció en base a los gastos realizados por el padre durante su niñez y adolescencia. Naturalmente también tomaron en cuenta la edad, la virginidad y la laboriosidad de la muchacha. Así era la costumbre de su grupo étnico. Pasó a ser mujer. Procreó varios hijos y se dedicó a los quehaceres domésticos de su nueva vivienda. Eran los mismos oficios que antes realizó en la casa de sus padres. La mitad de sus hijos murieron antes de llegar a la adolescencia. Murieron de enfermedades derivadas de la desnutrición y de la carencia de asistencia médica. Sólo los fuertes sobrevivieron.



Conocimos a Xib y a su familia en uno de los muchos recorridos que realizamos, de aldea en aldea, ganando corazones y mentes para la revolución de los pobres. Encontramos a Xib rajando leña con un hacha, tarea que asumen las mujeres cuando el hombre está trabajando lejos, enfermo u ocupado en otras labores vitales para la subsistencia familiar. Xib habitaba un rancho (vivienda con paredes de caña con techo de paja o palma) en unión con sus hijos, nietos y biznietos. Todos compartiendo la miseria y la ignorancia a que el sistema los ha sometido por generacio-



nes. Nuestra pequeña patrulla estaba integrada por hombres y mujeres. Todos armados y llevando a cuestas nuestras pesadas mochilas. Entonces no contábamos con base de apoyo suficiente y debíamos caminar siempre cargando en la espalda nuestras pertenencias. Comenzábamos a penetrar la zona donde vivía la etnia de Xib. Entonces dormíamos en cualquier parte y comíamos cualquier cosa. Se trataba de cumplir la tarea asignada por nuestra Organización: conocer la zona, su población, su economía, sus costumbres e iniciar el trabajo de organización. Comenzábamos realizando visitas para conversar con los campesinos pobres de la región. Llamábamos a sus puertas, nos presentábamos teniendo especial cuidado en llevar las armas con discreción y pedíamos permiso para conversar con ellos. Cuidábamos de que nuestras visitas no interrumpieran en horas laborales del campo. Aunque tuviéramos mucha hambre no pedíamos ni aceptábamos comida en las primeras visitas. Insistíamos en que nuestro interés era conversar y conocernos mutuamente.

Luego de saludar a los habitantes de la casa, incluidos los niños y los ancianos, conversábamos con los hombres adultos de la casa, mientras las mujeres y los jóvenes se apartaban, según la costumbre del lugar. Por lo general nos escuchaban con atención, en silencio y asintiendo con la cabeza a las ideas que les expresábamos. Mientras tanto, las mujeres continuaban con sus labores diarias. Pero alguno de nosotros, luego de explicar y pedir permiso al hombre, se incorporaba a las labores domésticas: acarreo de agua, hechura de leña, desgranar maíz, moler o hacer tortillas (comida del pobre hecha de maíz). La abuela Xib y demás mujeres nos observaban. Unas serias y otras riendo; todas extrañadas ante un hecho tan insólito: hombres y mujeres armados y desconocidos compartían con habilidad y naturalidad los oficios domésticos propios de la mujer campesina. Así comenzábamos a establecer relación y ganar la confianza de las mujeres. Mientras tanto, los demás compañeros seguían conversando con los hombres y jugando con los niños. Pero, como la casa es pequeña y de una sola pieza, las mujeres ven y escuchan todo lo que sucede. No importa mucho si hablamos en castellano o en el dialecto del lugar, lo que ven y escuchan lo captan en esencia y lo conversan entre sí.

Hablamos de las condiciones de vida y de trabajo del campesino pobre, de la vida de los grandes ricos, de la causa que nos movía a tomar las armas y enfrentar al ejército de los ricos. Hablábamos de la posibilidad de cambiar la vida si nos uníamos todos los pobres, hombres y mujeres, viejos y jóvenes; de la discriminación de la mujer indígena y de cómo esta costumbre favorecía a los ricos y poderosos. Mencionábamos las importantes y variadas tareas que podían cumplir las mujeres. A los hombres les decíamos que los hombres no deben pegarles a sus mujeres, que las borracheras acaban los pocos centavos y la salud del pobre, que la mujer tiene inteligencia y corazón como el hombre, que ella no es mercancía para vender y comprar, sino que ella debe decidir su destino libremente. Con temas como éstos agotábamos las tardes y las noches en visitas periódicas a las familias de los más pobres entre los pobres.

La abuela Xib observa y escucha en silencio. De la misma manera nos ofrece bebida y nos despide con una bendición. Pasa el tiempo y las nuevas ideas y costumbres se van regando por la aldea. Los hombres más conscientes y decididos van ganando y apoyando a las mujeres. Esposas, hijas y madres empiezan, entonces, a ganar a otras mujeres. Con el tiempo ellas mismas hablan y exigen sus derechos y responsabilidades revolucionarias. Se dirigen a la Organización para plantear los problemas de discriminación de los hombres. Hombres y mujeres comienzan a organizarse y a compartir en la práctica un sinnúmero de tareas y responsabilidades de la Guerra Popular Revolucionaria.



De la organización, fruto de un trabajo paciente se pasa a la instrucción militar.

De lo pequeño a lo grande, de lo fácil a lo difícil, la Organización y la lucha contra el sistema se va convirtiendo en parte inseparable de sus vidas.

La abuela Xib comienza a criar animales domésticos, a lavar ropa de los cuadros clandestinos, a cuidar compañeros enfermos o heridos, a cocinar para los combatientes de paso por la localidad. Asiste a los cursos de alfabetización y vigila uno de los senderos frecuentados por el ejército de los ricos. Y, como la abuela Xib, centenares de mujeres se incorporan a la GPR en las montañas del noroeste. Comienzan en la base de apoyo y en la práctica empiezan a destacar aquellas mujeres que, por su conciencia y capacidades, pueden asumir responsabilidades mayores. La experiencia de los años nos demostró lo acertado de este trabajo ¿Cómo resolveríamos en la actualidad los problemas vitales, políticos y militares que miles de activistas, combatientes, militantes y dirigentes enfrentan sin el aporte sacrificado, anónimo y cotidiano de las miles de mujeres organizadas por la revolución de Guatemala? La abuela Xib y muchas abuelas encontraron en la Organización Revolucionaria un respaldo y una perspectiva que le da sentido a sus vidas. Son las primeras en convertirse en celosas luchadoras contra la discriminación, son cuidadosas y vigilantes en el cumplimiento de las medidas de seguridad, son responsables y sacrificadas en el cumplimiento de sus tareas, apoyan a los hombres para que éstos asuman sus respectivas responsabilidades revolucionarias.



to militar generalizado se convierte en una necesidad. Y las mujeres deben prepararse para defender la familia, la vivienda, la economía familiar y los recursos de la aldea. El entrenamiento y las tareas militares se incorporan a su vida cotidiana. Unas veces dentro de las casas, otras en sus alrededores. Dentro de las primeras vemos armas rústicas, arme y desarme, y el uso del armamento del ejército de los ricos. En los alrededores construimos trampas y escondites. Y en los montes realizamos otros ejercicios y prácticas.

Los responsables locales seleccionan un sitio adecuado y, a la vez protegido, de la acción enemiga. Los días acordados, jóvenes, casadas, viudas, divorciadas y an-

Las demás mujeres, vestidas con sus trajes habituales, se arrastran, corren, se tienden. No puede faltar la defensa personal con piedras, palos y machetes; ni las posiciones de tiro y lanzamiento de granada. Transportar heridos y construir trincheras también son algunas de las prácticas realizadas.

La alegría y el esfuerzo colectivo son las características de estas actividades. Pero, nos damos cuenta que la abuela Xib llora. Preocupados, uno de nosotros acude a ella. Pensamos que se siente enferma, cansada por el esfuerzo o que tiene mucho frío. No es nada de eso. Las enfermedades, cansancio físico y fríos de pobreza no provocan el llanto de una mujer templada por el trabajo y el sufrimiento. La causa de su llanto es otra. Xib llora porque quisiera ser joven. Nos dice "Soy vieja y no sirvo para nada", "Quisiera combatir contra el ejército de los ricos, pero mi cuerpo está cansado", "¿Por qué no vinieron hace años...un hombre, una mujer que nos trajera estas ideas de libertad, este ejemplo?". Nos sentamos al lado de la abuela y le decimos, de nuevo, que no pensamos como ella, que sus pensamientos no son correctos, que las abuelas son uno de los bastiones de la lucha revolucionaria en todo el país. Le enumeramos todas las tareas que ella y muchas abuelas realizan en campos y ciudades; que nuestros cuadros, combatientes y dirigentes no podrían cumplir sus tareas si ellas no aportaran su trabajo y decisión al esfuerzo de todo el Pueblo. Le hablamos de los hijos y nietos que ella ha dado a la Revolución (varias de sus hijas y nietas se entrenan frente a ella y sus hijos combaten u organizan en diversas estructuras). Pero la abuela Xib aumenta su llanto. Y es que la Revolución le ha mostrado la posibilidad real de una vida nueva, digna y justa, reivindicación que aflora llena de vitalidad en explotados y oprimidos. Cuanto más en aquellos que por más de 70 años han sufrido y que, ante el trabajo paciente y correcto de organización y politización, responden decidida y firmemente a los llamados de la Revolución de los pobres ■

por Antonia Campos



La Guerra Popular Revolucionaria se va desarrollando en la medida en que la población pobre de las zonas guerrilleras se va organizando bajo la dirección de la Organización Revolucionaria. Conforme se eleva la lucha de los pobres, el enemigo aumenta la represión contra la población trabajadora. Es una ley de la guerra y una muestra de la debilidad política del enemigo. La población organizada, por lo tanto, debe elevar la calidad de la autodefensa para defenderse efectivamente de la política de tierra arrasada que el ejército de los ricos aplica en las regiones de mayor actividad guerrillera. El adiestramien-

cianas asisten puntualmente acompañadas de los niños. Instructores guerrilleros conducen y adiestran a la columna femenina. Mientras tanto, los hombres de la aldea realizan la vigilancia y la defensa periférica del lugar. La abuela Xib forma parte del grupo. Haciendo esfuerzos que sólo la moral y la confianza en un futuro mejor explican, varias abuelas llegan hasta el lugar seleccionado. Los niños llegan cargados por sus madres y hermanas mayores y los grandecitos caminando al lado. Al llegar, los niños se lanzan a jugar en alguna parte, mientras las abuelas se sientan en alguna sombra a observar los ejercicios.



Hacia nuevas batallas

por Alfonso Gutiérrez

Integrantes del "diálogo" interrumpido. General Rapela a la derecha; abajo, Gonzalo Aguirre delegado por el Partido Nacional.



Otros participantes del "diálogo", por el Partido Nacional, Walter Santoro arriba; y saliendo de una de las reuniones, a la derecha, Julio M. Sanguinetti y Enrique Tarigo

El día 2 de agosto, los militares y el gobierno uruguayo, establecieron severas restricciones a la actividad política de los tres partidos autorizados, e impusieron la censura total sobre una prensa que nunca logró deshacerse totalmente de la mordaza militar. El decreto aprobado por el Poder Ejecutivo establece en el artículo primero: "La actividad de los órganos de los partidos políticos reconocidos sólo puede desarrollarse con el objeto de elaborar y aprobar las cartas orgánicas, los programas de principio, la reglamentación de funcionamiento y demás aspectos organizativos internos de los mismos, así como participar conjuntamente con las Fuerzas Armadas en la elaboración del proyecto del futuro texto constitucional". A continuación, el artículo dos agrega que se suspende "transitoriamente toda la actividad política de carácter público, y prohíbese la divulgación, por cualquier medio de comunicación, toda clase de noticia, comentario o grabación de este decreto..."

El decreto puso un final represivo a un "diálogo" que estuvo marcado por un clima de represión creciente, amenazas, e intimidaciones. Al día siguiente, el 3 de agosto, Montevideo parecía haber retrocedido a los años anteriores al plebiscito de 1980: los comentaristas radiales optaban por referirse a temas generales o comentaban los acontecimientos internacionales mientras exigían la imaginación en busca del mejor camino para seguir cumpliendo una útil función, frente a los micrófonos, en medio de tanta censura. Uno de ellos —sin duda el más escuchado— había dicho la noche anterior, con respecto a la nueva situación creada que: "a partir de ahora todo lo que se diga es ilegal y por lo tanto clandestino". La gente de la calle, que había seguido con un distante escepticismo las alternativas del "diálogo" comentaba sin asombro los decretos militares, mientras se preguntaba sobre los métodos y las formas más eficaces para lograr la verdadera conquista de sus derechos. Alguien, que pidió no ser identificado, le decía a este cronista: "Lo que está claro aquí es que por el camino que ellos quieren no vamos a lograr nada; tenemos que organizarnos y movilizarnos en todos lados, para hacer que nos respeten y recuperar lo que nos pertenece".

Lo que es evidente es que el decreto y el Acto institucional número 14 surtieron el mismo efecto que el encendido



de una luz en un cuarto oscuro. La realidad cobró de golpe sus verdaderas dimensiones. Los militares pusieron en claro que se sienten dueños absolutos del poder y que el aparato represivo, que han montado y perfeccionado durante tantos años, es la garantía de su continuidad. Más aún probaron que dicho aparato está pronto para actuar y actuar no sólo contra la "subversión tupamara", sino contra blancos, colorados, jóvenes y todo aquel que se oponga a sus planes. Constitución, voluntad popular, urnas, leyes, parlamento, partido políticos, carecen de valor para los dictadores uruguayos. Se los deja funcionar o se los proscriben, con un simple decreto, de acuerdo a sus conveniencias.

Ninguna de esas normas preocupan a los militares. Parecería que lo único que verdaderamente les preocupa, y sin duda lo único que verdaderamente temen, es lo que llaman con el nombre de "subversión", y que engloba no sólo lo que fuera el accionar armado de los tupamara en el Uruguay, sino todo el qué hacer de un pueblo consciente y organizado. Para las FFAA, subversión es todo lo que apunte contra la dictadura, sus leyes, sus decretos, sus actos, todo lo que por pequeño que sea, se encamine hacia la derrota del régimen, en suma todo lo que presupone el triunfo de un pueblo libre. Y lógicamente, dentro de este concepto, la acción armada asume la categoría de "pecado mortal", de amenaza principal para un régimen cuya única base de sustentación es su poderío militar.

En su afán de prevenir y controlar la subversión, el régimen va cerrando todos los caminos y enfrentando cada vez más bruscamente, a todo el país a la alternativa de luchar hasta vencer o vivir eternamente oprimidos. Es la misma alternativa que enfrentan otros pueblos del Cono Sur, y la misma disyuntiva que tuvieron que enfrentar y resolver los pueblos que en América Latina construyen hoy su propia felicidad. El pueblo uruguayo, democrático y pacífico por naturaleza, va asumiendo paso a paso y firmemente, todos los compromisos que se derivan de este inevitable enfrentamiento.

Hoy por hoy las ilusiones de una verdadera transición democrática en 1985 se han disipado plenamente para los uruguayos. Tal como están las cosas, puede afirmarse que en esa fecha las FFAA sólo aceptarán un gobierno modelado a su imagen y semejanza. Otra cosa, sería prohibida por decreto y reprimida por el aparato militar. Los uruguayos reflexionan sobre estos temas, y aunque, a nivel político se manejan varias alternativas, el pueblo parece no estar dispuesto a soportar un nuevo episodio de la comedia del "diálogo", para comprender después —decreto mediante— que lo que votaron en las urnas no se concreta en hechos y que, desarmados, se enfrentan a un nuevo paso represivo. El pueblo, y especialmente la juventud, se inclina a buscar en la larga trayectoria de lucha del país los caminos que tendrán que recorrer, y van reencontrando así una rica experiencia de rebeldía que empieza a iluminar con sus tonos brillantes el oscuro futuro que marca la dictadura. Expresión de este reencuentro, sin duda, son los

4.000 jóvenes que el 6 de agosto violaron la prohibición militar y manifestaron por las calles céntricas de Montevideo, toda su rebeldía y decisión de lucha. El mayor despliegue de fuerzas represivas de los últimos años, 150 detenidos, un policía herido, toda la prensa internacional informando del hecho, fueron aspectos de esa jornada de lucha.

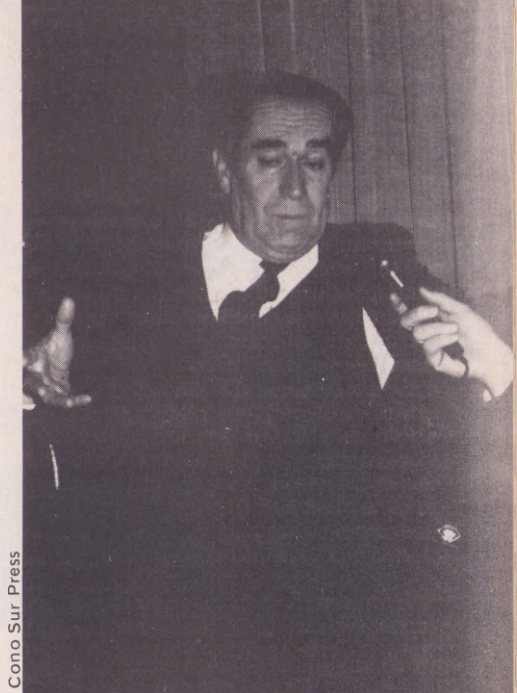
Nadie duda que la actitud de los jóvenes se multiplicaría y potenciaría en caso de recibir el apoyo político y organizativo del conjunto de las fuerzas democráticas del país. Sin embargo no todas las fuerzas políticas parecen estar dispuestas a acompañar y estimular este camino. Según todos los observadores, la opción que se plantea para los diferentes sectores políticos es: conciliar con los militares o incrementar los niveles de lucha.



En filas del Partido Nacional, Washington Beltrán sigue apostando al "diálogo".

En las colectividades políticas tradicionales los intereses y actitudes son variados y contradictorios. El 30 de julio, Washington Beltrán, dirigente del Partido Nacional escribía una editorial en el diario oficialista "El País" bajo el título "Obligada vuelta al diálogo". En él citaba las declaraciones de otro viejo político blanco, el Dr. Paysse Reyes, quien había dicho: "Quienes digan de un lado o de otro que han cerrado el diálogo, están hablando en un idioma que el pueblo no lo puede entender", y Beltrán agregaba de su propio pensamiento: "Basta auscultar en estos días a la ciudadanía... para constatar que el pueblo uruguayo, por abrumadora mayoría, desea que se continúe en la vía del diálogo entre las FFAA y los partidos políticos". En la misma línea de "obligada" vuelta al diálogo, se ubica el Dr. Alberto Gallinal Heber, poderoso estanciero y dirigente del Partido Nacional.

En el Partido Colorado, por su parte, el ex presidente Pacheco Areco se dirigía a sus correligionarios en estos términos: "Me preocupa que pudiera frustrarse un diálogo que debe, por el contrario reanudarse y preservarse, porque es la sola vía para lograr racionalmente, en concordia, la solución de normalización institucional que mejor sirva a la tradición y el interés de la República". Un poco

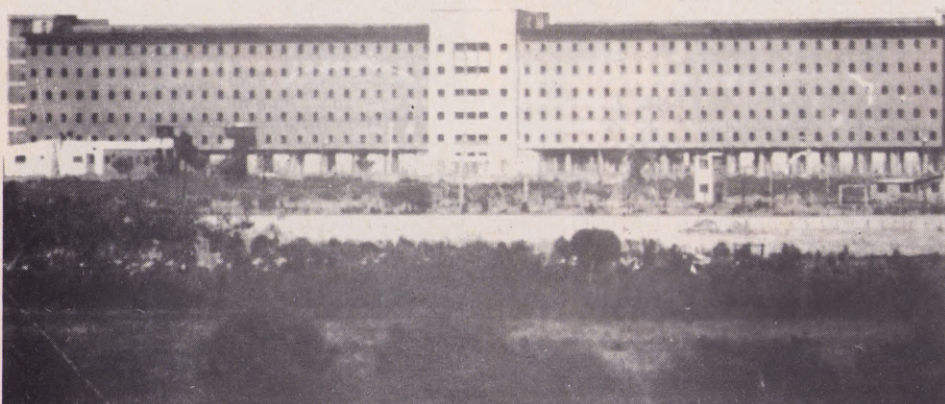


Cono Sur Press

diferente sería la posición de Julio María Sanguinetti, líder del sector mayoritario del Partido Colorado, comandado a su vez por Jorge Batlle. En medios políticos uruguayos es extendida la opinión de que este sector también buscaría la vuelta al diálogo, pero que necesita poder justificar semejante actitud frente a la opinión pública, para lo cual buscaría algún tipo de transacción. También dentro del Partido Colorado, el Dr. Tarigo, asumió igual actitud, aplicando una vez más un esquema que ha repetido hasta el presente. En efecto, el líder de "Libertad y Cambio", se ha caracterizado por lanzar duros ataques verbales frente a cada medida de los militares, para terminar luego, poco a poco, "encontrando" la justificación para continuar un diálogo cada vez más restringido.

La situación parece más complicada en el Movimiento Por la Patria que dirige el proscripto y exiliado Wilson Ferreira Aldunate. Después de su distanciamiento con el Movimiento de Rocha de Carlos Julio Pereira que se había negado a aceptar la decisión del líder del movimiento de no concurrir al diálogo, el Movimiento Por la Patria quedó circunstancialmente debilitado y enfrentado a problemas internos. Sin embargo, nadie duda que la autoridad de Ferreira Aldunate logrará finalmente imponerse. Las resoluciones del Congreso de Por la Patria que obligan al reconocimiento del líder natural a todos sus miembros, se orientan en este sentido. En cuanto al futuro, se espera que el máximo dirigente del Partido Nacional se vea en la necesidad de "negociar" con los sectores conciliadores internos a los efectos de restablecer la unidad del movimiento.

Es por eso que las perspectivas de un mayor acercamiento con los sectores proscriptos de la izquierda se enfrentan no sólo a la fuerte presión de los militares, que han condenado duramente a la Convergencia Democrática formada en el exterior, sino también a las no menos fuertes resistencias internas de los sectores más conciliadores del partido.



El sentimiento que expresan los uruguayos después de “diálogos” y decretos, es el de un casi total descreimiento en las posibilidades de los partidos tradicionales. El mismo ciudadano nos decía: “blancos y colorados tuvieron, por decirlo de alguna manera, otra oportunidad histórica y fallaron. Fueron a dialogar, conciliaron, condenaron a la izquierda, al Wilson, practicaron su vieja y conocida demagogia, y no lograron nada”. Lo cual parece confirmar la vieja tesis de la izquierda uruguaya de que los partidos tradicionales sólo funcionaban como “cooperativas de votos” pero que por si solos eran incapaces de resolver los problemas del país. Y parecería también que el camino abierto por Michelini y Gutiérrez Ruiz, se muestra cada día más “como el único camino digno para todos los políticos honestos de ambos partidos”. El camino de la “unidad de todos los orientales honestos” tal como lo definiera Seregni. Para la izquierda el panorama no es tampoco fácil. A la feroz represión desatada desde 1972, a la cárcel, al exilio, a las dificultades organizativas, se unen la complejidad de una etapa que no hace fácil la adopción de una táctica común. El voto en blanco impulsado por Seregni desde la cárcel, probó ser un camino fértil al cosechar más de 90.000 votos desde las más difíciles condiciones. Sin embargo la continuidad lógica de este planteo que, el mismo Seregni definiera como la necesidad de organizar el “Estado de Asamblea” no pudo concretarse de la misma forma. Al igual que después del plebiscito del 80 cundió un exagerado optimismo que dio pie a la idea de que la dictadura estaba derrotada o “muerta” como alguien llegó a decir.

Pero los hechos parecen demostrar que muertas en el sentido de carentes de apoyo popular, hay muchas dictaduras en A. Latina, y sin embargo están “vivas” desde el punto de vista político y represivo. Un prolongado período de dificultades y represión llevó a pensar en una rápida vuelta a la democracia; y el reencuentro de exiliados con la patria, la familia y los amigos, pareció estar al alcance de la mano. Al igual



Los penales, donde siguen reclusos los presos políticos y la política cada vez más represiva expresada y practicada por los personeros de la dictadura (el general Trinidad ejerció esa función hasta su fallecimiento), marcan la tónica del duro panorama uruguayo.

que en el 80, también se difundieron versiones y rumores sobre el enfrentamiento de corrientes dentro de las FFAA. En el 80 se habló de un documento firmado por 300 coroneles que exigirían la vuelta a los cuarteles. Durante el período post-elecciones internas se manejaron otras tantas contradicciones que no se vieron confirmadas en la realidad. En algún momento se manejó un enfrentamiento entre Hontou y Alvarez, y se quiso ver una corriente dura y otra a favor de la entrega del poder. Incluso en los días previos al 2 de agosto, mientras el presidente de la República funcionaba en la Avda. Suárez con la Junta de Oficiales Generales, para definir el texto del decreto, en los medios progresistas del país circulaban versiones de duros enfrentamientos.

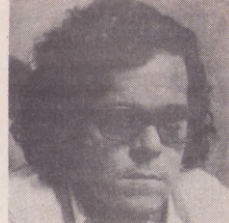
De todos modos, los ojos del pueblo se vuelcan cada vez más hacia las fuerzas de la izquierda, hoy proscriptas, y esperan de ellas las orientaciones y las soluciones para enfrentar la compleja situación del país. Cual será el rumbo final que tomarán los hechos, aún está por verse. Pero cada día parece más urgente la coordinación efectiva de todas las fuerzas de izquierda para impulsar decididamente la organización y movilización populares. Y cada día también urge la necesidad de acelerar la concertación de fuerzas democráticas, para oponer a la intransigencia militar la acción coordinada de todos los sectores golpeados por la dictadura. Uno y otro paso exigen, no sólo la conciencia de unidad, es decir la conciencia de que por separado todos los sectores son fácil blanco para los militares, sino además la valoración serena y objetiva de todo lo ocurrido en el país, para comprender la esencia de un Uruguay, inserto ya definitivamente en el duro panorama de lucha que muestra todo el continente. Mientras tanto sigue encendida la llama ardiente de una juventud que prepara nuevas batallas ■

Si desea conocer
sobre los acontecimientos
políticos, sociales,
o económicos
de Panamá y Centroamérica
suscríbase hoy mismo a:

diálogo social

Apartado 9A - 192

Panamá R.P. Tel: 26-6971



POR LA LIBERTAD DE LIBER SEREGNI

El General Líber Seregni es también Ciudadano Honorario de Río de Janeiro.

Río de Janeiro fue palco de un acto político de repercusión nacional y de la más alta relevancia para el continente latinoamericano. Nos estamos refiriendo a la sesión solemne de entrega del título de Ciudadano Honorario del Municipio de Río de Janeiro al Gral. Líber Seregni, presidente del Frente Amplio del Uruguay, realizada en la Cámara Municipal, en la noche del 28 de junio último. Por sí solo, el hecho de que el ilustre Gral. Seregni, preso por la dictadura militar de su país, reciba ese título, ya significa una respuesta de los demócratas cariocas a los carniceros uruguayos que mantienen en la cárcel al presidente del Frente Amplio y oprimen al pueblo uruguayo. En otras palabras: el dictador Alvarez, que personifica al autoritarismo militar y a las ilusorias promesas de "apertura" en el Uruguay proyectaba venir al Brasil contra la voluntad del pueblo brasileño. Su visita fue suspendida por la licencia por tiempo indefinido del presidente Joao Figueiredo. El pueblo brasileño apoya a Seregni y a la lucha de liberación del pueblo uruguayo del yugo de los militares autoritarios y vendepatrias.

Aquel martes de noche, con el plenario de la Cámara Municipal abierto al público —donde se hermanaban brasileños y exilados uruguayos, Río de Janeiro asistió a una sesión solemne de contenido latinoamericano como hace mucho tiempo no se realizaba en la ciudad. Bajo la presidencia del edil Mauricio Azedo (presidente de la Cámara Municipal), del PDT, la ceremonia se inició con la ejecución del Himno Nacional, siendo convidados para integrar la Mesa, entre otros, el vicegobernador Darcy Ribeiro, el Cónsul General de Nicaragua José Orlando Lobo, el ex-secretario general del Partido Comunista Brasileño Luis Carlos Prestes, el ex-presidente de la Orden de Abogados de Brasil, José Bernardo Cabral y el periodista Moacyr Werneck de Castro, representante de la Asociación Brasileña de Apoyo a la Democracia en el Uruguay.

La emoción tomaba cuenta del recinto de la Cámara mientras se sucedían los oradores que enaltecían la figura del gran líder uruguayo y latinoamericano, Líber Seregni, un General del Pueblo, "libre y sereno", para usar la expresión de uno de los ediles. Benedicta da Silva, del Partido de los Trabajadores, autora del proyecto que concedió el título de Ciudadano de Río de Janeiro a Seregni, recordó algunos pasajes de la campaña electoral del Frente Amplio, destacando una concentración de 100.000 personas en el centro de Montevideo. Los oradores también enfatizaron la resistencia popular a lo largo de los diez años de dictadura militar. La noche anterior (o casi de madrugada) las emisoras de radio y televisión de Río, anunciaban la realización de una manifestación en el centro de Montevideo, que reunió 10 mil

personas clamando contra la dictadura militar.

"Es un deber de todos nosotros, brasileños, exigir la amnistía, libertad y democracia para el pueblo uruguayo" señalaba el edil Sergio Cabral del PMDB, mientras el más joven de los ediles observaba que "al prestar este homenaje al Gral. Líber Seregni estamos en realidad homenajeando a todo el pueblo uruguayo que en 1964 recibió con enorme calor humano a nuestros líderes expulsados de Brasil". Por otra parte, tanto uruguayos como brasileños destacaban ese hecho, o sea, la desgracia del autoritarismo militar aproximó aún más a nuestros pueblos. Ayer en Uruguay, exilados brasileños se sentían en casa, hoy, exilados uruguayos están provisoriamente en casa. Día llegará,



más temprano de lo que muchos imaginan, en que retornarán al Uruguay sus hijos víctimas del arbitrio y de la falta de condiciones económicas de supervivencia, responsables por el exilio de más de 600 mil uruguayos.

Protagonista de varios momentos de la Historia Brasileña desde los años 20, el dirigente comunista Luis Carlos Prestes señalaba en la sesión solemne de la Cámara Municipal, que el Gral. Seregni representaba a millares de víctimas del fascismo en toda la América Latina y el espíritu de los militares patriotas de este continente. Actualmente el Uruguay, agregó Prestes, es un retrato fiel de lo que pasa en América Latina, particularmente en el Cono Sur donde las masas sufren también el horror de la falta de trabajo. Recordando a Nicaragua, Prestes observaba que por allá los norteamericanos "no pasarán", porque el pueblo nicaragüense cuenta con el apoyo de todos los pueblos

de esta América Latina.

El periodista Moacyr Werneck de Castro, conocedor profundo de la realidad uruguaya, inclusive por ser casado con una compañera uruguaya, luchadora por los derechos humanos, como bien recordó el edil Mauricio Azedo, historió el absurdo proceso movido por la dictadura militar uruguaya contra el Gral. Seregni, preso por primera vez el 9 de julio de 1973, días después del golpe militar. Preso nuevamente en 1976, Seregni sufrió malos tratos y violencia, no siendo siquiera respetada su condición de General. En marzo de 1978, al cabo de un trámite procesal que se arrastró por cuatro años, Seregni fue condenado por el juez militar a las penas de 14 años de reclusión, pérdida del estado militar, inhabilitación para ejercer toda actividad industrial o comercial por 10 años y el pago de costos del proceso e indemnización al Estado por haberlo alimentado, vestido y alojado durante el tiempo que duró su reclusión. En suma: un montón de absurdos e iniquidades como raramente se vió en cualquier dictadura de América Latina. Baste decir que el fiscal pidió "apenas" 10 años de prisión, pero el juez encontró que era poco y agregó cuatro años más, según el procedimiento llamado "ultra petita", o sea más allá de lo pedido. Después de informar a los presentes que ya pasaron más de cinco años desde la sentencia condenatoria de primera instancia y que hasta hoy el Supremo Tribunal Militar no se manifestó sobre la apelación de la defensa, Werneck de Castro recordó las tentativas del ex senador Paulo Brossard para liberar a Seregni.

En efecto, el 17 de agosto del año pasado, Brossard, uno de los más eminentes juristas brasileños viajó a Montevideo y, tomando de sorpresa a los jueces del STM reunidos para recibir lo que esperaban no fuese más que un "ilustre visitante" inofensivo, presentó un pedido de hábeas corpus en favor del General Seregni. Ese hábeas corpus traía innumerables firmas de destacadas personalidades de América Latina y mundiales: en primer lugar Brossard, seguía con Barbosa Lima Sobrinho, presidente de la Asociación Brasileña de Prensa, Raimundo Foro, presidente de la Asociación Brasileña de Apoyo a la Democracia en Uruguay, Bernardo Cabral, entonces presidente de la Orden de Abogados del Brasil, Olof Palme, actual Primer Ministro de Suecia, Hernán Siles Zuazo, actual Presidente de Bolivia, Carlos Andrés Pérez, ex Presidente de Venezuela e innumerables líderes sindicales, políticos e intelectuales. Paulo Brossard pidió también para ver al prisionero, no siendo atendido. Casi un año después de ser presentado, el hábeas corpus no fue tramitado por el STM uruguayo. Absurdo igual, sabemos los brasileños, está siendo cometido por la dictadura militar contra los presos políticos Orlando Pereira y

continúa pag. 29

URUGUAY-21



Cono Sur Press

Cono Sur Press

BOLIVIA: Un solo clamor, DEMOCRACIA

Los vientos renovadores de lucha incesante por la libertad y la justicia en el Cono Sur, se expresan hoy en Bolivia en la defensa sin tregua del camino democrático alcanzado por las fuerzas populares. El fascismo narcotraficante, responsable de la miseria y de la brutalidad represiva so-

Setiembre de 1982, un mes que cambió la realidad del Cono Sur, que coronó con el triunfo la lucha incansable del pueblo boliviano y que encendió la esperanza en todos los pueblos que luchan por la libertad y la soberanía. Los embates del imperialismo en Centroamérica, el desenfreno de la guerra de Las Malvinas y el apoyo incondicional a todas las dictaduras del Sur, se vieron contrastadas con la victoria popular que llevó al Palacio Quemado la democracia y la viabilidad de la apertura de un camino hacia la conquista de la verdadera liberación. Dos años antes, en las horas oscuras de la imposición fascista que cercenó la concreción de los postulados democráticos, Siles Zuazo, en ese momento virtual presidente de la República, había expresado: "Al pueblo de Bolivia, en esta hora crítica del destino patrio, le demandamos su férrea decisión de lucha y su terca e indolegable voluntad de supervivencia nacional para enfrentar, bajo la conducción del GOBIERNO DE UNIDAD NACIONAL en la clandestinidad, las tareas de la resistencia popular contra el pseudo gobierno de la destrucción nacional y por una Bolivia libre y democrática".

Fiel a su tradición y al llamado de sus verdaderos representantes, el pueblo boliviano concretó en los primeros días de setiembre los pasos ascendentes de su sistemática resistencia. De esta manera en el período que va del 2 al 17 de setiembre se produjeron los hechos más significativos que culminaron con la asunción de Hernán Siles Zuazo a la Presidencia de la República. Los primeros días se presentaron especialmente tensos. Los departamentos de Chuquisaca, Potosí y Tarijas eran declarados en "estado de emergencia" ante

portadas año a año por el pueblo boliviano; el mismo que asesinó al Che, ante su derrota, apela a todos los medios posibles en su propósito de detener o desviar el proceso. En estas horas difíciles el pueblo acrecienta su alerta y reafirma su objetivo: defender la democracia.

la amenaza de una huelga general, mientras que la Dirección del Consejo Nacional de las Universidades Bolivianas comenzaba una huelga de hambre reclamando el pago del presupuesto adeudado por el gobierno a dicha institución. En los días subsiguientes los mineros de Huanuni entraban en huelga general por tiempo indeterminado en demanda de "escala móvil" para los salarios y de la suspensión del libre cambio del dólar, reclamando además de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia (FSTMB) y de la Confederación Obrera de Bolivia (COB), la realización de una huelga general en todo el país; el IV Congreso Nacional de Trabajadores de la Prensa en Potosí convocaba a todos los trabajadores a defender las libertades democráticas; se instalaba en Cochabamba una "Asamblea Popular" por orientación de la sección local de la COB, y comenzaba en el departamento la huelga general en respuesta a las medidas económicas anunciadas por el gobierno y demandando la entrega del poder al Congreso elegido en 1980. En los últimos cuatro días antes del comunicado de la dictadura, los mineros de Siglo XX, pedían a la FSTMB y a la COB que declararan la huelga general en todo el país, al mismo tiempo que la FSTMB iniciaba huelga general de 48 horas en todas las minas de Bolivia. Por su parte las organizaciones regionales de la COB en Tarija, Potosí y Chuquisaca, entraban en huelga general por tiempo indeterminado. Dos días antes del comunicado la COB organizaba una marcha contra el hambre a nivel nacional; las Confederaciones Obreras Departamentales de Cochabamba, Beni y Santa Cruz, se sumaban al reclamo de huelga general. Finalmente, el 16 de se-

tiembre, la COB, convocaba a la huelga general que comenzó ese mismo día en todo el país. El 17 de setiembre de 1982 las Fuerzas Armadas declaraban la entrega del poder al Congreso elegido en 1980.

Elegido por el Congreso de 1980, Siles Zuazo, en su discurso al asumir la presidencia, planteaba de esta forma el inicio de una etapa difícil y comprometida: "...La democracia, como gobierno del pueblo y para el pueblo, tiene que ser intérprete de nuestras mayorías nacionales, nuestro país no brinda oportunidad a posiciones elitistas y para que a nombre de la democracia nos perdamos en discusiones sectarias... Todos los poderes del Estado debemos volcar nuestro esfuerzo al unísono, para sacar al país del abismo al que ha llegado en lo económico, en lo social, en lo moral...". Con una UDP heterogénea y con un Congreso minado por intereses y posiciones encontradas, comenzaron a concretarse los primeros actos de gobierno. El espinoso tema del narcotráfico ocupó los primeros puntos de la agenda: se decretó la intervención en el Consejo Nacional de lucha contra el Narcotráfico, organismo que según Siles, estaba encubriendo más que combatiendo a los narcotraficantes de cocaína; 1.000 puestos quedaron vacantes en el Servicio Nacional de Aduanas, a la vez que se iniciaba la investigación de los funcionarios presumiblemente involucrados en el tráfico.

A mediados del mes de octubre, Siles Zuazo tomó juramento de los 4 oficiales que asumieron las funciones de dirigir a las Fuerzas Armadas y el gabinete ministerial quedó formado con 7 representantes del MNRI, 6 del MIR y dos del PCB. De inmediato el Comandante en Jefe de las FFAA y el Comandante General del Ejército, generales Alfredo Villarroel y Simón Sejas Tordoya, respectivamente, hicieron declaraciones a la prensa asegurando que habían terminado los golpes militares en el país. Por su parte varios

ministros emitieron opiniones en relación a sus carteras. Mario Argadona, del MIR, Ministro de Previsión Social y Salud Pública, manifestó: "Somos los primeros productores de muertos en todo el continente. Tenemos que combatir esta situación a través de la ejecución de una política sanitaria coherente, con estrategias y programas estables". El Ministro de Minas y Metalurgia, Carlos Barragán, del PCB, declaró que además de fortalecer el sector estatal, el actual gobierno prestaría su apoyo a la minería pequeña y a las cooperativas mineras; señaló también que entre los objetivos de la UDP, estaba, establecer la cogestión obrera en las empresas estatales, medida que sería discutida en el Parlamento. Finalmente el Canciller Mario Velarde, MNRI, afirmó que era necesario reequilibrar la política exterior de Bolivia, reafirmando una posición internacional independiente "sin olvidar las especiales solidaridades que nos impone nues-

por Maria Zulema Arena

tra pertenencia al hemisferio occidental, al Tercer Mundo, a los No Alineados y a las nuevas opciones políticas, económicas y sociales que definirá el gobierno".

Mientras tanto los trabajadores fabriles mostraban sus reservas frente a la composición ministerial al expresar que "se trata de un equipo ministerial partidista y sectario, con dudosa capacidad de muchos de sus integrantes". Promediando el año, los cables de las agencias noticiosas informaban que las medidas de emergencia dictadas por el gobierno boliviano para sacar al país de la crítica situación económica heredada de las dictaduras, habían sido en general aceptadas por la población, si bien la COB señalaba la necesidad de revisar el aumento salarial decretado. De acuerdo a las medidas adoptadas los bolivianos vivirían 100 días de austeridad, para lograr el despegue económico y financiero planteado por el presidente Siles Zuazo. Medidas como la nacionalización



de la transnacional canadiense Bolivian Power —que suministraba electricidad en La Paz y en Oruro— fueron positivamente acogidas por la población. Sin embargo, la mencionada aceptación no estuvo exenta de dudas y preocupaciones en distintos sectores, ya que las decisiones económicas adoptadas implicaban, sobre todo en los sectores de menor ingreso, verdaderos sacrificios. En medio de estas difíciles circunstancias, en una explicación por los canales de televisión estatal y universitario, el Ministro de Finanzas, Ernesto Arambar, reconoció que las decisiones económicas aprobadas eran "duras pero neces-

rias" para acabar con la crisis económica, subrayando que esta vez el sacrificio debía ser compartido para salir de la crisis. Por otra parte el gobierno iniciaba una campaña de captación de recursos y créditos en la banca internacional y en países amigos, con el fin de crear mejores condiciones para terminar con la grave situación económica.

Singular importancia tuvo, en relación a este tema, el acuerdo entre el gobierno y la Central Obrera Boliviana en torno a las mejoras salariales. La resolución de la COB de aceptar la oferta salarial para el período de los 100 días de emergencia propuesto por el gobierno, constituía una gran ayuda a los intentos gubernamentales de reordenar y reflotar la economía del país. Mientras tanto la Confederación de Empresarios Privados

FRAGMENTOS DE UN PROCESO DE LUCHA



Tupaj Katari.

Dentro de la historia de las luchas populares en América Latina, y en particular del Cono Sur, el proceso boliviano es uno de los ejemplos heroicos, de sacrificio y entrega a la causa de los pobres, por la verdadera independencia nacional. Desde las primeras rebeliones de Tupaj Katari contra el dominio español, la guerrilla de Nancahuazú liderada por el Che y los denodados esfuerzos en la actual defensa de la democracia, el proceso se resume en las palabras del Libertador Simón Bolívar: "Bolivia significa un amor desenfrenado de libertad". Fue así entonces como, ya en el siglo XVIII, Tupaj Katari sublevó a las masas nativas, planteando la libertad del pueblo sojuzgado y el fin de la explotación. Menos de un siglo después, en marzo de 1825, culminó la guerra por la primera independencia y el 6 de agosto del mismo año, se proclama como "Estado soberano e independiente de todas las naciones, tanto del viejo mundo como del nuevo mundo". Compartiendo los destinos de una América codiciada, los anhelos patriotas fueron frustrados por la ambición de las oligarquías criollas y los afanes del imperialismo. La explotación sin límite, vejaciones y despojos, todo orquestado por oligarcas e imperialistas en perfecta connivencia con el "respaldo y la protección" de una sucesión de dictaduras militares, encontraron temprana respuesta en el primer movimiento popular organizado por Manuel Isidoro Belzu, en defensa de los campesinos, antecedente de futuras y más fortalecidas contiendas.

A fines del siglo XIX, el imperialismo británico fue sustituido por el norteamericano y el estaño se convirtió en objetivo principal del saqueo. Comenzó de esta forma la historia más indignante de depredación de un pueblo signado por el neocolonaje. La pérdida del litoral en manos de Chile en la guerra del Pacífico, el entreguismo al Brasil que culmina en la guerra del Acre y la pérdida del Chaco en la guerra con Paraguay, —todas y cada una de estas guerras propiciadas por el imperialismo—, estrecharon a Bolivia a un espacio geográfico ahogado por las ambiciones vecinas. Paralelamente el país fue cayendo en la "red" de los señores del estaño: Patiño, Aramayo y Hirsch, a la vez que fueron creciendo considerablemente los compromisos con la banca norteamericana. Las empresas mineras se internacionalizaron y aparecieron: Patiño Mines & Enterprise Consolidated Inc., Bolivian Tin & Tungsten Mining, Compañía Agrícola Oploca de Bolivia y Soc. Empresa Estaño Araca. Refiriéndose a este período dice Raúl Ruiz Gonzáles en su libro *Bolivia, El prometeo de los Andes*: "El imperialismo había afianzado su predominio en un país que se encontraba más empobrecido que nunca, a pesar de las utilidades de las empresas mineras y de las concesiones de privilegio otorgadas por la Standart Oil Company para la explotación petrolera. En estas condiciones comprendiendo que Bolivia era una semicolonía, una nación explotada por el imperialismo, sometida a un nuevo dominio extranjero, la juventud universitaria planteó la necesidad de luchar por la nacionalización de las minas, la reforma agraria y otras reivindicaciones sociales, la autonomía universitaria y la reforma educativa, ignorando que poco tiempo después sería arrastrada a un conflicto bélico internacional".



de Bolivia, reiteraba sus críticas en torno a la totalidad del programa económico. Dichas protestas se extendieron a otros ítems, como la presencia del Partido Comunista en el gobierno, rechazando además la medida oficial de convertir a moneda nacional todas las operaciones financieras. El Ministro Aranibar, en declaraciones interpretadas en medios políticos como una respuesta al documento de los empresarios, afirmaba que las autoridades bolivianas no respaldarían inversiones privadas ineficaces y sin rentabilidad económica.

Antes de finalizar el año, el gobierno, con el apoyo de la Central Obrera, denunciaba que grupos mercenarios intentaban promover el terror entre la población, con el propósito de truncar el camino democrático. En el comunicado emitido por el gobierno se subrayaba que grupos paramilitares nacionales y extranjeros, que habían trabajado con anterioridad en la represión política, se proponían sembrar el terror entre los ciudadanos. Paralelamente al comunicado gubernamental, la COB organizaba en Cochabamba, una manifestación masiva de trabajadores en apoyo al proceso democrático, pidiendo el desmantelamiento de los grupos paramilitares y "mercenarios narco-fascistas". En su discurso el dirigente de la Central Obrera Departamental, Sabino Rodríguez, indicó que la empresa privada, así como la banca, había usufructuado durante 18 años de los gobiernos de facto para acumular grandes ganancias, agregando que ahora pretendían desestabilizar el proceso democrático para vivir nuevamente de las



Cono Sur Press

El mismo pueblo que apoyó y defendió al gobierno progresista de Juan José Torres, acompaña, en ceremonia oficial, sus restos trasladados desde Argentina, donde fue asesinado.

Sobrevino el desastre del Chaco, con el sacrificio de miles de bolivianos pero comenzó también a gestarse en el pueblo una renovada toma de conciencia de su situación y su destino. Dice Mario Guzmán Galarza (*Cuadernos del Tercer Mundo y Cuadernos de Marcha*): "La dura experiencia de la depresión de 1929 y la guerra, tan costosa como humillante en su desenlace, provocaron la completa destrucción de la economía y la desmoralización del pueblo. Los ex combatientes regresaron convencidos de que ellos fueron engañados y la patria traicionada. En memoria de más de 50.000 soldados bolivianos sepultados en el infierno verde del Chaco, los sobrevivientes juraron construir una nueva patria". "De la sangre, del sudor y las lágrimas, renació la bolivianidad cautiva bajo revestimientos externos al ser nacional. Por primera vez, desde aquellos días de la victoria de las armas patriotas sobre el dominio colonial de España, el pueblo veía la imagen real de la nación y recuperaba su identidad nacional".

Surgió, entonces, después de la guerra un amplio y ascendente movimiento popular. Junto con el ascenso de las fuerzas de izquierda, se desarrolló el nacionalismo revolucionario que en el año 1941 fundó el Movimiento Nacionalista Revolucionario, (MNR), que postulaba en su lucha "la liberación económica y la soberanía". Esta contienda revolucionaria en su camino ascendente desató en 1952 la gran insurrección popular liderada por el MNR. En sus inicios la Revolución logró cumplir con sus objetivos: la nacionalización de las minas, el voto universal y la reforma agraria, se organizaron milicias armadas de obreros y campesinos y se proyectó la reforma educativa. El triunfo del pueblo contra la explotación, la opresión y el entreguismo, a pesar de su efimeridad, producto de contradicciones internas en el seno del MNR y de la ofensiva imperialista desatada en distintos planos de la realidad boliviana, pautaó un claro avance en su conciencia nacional y clasista que marcaría las posteriores lides en pos de la verdadera liberación.

En palabras del anteriormente citado Guzmán Galarza "la revolución afirmó la identidad nacional en el destino histórico de la liberación. Al aniquilamiento del poder rosquero siguió la destrucción del aparato ideológico del Estado oligárquico y a la incorporación masiva de indígenas y mestizos, como fuerza vital en el caudal revolucionario, siguió la conciencia de que las clases explotadas configuraban el carácter de la nación explotada, por lo que sin la libertad social no era posible concebir la libertad nacional".

Así la guerrilla de Ñancahuazú —con la visionaria conducción del Che— y la consecuente de Teoponte, donde dejaron la vida una generación brillante de jóvenes universitarios, son testimonios claros de ese avance. Lo mismo que la defensa llevada adelante por obreros, campesinos y estudiantes, del gobierno progresista de Juan José Torres, avasallado por la mano fascista brasileña y la autoría golpista de los elementos de derecha del ejército. De esa forma, por años creció y se fortaleció la resistencia ejemplar de un pueblo que con su acción movilizadora y combativa instauró la democracia que hoy defiende día a día con el empuje de sus tradiciones, con su conciencia latinoamericanista, libre y soberana, con el ejemplo de su clase trabajadora, obreros, mineros y campesinos, contra el imperialismo, la oligarquía y los elementos cómplices dentro de las Fuerzas Armadas. Bolivia reafirma hoy en su práctica y sus metas irrenunciables, al decir boliviano, "su amor desenfrenado de libertad" ■

dávivas. Días después, en Santa Cruz, ante una multitud concentrada en la plaza 24 de Setiembre, el Presidente Siles Zuazo, expresaba que "los bolivianos demostraremos al mundo que somos capaces de levantarnos una y mil veces, frente a la adversidad y frente al infortunio", afirmando que "no habrá jamás vuelta al pasado antinacional". Refiriéndose a los grupos que estaban criticando a su gobierno, señaló que "estos grupos minoritarios no aceptan ver al pueblo como gobierno y sin que este rinda pleitesía al matón de turno".

En materia internacional, uno de los hechos más significativos del gobierno popular democrático, fue la reanudación de relaciones con Cuba. Dichas relaciones habían sido suspendidas 18 años antes, cuando la OEA, a instancias del imperialismo norteamericano, determinó el bloqueo a Cuba. Complacidos con este acto de gobierno, la Cámara de Diputados aprobó una declaración expresando el "alborozo" de los parlamentarios frente a la decisión gubernamental. Pero el año comenzaba, realmente, con el desencadenamiento de la primera crisis política, cuando aún no se habían cumplido los primeros 100 días de gobierno. Seis ministros integrantes del Movimiento de Izquierda Revolucionaria, renunciaban a sus cargos cuestionando la falta de un centro frentista, unitario y coherente, que condujera al proceso político y articulara el funcionamiento de todo el esquema gubernamental. Criticaba asimismo la tendencia a mantener parcelamientos partidarios en el aparato administrativo. El planteamiento iba dirigido a un ajuste del gabinete ministerial y del funcionamiento del Frente



Cono Sur Press

Como muestra de solidaridad con los pueblos que luchan contra el fascismo, el presidente Siles Zuazo saluda a Julián González, representante del Mov. de Independientes 26 de Marzo

Carta desde Bolivia



CHE

*Cada gota de sangre
derramada en un territorio
bajo cuya bandera no se ha
nacido, es experiencia que
recoge quien sobrevive para
aplicarla luego en la lucha
por la liberación de su lugar
de origen.*

En América Latina se lucha con las armas en la mano en Guatemala, Colombia, Venezuela y Bolivia y despuntan ya los primeros en Brasil. Hay focos de resistencia que aparecen y se extinguen. Pero casi todos los países de este continente están maduros para una lucha de tipo tal que para resultar triunfante, no puede conformarse con menos que la instauración de un gobierno de corte socialista.

En este continente se habla prácticamente una lengua, salvo el caso excepcional del Brasil, con cuyo pueblo los de habla hispana pueden entenderse, dada la similitud entre ambos idiomas. Hay una identidad tan grande entre las clases de estos países que logran una identificación de tipo "internacional americana", mucho más completa que en otros continentes. Lengua, costumbres, religión, amo en común, los unen.

El grado y las formas de explotación son similares en sus efectos para explotadores y explotados de una buena parte de los países de nuestra América. Y la rebelión está madurando aceleradamente en ella. Podemos preguntarnos: Esta rebelión, ¿cómo fructificará? ¿De qué tipo será? Hemos sostenido desde hace tiempo que, dadas sus características similares, la lucha en América adquirirá, en su momento, dimensiones continentales. Será escenario de muchas grandes batallas dadas por la humanidad para su liberación. En el marco de esa lucha de alcance continental, las que actualmente

se sostienen en forma activa son sólo episodios, pero ya han dado los mártires que figurarán en la historia americana como entregando su cuota de sangre necesaria en esta última etapa de la lucha por la libertad plena del hombre...

Nuevos brotes de guerra surgirán en estos otros países americanos, como ya ha ocurrido en Bolivia, e irán creciendo, con todas las vicisitudes que entraña este peligroso oficio de revolucionario moderno. Muchos morirán víctimas de sus errores, otros caerán en el duro combate que se avecina; nuevos luchadores y nuevos dirigentes surgirán al calor de la lucha revolucionaria. El pueblo irá formando sus combatientes y sus conductores en el marco selectivo de la guerra misma y los agentes yanquis de represión aumentarán. Hoy hay asesores en todos los países donde la lucha armada se mantiene...

Poco a poco las armas obsoletas que bastan para la represión de las pequeñas bandas armadas, irán convirtiéndose en armas modernas y los grupos de asesores en combatientes norteamericanos, hasta que en un momento dado se vean obligados a enviar cantidades crecientes de tropas regulares para asegurar la relativa estabilidad de un poder cuyo ejército nacional títere se desintegra ante los combates de las guerrillas. Es el camino de Vietnam; es el camino que deben seguir los pueblos; es el camino que seguirá América, con la característica especial de que los grupos de armas pudieran formar algo así como juntas de coordinación para hacer más difícil la tarea represiva del imperialismo yanqui y facilitar la propia causa ■

de la Unidad Democrática Popular. La situación creada por las mencionadas renuncias, fue acompañada por divergencias dentro del MNRI, en cuanto a la viabilidad o no de un ajuste ministerial en esas circunstancias. Ante la gravedad de la crisis, el presidente Siles Zuazo canceló la visita a Francia, que respondía a una invitación de Mitterrand, para abocarse de lleno a la solución de dicha crisis.

El 14 de enero, por la mañana, Siles Zuazo dirigía una carta a los ministros renunciantes, ratificándolos en sus puestos. En una carilla el presidente expresaba: "es necesario mantener la unidad en la conducción administrativa del Estado y responder a la responsabilidad irrenunciable que confió el pueblo en la Unidad Democrática y Popular". Hacía notar luego, que durante esos días de crisis, la Iglesia Católica, los trabajadores, los empresarios, el Legislativo y "el pueblo en general, han expresado su preocupación por la crisis, por que se impone dar continuidad al proceso"; terminaba diciendo que "después de haber reflexionado detenidamente, he tomado la decisión de no aceptar la renuncia y de ratificarles mi confianza". Dos días después, el MIR comenzaba la reunión de la Dirección Nacional Ampliada, para fijar posición respecto a la decisión presidencial de ratificar a todos los ministros de Estado. Entre tanto en filas del MNRI, según los voceros partidarios, se daban "nuevos y significativos pasos"

para la reincorporación a la Dirección Nacional de ese partido, del sector "legitimista", integrado principalmente por los senadores y diputados liderados por Federico Alvarez Plata, como parte del intento de reunificación del MNRI, considerado por fuentes de ese partido como "una de las bases de solución de los problemas de la UDP".

En medio de esas circunstancias críticas y, ante el arrecio de protestas contra el gobierno de determinados sectores, la secretaría de Prensa del MNRI, emitía un documento, que entre otras cosas, planteaba que desde hacía algún tiempo se estaba desatando una "campana de desprestigio contra el Movimiento Nacionalista Revolucionario de Izquierda que lidera el cro. Hernán Siles Zuazo, por parte de la derecha antinacional, desesperada por la fortaleza de la vanguardia política del pueblo boliviano y el avance de las fuerzas populares en el camino de la consolidación del proceso democrático". Más adelante: "la tarea de socavamiento está a cargo de un minúsculo y bullicioso grupo al que el pueblo ya le dió el nombre correcto de "fraccionalistas", que simultáneamente al fortalecimiento de sus vínculos con el pazensorismo, el banzerismo y otros grupúsculos de derecha, ofrece sus servicios al partido para cogobernar e intentar desde adentro la derechización del proceso democrático". Terminaba el documento afirmando que "el proceso democrático

no será derechizado, ni por presiones internas de aquellos renegados de nuestros principios ideológicos, ni por las pretensiones de aquellos grupos que manejan por igual la teoría del "entronque" civil-militar o los postulados democráticos de 'cara al pueblo'. Finalmente tampoco será derechizado por presiones foráneas, cualesquiera sea la procedencia o motivo".

Todos los esfuerzos del presidente Siles para solucionar la crisis con la permanencia del los ministros miristas en el gabinete resultaron infructuosos. De esta forma, con la designación de seis nuevos ministros, se iniciaba otra etapa para el gobierno, en otro intento de solucionar la aguda crisis política del país. Las designaciones recayeron en cuatro integrantes del MNRI, uno del Partido Revolucionario Auténtico (PRA) y un independiente. En cuanto a la futura característica de la participación del MIR, dirigentes del mismo señalaban que la renuncia a las funciones ejecutivas, no comprometerían la permanencia del licenciado Paz Zamora en la vicepresidencia. Completaban el anuncio explicando que pasarían a hacer oposición desde dentro del Frente de la Unidad Democrática y Popular.

Las críticas y ataques de la derecha fueron creciendo en los meses siguientes al comienzo de la crisis, a la vez que se comprobaban campañas desestabilizadoras, "conspiraciones" y presiones tendientes a "derechizar" al actual gobierno. El

semanario "Aquí", informaba en sus páginas que "ciertamente no pocas son las informaciones que revelan una aguda presión desde la derecha, para forzar al actual presidente Siles Zuazo a que imponga una recomposición ministerial excluyendo a las tendencias de 'izquierda' que hasta el presente y, con graves dificultades para imponer una gestión gubernamental popular coherente, lo han venido acompañando. Es así que la campaña, que recuerda a la CIA de la década de los sesenta, se ha venido desarrollando para exigir la exclusión del Partido Comunista de Bolivia (PCB) del gobierno". Partes de las informaciones mencionadas por el semanario, parecieran ser recogidas del mensaje que por la misma fecha daba a conocer Paz Estenssoro: "el pueblo boliviano no podrá encontrar soluciones políticas en partidos extranacionales"; "se advierte una falta de equilibrio, de conducción coherente y la hegemonía del internacionalismo sobre las fuerzas políticas de raíz nacional". Por otro lado en la páginas del diario El Mundo, refiriéndose al acto en conmemoración del 31 aniversario de la Revolución de 1952, comentaba que durante el acto "se pudo advertir que los organizadores del acto político, trataron en primer término de resaltar la figura política de Siles Zuazo y que la presencia del MIR fue meramente simbólica. En cambio los dirigentes y las organizaciones del Partido Comunista, ocuparon los primeros planos".

Anteriormente el Subsecretario del Interior, Gustavo Sánchez, había acusado frontalmente a la empresa privada de estar en manejos tendientes a desestabilizar al gobierno constitucional, recaudando fondos en cantidad inicial que alcanzaría los 400.000 dólares. En sus declaraciones

Cono Sur Press



Cono Sur Press



Las Fuerzas Armadas proclamaron que se acabó el tiempo de los golpes (?)

de las empresas mencionadas se encontraban el Banco Boliviano Americano, Hilandería "HILBO", Hotelera Boliviana, Toyota, Salvieti y Hansa. Por su parte Banzer, como portavoz de su partido ADN, se dedicaba a cantar loas a las Fuerzas Armadas, señalando la "necesidad" de su participación en la vida política del país: "debemos reconocer que las Fuerzas Armadas de la nación, son un factor real de poder dentro de la sociedad boliviana; por tanto no pueden limitarse al papel de simples observadores del acontecer nacional" ... "Los enemigos de la democracia no están en los cuarteles, sino en las filas de ciertas agrupaciones políticas que no les conviene la democracia, pero que la utilizan convenientemente". Acto seguido la amenaza: "Sin las Fuerzas Armadas no hay democracia. Pero contra ellas, tampoco". Casi simultáneamente el coronel Norberto Salomón, se encargaba de traducir en perfecto español, las "veladas" amenazas realizadas por Banzer. En un documento publicado en los diarios de La Paz, con su firma, instaba a una interrupción del proceso democrático conducido por Siles Zuazo, acusando al gobierno de ser "una dictadura comunista".

Dos semanas de la intensa y difícil situación política boliviana, sacada textualmente del semanario boliviano "Aquí".

JUEVES 7

* El vicepresidente de la República, Jaime Paz Zamora, anuncia que no promulgará la ley de convocatoria a elecciones municipales para este año, a pesar de habérselo "recomendado" la Comisión del Congreso parlamentario, a raíz de lo cual los opositores Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) y Acción Democrática Nacionalista (ADN) le acusan de haber utilizado esa ley como "un instrumento de negociación política dentro de la coalición oficialista".

VIERNES 8

* Ante una Conferencia de la Dirección Nacional Ampliada del gubernamental Movimiento Nacionalista Revolucionario de Izquierda (MNR), Mario Velarde anuncia su renuncia al cargo de secretario general del mismo para que el jefe nacional del MNR, Hernán Siles Zuazo, "pueda constituir de inmediato una comisión de dirigentes que se encargue de llevar a cabo las tareas organizativas de la próxima convención que nominará a las autoridades del partido".

* La Confederación de Trabajadores de Educación Urbana de Bolivia hace conocer, al término de una Conferencia Nacional Extraordinaria de tres días, su resolución de pedir al presidente de la República que "designa a un maestro en el cargo de ministro de Educación y Cultura a proposición democrática de los trabajadores de educación para la recomposición del gabinete".

* El Regimiento "Illimani" 21 de Infantería, comandado por el coronel Daniel Clavijo Ortiz, se repliega desde el centro del campamento minero de Catavi—tras diez años de ocupación— a un cuartel próximo a la población de Uncía, cumpliendo así parcialmente la exigencia de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia (FSTMB) de que "el gobierno retire de inmediato las fuerzas militares instaladas en los distritos mineros, haciendo desaparecer la actual amenaza sobre las poblaciones mineras que entrañan los cuarteles militares vecinos".

MARTES 12

* En conferencia de prensa, el ministro de Planeamiento, Arturo Nuñez del Prado, confirma que el lanzamiento de las medidas económicas de fondo, que debía haberse producido primero en marzo y luego hace un mes, fue postergado "por razones políticas" y que se espera poder hacerlo "luego de la reunificación de la UDP y la reestructuración del gabinete ministerial".

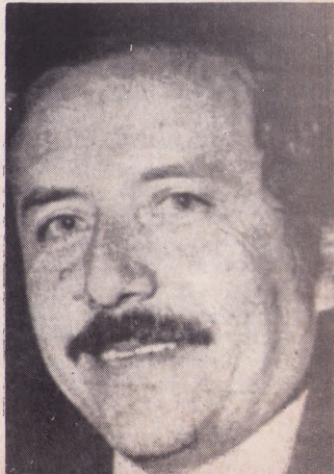
MIÉRCOLES 13

* Los ministros de Finanzas y de Planeamiento, Machicado y Nuñez del Prado respectivamente, hacen pública su renuncia "irrevocable" a sus cargos para no constituirse en "obstáculo" a la línea "de algunos sectores políticos de que la reunificación de la Unidad Democrática y Popular implica que sean sus militantes quienes asuman las responsabilidades ministeriales"; horas después, el ministro de Informaciones anuncia que el presidente Siles ha decidido "ratificar" a ambos ministros.

* El Movimiento Nacionalista Revolucionario Unido (MNRU), encabezado por los ex-ministros Guillermo Bedregal, Edil Sandoval Morón y Raúl Lema Patiño, se "reintegra" al MNR para "salvar a la patria" del "caos", la "anarquía" y la "inoperancia de un régimen políticamente desnaturalizado e históricamente inviable", "bajo la conducción de Víctor Paz Estenssoro".

* El Comité Ejecutivo Nacional de la Central Obrera Boliviana (COB), reunido para examinar la conveniencia de convocar a un Ampliado Nacional, resuelve esperar "que los diferentes organismos sindicales del país concluyan con su análisis de la situación política de la nación y de la participación de los sectores laborales en los centros de decisión del poder político".

El Ministro de Finanzas, Antonio Machicado, presentó su renuncia para no constituirse en un "obstáculo" a futuros pasos del gobierno en cuanto a la constitución del gabinete.



expresó: "Los que si se han estado movilizándolo muy ágilmente para desestabilizar el régimen democrático y popular, son los señores de la empresa privada, y sin comentarios les entrego para conocimiento de la opinión pública, la nómina de los señores empresarios que están pidiendo cuotas de dinero para desestabilizar al régimen del Dr. Siles". Entre los nombres



Nuñez del Prado, Ministro de Planeamiento.

VIERNES 15

* El Comando General de la Policía Boliviana informa que "el alto tribunal disciplinario superior de la institución" ha dispuesto dar de baja a doce jefes y oficiales, entre los cuales a dos teniente-coroneles, "por actividad ilícita en narcotráfico", revocando así un fallo en sentido contrario emitido por el tribunal departamental de Cochabamba.

LUNES 18

* Los ministros de Planeamiento y de Finanzas hacen saber que han reiterado al presidente de la República "el carácter indeclinable" de sus renuncias, con el fin de no ser "un obstáculo para la reunificación de la UDP".

* La Vicepresidencia de la República informa que el vicepresidente ha rechazado una reunión convocada por el presidente de la República para tratar —según el ministro de Informaciones— "sobre la reincorporación del MIR al gobierno y los detalles relativos al restablecimiento de la UDP", porque, para ello, el presidente debería convocar "a una reunión del CEN de la UDP, que es el organismo indicado para tratar ese tipo de asuntos".

MARTES 19

* En reunión de emergencia, el Comité Ejecutivo Nacional de la COB denuncia las "acciones conspirativas" de "sectores regresivos de las FF.AA." con la intención de "cortar el actual proceso democrático e iniciar un período de contrarrevolución fascista" y reitera su decisión de esperar diez días —para que las federaciones, confederaciones, centrales obreras departamentales y regionales concluyan sus análisis de la situación política y económica actual— antes de convocar a un Ampliado Nacional.

* Mediante una resolución de la Jefatura Nacional del MNRI, el presidente Siles procede a "aceptar la renuncia del secretario general designado por la Convención Nacional de 1979, del secretario ejecutivo designado por la Comisión Política Nacional en junio de 1980 y de los dirigentes que, con posterioridad a esa fecha, en noviembre de 1981, fueron nombrados por la Jefatura Nacional del partido" y a "nombrar una Comisión unitaria de catorce miembros" —compuesta por representantes de los diferentes sectores en pugna—, "la misma que actuará como Comisión Política Nacional (...) hasta la próxima Convención Nacional".

* En una nota entregada personalmente al Comité Ejecutivo del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR), el presidente de la República ofrece a este partido cuatro ministerios —sobre un total de dieciocho— en el marco del "restablecimiento inmediato de la UDP y la recomposición del gobierno".

MIÉRCOLES 20

* El Comité Ejecutivo y la Dirección Nacional Ampliada del MIR acusan, en carta pública, al presidente de la República de haber socavado "las bases del proyecto histórico encarnado por la UDP" y de haber "erosionado profundamente la credibilidad de su gobierno" a causa de sus "promesas y plazos incumplidos", por lo que le declaran haber perdido "confianza" en su persona y le piden que prescinda de la participación del MIR en la constitución de su próximo gabinete.

* En medio de fuertes presiones por parte de los industriales azucareros y de los grandes cañeros de Santa Cruz, agrupados en la Cámara Agropecuaria del Oriente —que han provocado la escasez artificial del azúcar—, y bajo la amenaza de nuevas medidas de hecho, el ministro de Industria, Marcelo Barrón, anuncia la subida de los precios del azúcar en un promedio del cien por ciento.

Cien mil personas en la histórica Plaza de San Francisco se congregaban en respuesta a los planes golpistas de Salomón, mientras que a través del canal oficial de televisión emitía un contrataque a las críticas y exabruptos del coronel de aviación calificando a dicha campaña antidemocrática como la "incorporación del narcotráfico a esta cruzada contra la democracia en Bolivia", implicando a la CIA como autor intelectual de la misma. Esta tensa situación creada por el fantasma "golpista", sumada a las presiones políticas y empresariales de la derecha y a los problemas internos de la UDP, particularmente creados a partir del retiro del MIR del gabinete y su carácter "oposicionista" dentro del Frente Popular, configuraron en los últimos meses una grave e incierta coyuntura. En búsqueda de soluciones para la crisis, la Central Obrera Boliviana presentaba sus demandas de participación directa en el gobierno a la vez que anunciaba la elaboración de un proyecto de solución nacional en todos los niveles políticos, económicos y sociales. Por su parte el gabinete ministerial se mostraba dispuesto a presentar su renuncia para dejar campo abierto a las decisiones de la presidencia en cuanto a una reorganización ministerial. No tardaron en hacerse oír las protestas del sector empresarial ante una posible integración de la COB a niveles de gobierno.

Luego de un intenso trabajo, el martes 9 de agosto, la COB entregaba al gobierno un Plan Económico Social de Emergencia, poniendo así las bases de la posible participación sindical en las funciones de gobierno. La reacción de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia (CEPB) se trasuntó en un peligroso clima de desestabilización y agitación contra el mencionado proyecto, con el trasfondo expectante de las Fuerzas Armadas. Rumores de un "golpe de Estado preventivo" circularon por todo el país. En filas del MNRI se suscitaban contradicciones: mientras Manuel Cárdenas Mallo declaraba que se había acordado la "aprobación global" del documento de la COB, Federico Álvarez Plata, uno de los "hombres fuertes" de la derecha legalista afirmaba que no había concluido el estudio del mismo. Finalmente en medio de este tenso clima, el gobierno de Hernán Siles Zuazo, rechazaba el proyecto de la Central Obrera Boliviana y nombraba el tercer gabinete ministerial desde su ascenso a la presidencia, compuesto por nueve



Simón Reyes, dirigente de la COB.

miembros del Movimiento Nacionalista Revolucionario de Izquierda, dos del Partido Comunista, dos de la Democracia Cristiana, un independiente, un militar y un integrante del Movimiento Nacionalista Revolucionario Histórico que dirige Paz Estensoro.

El rechazo del proyecto de la Central Obrera y el nombramiento de nuevo gabinete tuvieron inmediata repercusión en los sectores populares, aumentando la preocupación en cuanto al cauce que tomaría el proceso. En un Ampliado Nacional de dos días de la Central sindical, varios dirigentes de la misma dirigían críticas al gobierno por lo que llamaron su "política de dilación y vacilación". Finalizando el ampliado la COB anunciaba la realización de manifestaciones de protesta contra la exclusión de la COB del gobierno, el alto costo de vida y contra el golpe, que según la COB, estaría gestando la derecha empresarial.

La incertidumbre en cuanto al destino de la actual democracia, continúa. La aún más marcada heterogeneidad del actual gabinete, configura condiciones aún más difíciles para el desenvolvimiento de una política que contemple los verdaderos intereses populares. La presencia de la derecha, aunque en minoría, constituye un cambio importante para la conducción del gobierno que se proclamó auténtico representante del pueblo y que por el pueblo llegó al Palacio Quemado. La garra imperialista, a través del fascismo narcotraficante y de la derecha empresarial, está haciendo su juego y lo intensificará aún más, aumentando más las presiones y poniendo al gobierno cada vez ante situaciones comprometidas. Pero las fuerzas populares que derrotaron al fascismo y que abrieron el camino de la libertad y la justicia, están en pie, alertas, reafirmando sus objetivos, en un solo clamor: DEMOCRACIA, verdadera democracia para una Bolivia libre y soberana ■

Cono Sur Press



Raúl Martínez, que después de haber cumplido las penas impuestas por los militares fueron reprocesados con la absurda acusación de planear una "invasión del Uruguay" y continúan en el campo de concentración de Libertad.

En varias capitales brasileñas, la opinión pública se ha pronunciado en favor de los compañeros uruguayos, sea firmando manifiestos, sea a través de pronunciamientos de los más diversos líderes políticos. Quiere decir: nosotros, brasileños, estamos movilizados por la amnistía amplia, general e irrestricta en Uruguay. Es una obligación que no podemos eludir. A la sesión solemne comparecieron varios líderes políticos y sindicales de Río, entre otros, los periodistas Neiva Moreira y Beatriz Bissio, de Cuadernos del Tercer Mundo, Fíchel David Chargel, presidente del Sindicato de los Periodistas Profesionales del Municipio de Río de Janeiro, Antonio Além, de la directoría del Sindicato de Radialistas, Carlos Fayal, diputado estadual del PDT en Río, quien participará en



Orlando Pereira y Raúl Martínez, reprocesados luego de haber cumplido su condena, son motivo de preocupación de las fuerzas democráticas brasileñas.

una misión internacional para interiorizarse de la situación de los presos políticos uruguayos, además de representantes del Semanario "Tribuna Socialista", del grupo de comunicaciones del PDT. El título

de Ciudadano Carioca fue recibido simbólicamente por un representante de la Sociedad Brasileña de Apoyo a la Democracia en Uruguay, que prometió hacerlo llegar a las manos del General Seregni ■

Los militares temen a la justicia

En los últimos días de mayo el diputado Reyes Contreras del Partido Popular Socialista, partido fundado por uno de los reconocidos líderes antiimperialistas, Vicente Lombardo Toledano, visitó Uruguay. Allí se entrevistó con dirigentes políticos como Jorge Batlle, Sanguinetti y Tarigo del Partido Colorado; con Carlos Julio Pereyra y Berro del Partido Nacional y con personalidades como el general Licandro, Lilí Lerena de Seregni, el senador Cardoso, Juan Pedro Ciganda del Plenario Intersindical y el dirigente político y sindical recientemente liberado Héctor Rodríguez. CUESTION que conversó con él a su regreso, publica hoy una síntesis de sus impresiones y opiniones sobre la situación del país.

"Llegué a Montevideo cuando se iniciaban las conversaciones entre los militares y los tres partidos permitidos. De las conversaciones mantenidas con los distintos líderes políticos autorizados, concluyo que si bien con matices, tienen una actitud antidictatorial que no es más que el reflejo de lo que ocurre en el pueblo, ya que este tiene una firme actitud antidictatorial que es imposible desconocer. Entrevisté también a políticos proscritos del Frente Amplio; estas personas me parecieron las más claras con respecto al proceso político, en cuanto a sus alcances y limitaciones, afirman que no hay apertura en el Uruguay, que sigue entrando gente a la cárcel, me comentaban la situación de las mujeres en el Penal de Punta Rieles, reprimidas por su lucha y además el proceso de la tortura y la muerte, cosas no desaparecidas en el Uruguay. Ciertamente la represión sigue, pero la correlación de fuerzas es cada vez más desfavorable en lo social para los militares, por su marcado aislamiento. Hablé también con dirigentes bancarios, y en este plano sindical el "proceso" ha llevado a la cárcel, al exilio, cuando no a la muerte a toda o casi toda

la vieja guardia sindical y, hoy, los dirigentes son muy jóvenes. Hablamos con ellos del 1.º de Mayo, de ese hecho histórico que marca la presencia de la clase obrera, con un combativo documento del Plenario Intersindical. Este documento que refleja los anhelos y necesidades del pueblo uruguayo rebasa los planteos de los partidos blanco y colorado en las conversaciones con los militares y tuvo su apoyo multitudinario en la manifestación del 1.º de Mayo."

"Escuché por todas partes que el pueblo uruguayo está muy vigilante con respecto a las conversaciones militares-políticas, y cualquier transacción a espaldas del pueblo significaría para los partidos su relegación, ser desplazados, ya que las exigencias del pueblo son claras: que se vayan los militares y que se acaben las proscripciones, que haya una amnistía general que abarque a todos, eso es lo que está en el ambiente y es lo que siente el pueblo uruguayo. Recalco cualquier transacción a espaldas del pueblo significaría la muerte política de los que lo hagan."

"En cuanto a la situación del general Seregni, antes era el tema prohibido y peligroso, después del plebiscito, las elecciones internas y el 1.º de Mayo, es tema obligado, en la calle, en los políticos, en todas partes, su libertad es exigida y el gobierno no puede ignorarlo."

"La perspectiva uruguaya inmediata hay que verla sobre la base de que en política, no hay que confundir deseos con realidad, ya que nos ubicaría en un terreno difícil y el hecho concreto es que en Uruguay las fuerzas armadas tienen el poder, si bien es cierto que están socialmente aisladas por el repudio y descontento populares. La crisis económica y entrega al imperialismo han afectado sobre todo a los trabajadores, pero, hoy también llega a otros sectores sociales, fuertes hasta hace un tiempo: el clamor general es que los militares deben irse. Me contaban que el 1.º de Mayo, hasta los empresarios habrían convocado a la manifestación, mues-



Cono Sur Press

El diputado Reyes Contreras, se entrevistó en Montevideo con varios políticos, sindicalistas y distintas personalidades.

tra de que el gobierno sólo se apoya en las armas y en un reducido grupo oligárquico vinculado al capital financiero. Las condiciones están maduras para dar un paso adelante políticamente, pero las fuerzas armadas están beneficiadas económicamente, se ha promovido la corrupción, pero además temen al pueblo uruguayo que les pedirá cuentas; se dice mucho y lo he escuchado mucho en Uruguay: venganza no, justicia sí, y a la justicia le temen los militares. El pueblo uruguayo no quiere borrón y cuenta nueva, no quiere venganza, pero sí justicia, y es un pueblo que ha sido afrontado por todo lo que pasó, por la falta de libertades, por las torturas y asesinatos perpetrados por los militares" ■



Raúl Martínez, cumplió la condena que le impusieron los Tribunales Militares, hace dos años, pero aún permanece detenido en la cárcel de Libertad.

Semanas de trabajo del Comité de Familiares de Presos Políticos Uruguayos, en Brasil y Bolivia, culminaron con la integración de una Misión internacional que visitó Uruguay con el propósito de interesarse por la situación de Raúl Martínez y Orlando Pereira, ciudadanos uruguayos retenidos en el Penal de Libertad, a dos años de haber cumplido sus condenas, y por las condiciones de detención de Líber Seregni y Raúl Sendic.

La delegación y el Comité de Familiares, recibieron además en Brasil, el apoyo del PMDB, PDT y PT, de varias organizaciones gremiales, de la Orden de Abogados de Brasil, el Comité Brasileño por la Amnistía, y del Movimiento de Justicia y Paz. Por su parte el gobierno boliviano ofreció asilo político a Raúl Martínez, Orlando Pereira y Líber Seregni, apoyando también el Movimiento de Izquierda Revolucionaria, los estudiantes universitarios de La Paz y la Asamblea Permanente de Derechos Humanos.

Del 12 al 15 de julio, los integrantes de la Misión tomaron contacto con la realidad uruguaya, siendo infructuosas sus gestiones tendientes a realizar dis-

MISION BRASILEÑO BOLIVIANA

“A quién simpatice con la Gestapo, sugiero el Uruguay”, con este titular la prensa brasileña resumía la visión recogida por los integrantes de la Misión Internacional que visitó Uruguay, en fecha reciente. Abogados, diputados, representantes de organismos religiosos y periodistas de Brasil y Bolivia, durante cuatro días sintieron la fuerza represiva, palparon el desprecio más absoluto por los elementales derechos del hombre, características propias de este fascismo uruguayo, siendo objeto además de una incalificable falta de respeto por parte de las autoridades correspondientes. Como contrapartida, cientos de familiares de presos políticos, que se fueron congregando diariamente en el hotel donde residieron, les mostraron a un pueblo, que por encima de vejámenes y sufrimiento, crece en dignidad, en la persecución de sus objetivos de libertad y justicia.

tintas entrevistas con las autoridades pertinentes. Funcionarios subalternos, infringiendo todas las reglas de urbanidad y de buena educación, fueron los encargados de “atender” a los solicitantes; en el caso del Ministerio del Interior salió el secretario a “disculpar” al ministro. Fructíferos sí, fueron los contactos mantenidos con representantes de los partidos políticos, Iglesia e instituciones sociales, lo que permitió recabar una completa información sobre todos los aspectos de la realidad del país. Gran importancia y alcance tuvo el contacto mantenido diariamente con más de un centenar de familiares de presos políticos donde los mismos pudieron informar sobre la situación de los penales (EMR No.1 Libertad, para hombres y EMR No.2 Punta de Rieles, para mujeres) en general y las particularidades de los



Orlando Pereira, se encuentra en la misma situación que Raúl Martínez. La solidaridad internacional exige la inmediata libertad de estos dos luchadores sociales.

procesos judiciales, exponentes ambos de la violación de los derechos humanos por parte de la dictadura.

La prensa montevideana recogió aspectos de la Misión y así *Opinar* en su edición del 21 de julio informó sobre las características de la visita de las personalidades brasileñas y bolivianas, así como también declaraciones de algunos de los integrantes de la Misión. El diputado carioca Carlos Fayal dijo a *Opinar* que “para los derechos humanos no hay fronteras” y que por lo tanto no consideraba esta visita “una intromisión en los asuntos internos del país”. “El pueblo brasileño está muy preocupado por la situación de Uruguay”, continuó Fayal, añadiendo que “esperamos que Uruguay retorne a su tradición democrática, gracias a la cual incluso el líder de mi partido, Leonel Brizola, pudo exiliarse en esta tierra”. El semanario, que dirige Enrique Tarigo, termina el artículo recalcando que “la delegación procuró mantener contactos con el Supremo Tribunal Militar, la Jefatura de Policía y la Presidencia de la República, pero los intentos fueron vanos” ■



La delegación —que partió desde Brasil— estuvo integrada por: Dr. Aníbal Aguilar Peñarrieta, vicepresidente de la Comisión de Abogados Latinoamericanos por los Derechos Humanos y presidente del Colegio de Abogados de Bolivia; Sr. Jorge Fogaca, Diputado Federal (Brasil); Dr. Evaristo de Moraes, del Consejo Federal de la Orden de Abogados y defensor de presos políticos (Brasil); Sra. Iramaia Queiroz, fundadora y presidente de la Comisión Brasileña por la Amnistía; Sr. Car-

Integrantes de la Misión: (arriba) Sr. B. Rodríguez (J.y P), Dip. José Fogaca (PMDB-RS), Dip. Carlos Fayal (PDT-RJ), y Dr. Aníbal Aguilar Peñarrieta (Bolivia), (abajo) Iramaia de Benjamín, y Dr. Evaristo de Moraes.

los Fayal, Diputado Estadual (Brasil); Padre Braulio Rodríguez, miembro de Paz y Justicia y representante del Obispo de Nueva Iguaçu (Brasil); y el Sr. Fausto Wolff, escritor y periodista (Brasil).

Esta misión que fue propiciada por el Comité de Familiares de Presos Políticos Uruguayos, además del apoyo de partidos y organizaciones en Brasil y Bolivia, desde distintas partes del mundo llegaron adhesiones: Latin American Action for Political Prisoners (Canadá), Sindicato de Bancarios (Génova, Italia), Presidente de la Provincia de Bologna, Italia; Obreros de Transporte de Liguria, Italia; Center for Social Faith and Justice (Ontario, Canadá) ■

MERCADO COMUN DE REPRESION

por Mary Seery

El tema siempre vigente de los desaparecidos es encarado hoy por CUESTION a través de una entrevista a una Madre de Mayo, Rene Epelbaum, realizada por nuestra corresponsal en Nueva York. El trabajo conjunto de las fuerzas represivas de Argentina y Uruguay, quedan en evidencia en el relato de la entrevistada.



¿Me puede decir los nombres de sus hijos?

Luis Marcelo, el mayor, el segundo es Claudio, la tercera es Silvia. Las edades cuando los secuestraron: 25, 23 recién cumplidos y 20, respectivamente.

¿Fueron secuestrados el mismo día?

No, primero el mayor, en agosto del 76; luego los otros dos, en noviembre del 76. El mayor fue secuestrado en Buenos Aires y los otros dos en el Uruguay.

¿Fueron secuestrados en su casa o en la calle?

En la calle. No sé si fue por gente de particular o de uniforme, no lo ví. Los otros dos chicos fueron secuestrados en la calle (en Uruguay) y fueron vistos. También fueron vistos dos autos con chapa argentina que los seguían. Punta del Este es un lugar chico, inclusive un funcionario de allí me dijo que no perdiera tiempo buscándolos allí, que se los habían llevado a la Argentina.

¿Recuerda el nombre de ese funcionario o el cargo que tenía?

En ese momento era Subcomisario con sede en Punta del Este, tengo la tarjeta de él inclusive, pero en este momento no recuerdo el nombre. Me parece que era Walter algo, pero ese es un nombre muy común en Uruguay, como Washington y Nelson. Este era Walter con un apellido que no era sajón.

¿Ud. hizo enseguida la denuncia en Argentina y Uruguay?

Sí. Hice hábeas corpus en Argentina y en Uruguay. No sé en Uruguay cómo fue, porque fue una abogada la que me hizo las cosas allá. ... Mi hija tenía un pasaje, los secuestraron a la salida de PLUNA, mi hija iba a volver a Buenos Aires a verme, yo había tenido un problema de salud.

¿Ellos vivían en Uruguay?

Cuando mi hijo el mayor desapareció, al mes, yo los mandé a Uruguay, a Punta del Este, porque mis amigos habían empezado a decirme: "Por favor sacá a tus chicos de acá, porque a veces se llevan a toda la familia". Entonces los mandé a Punta

del Este en donde yo tenía un departamento, y los dejé ir pensando: "Bueno mi hijo va a aparecer en cualquier momento". Sí, yo estaba convencida de que Luis Marcelo iba a aparecer en cualquier momento, que lo soltarían... Me equivoqué. (Se le va la voz y habla casi en un susurro) Si han secuestrado bebés, si han secuestrado a gente de más de 80 años, para ellos no ha habido límites. Pero yo no lo sabía, no lo podía todavía suponer.

Poco tiempo después, desaparecieron ellos dos. Se habían ido legalmente. Cuando presentamos el recurso de hábeas corpus, nos contestan a todos —y a mí también— que no los tenía nadie. Porque esos hábeas corpus, son girados a los Comandantes en Jefe, al ministerio del Interior —que a su vez es responsable de la Policía— y todos contestan que no los tienen, que no los buscan. De modo que mis hijos más chicos, salieron normalmente por avión. Incluso mi hija había venido ya una vez a verme. Yo tuve un problema al poco tiempo de desaparecer Luis. Mira, la verdad es que no me gusta decirlo porque suena terrible, pero lo que ocurre es que la verdad es más terrible. Yo casi me quedé ciega por el shock emocional. Tuve un edema de retina. Por suerte me lo tomaron a tiempo y con un tratamiento enérgico me lo volvieron a la normalidad. Y ella estaba preocupada y vino a verme, después se fue otra vez.

Así que "Lila" (Silvia) había reservado por teléfono un boleto para el avión en PLUNA y lo fue a retirar y tomaba después el ómnibus para Carrasco y de allí tomaba el avión, porque en esa época —noviembre— no había avión directo a Laguna del Sauce, entonces tenía que viajar a Carrasco. Claudio la acompañó. El empleado de la aerolínea la recuerda perfectamente, que le dio el boleto, que estuvo en contacto con él, la recordaba perfectamente. No hay tantos viajeros en esa época y evidentemente cuando salió fue que los agarraron. Ellos a lo mejor ni lo habían notado lo que a mí me dijeron después los diferentes testigos —las diferentes personas con las cuales entré en contacto— que me comentaron las características de los autos. Eso fue cuando salieron

de la oficina de PLUNA en Punta del Este. Recordarás que PLUNA está en la Parada Uno. Eso fue antes del "boom" —que ahora ya se desinfló— esos años en que la gente era rica fácil en la Argentina por la especulación, entonces se volcaban a Punta del Este y hacían grandes edificios, que están paralizados ahora. Esto fue un poquito antes, entonces no había mayor movimiento, fuera de la temporada turística. Así que no había nada, de modo que a la una y media de la tarde, no había nadie. Ella salió de Pluna y ahí la secuestraron con su boleto. Entonces, a raíz de que una abogada trató de ayudarme y de localizarlos allá —no pudo, claro— consiguió que le dieran "información". Le dieron una declaración de que mi hija había viajado en un avión, le mostraron una lista de pasajeros de Pluna. Tú sabes que Pluna es oficial, así que ellos ponen, agregan y sacan. Es decir, falsificaron una lista de pasajeros. Además el boleto de ella era para el día en que desapareció y la quisieron hacer aparecer como viajando el día 8. El día 8 yo estaba ahí, y estaba tratando de ver qué había pasado con ellos, porque me habían avisado ya que no estaban. Cuando fueron a retirar el boleto, Claudio tenía que encontrarse con un amigo para ir a tomar sol. No apareció. Ahí fue que me avisaron a mí.

Yo volé para allá e hice todas las diligencias pertinentes. Estuve con el Jefe de Policía, un tal Coronel Costa, en Maldonado; con el Subjefe de Policía, Comisario Walter Constanzo o Constanza, creo que se llamaba, algo así era el apellido, era el que estaba en ese momento en Punta del Este. Te puedo decir por ejemplo, que al funcionario de Punta del Este, yo le mostré una fotito muy chiquita de mis hijos y me dijo: "Sí ellos estuvieron acá, pero yo en ese momento no estaba, no estaba a esa hora". Porque mis hijos habían ido a la comisaría por un permiso para montar un stand de artesanía en la plaza de Punta del Este. Ellos se sentían mal porque yo tenía que mantenerlos y sabían que eso era difícil y querían hacer algo para ayudarme. No eran artesanos ninguno de los dos, pero tenían una idea para hacer una especie de muñequito

que no era tan complicado y fueron a preguntar todos los trámites. Fijate que si hubiesen estado haciendo algo, no hubieran ido a la Policía.

Entonces le pregunto al Subcomisario si él los recuerda, y él me contesta que no, que ese día él no estaba, pero le contaron. Y ahí es donde me dice: "¡Ah! Su hija tiene acné!".

¿Ves esta fotografía que tengo acá ampliada? En ese momento todavía era chiquitita.

Miro la foto tratando de ver si ésta Silvia en blanco y negro que me mira con una semi sonrisa desde una foto, tiene o no acné... Y no logro saberlo, la foto es demasiado desvaída, y se lo digo a la Sra. Epelbaum

Te imaginas que si no se ve en ésta que está ampliada, menos se va a ver en la original que era diez veces más chiquita. Mi hija tenía acné juvenil, creo que se llama así. A veces estaba mejor y a veces peor. ¿Cómo sabía él que ella tenía acné? Claro, yo no podía preguntarle eso, así que le dije: "La verdad que lo felicito, ¿cómo se dio cuenta?". "Y, uno estudia", me contestó. Yo le dije entonces: "Imagínese cómo me siento yo, ¿Ud. tiene hijos?".

"Sí, tengo una nena".

"Y qué hubiera hecho Ud. —le digo— si le secuestran a su nena?".

"¡Ah! Yo hubiera matado a los que la secuestraron".

Y después me dijo: "Mire Señora, no pierda tiempo, no los busque acá. Porque ya no están acá. Búsquelos en Argentina".

Así que evidentemente él sabía qué había pasado. Si no la vio —porque según él, no estaba cuando fueron a pedir permiso para el stand— ¿en dónde podría haberse dado cuenta del problema del acné? Entonces leyó el informe. Porque otros funcionarios de menor grado, me habían confirmado que ellos habían estado, que habían preguntado cómo hacer para pedir el permiso. Pero ¿cómo sabía él que ella tenía acné? O la vio, o leyó el informe.

Luego el Coronel Costa, me atendió con mucha amabilidad. "¿Quiere café? ¿Quiere té?...". Desarrollando teorías. Primero que si no se habrían ido afuera, a lo mejor a Brasil. Y yo le dije: "Escuche: Si mi hija viajaba para verme a mí porque estaba preocupada por mí (se le baja la voz y apenas se oye lo que dice) Mi hija no se va a ir al Brasil sin avisarme". Si se hubiera ido a la China me hubiera avisado. Igual, ya es repetida la historia. Lo que pasa es que te quieren convencer. Es como el cuento del emperador chino, creo que es de Anderson, el que salió desnudo a la calle y sólo un niño le dijo que estaba desnudo. Para ellos no cuenta la angustia familiar, ni cuenta la vida, ni los sufrimientos, ni nada. Por eso te decía que lo que ha pasado sobrepasa cualquier límite. Ya ves, él me quería vender el cuento de que el emperador estaba vestido.

Otro coronel (levanta la voz a un tono normal otra vez), el que le dio a la abogada esa especie de acta de que ella había salido del país, etc., etc., le dijo: "Y no se crea que los chicos son tan angelitos". La abogada me dijo: "Yo hubiera querido preguntarle al coronel cómo sabía que no eran tan angelitos. Si Usted dice



que salieron y que no los investigaron, ¿cómo sabe que no son angelitos?"

La hicieron aparecer a Silvia sola, porque ella era la que tenía el boleto, porque ella iba a viajar. Después yo supe —por una persona que estuvo en el mismo sitio de detención en Argentina, el Campo de Concentración conocido como "Puente Doce" de la Brigada Güemes de la Policía de la Provincia de Buenos Aires— que ellos le contaron que los habían llevado atados en el piso del avión. Supongo que debe haber sido en un avión militar, uruguayo o argentino. Esta persona que me contó eso, pudo hablar con ellos. También me habló del acné de Silvia. (Sonríe) Me dijo que era tan tímida. Que es verdad. Consecuencia primero de su naturaleza y después de la muerte del padre. Ella tenía trece años y la hizo aún más introvertida, mientras que Claudio era un chico mucho más abierto. Fijate que la muerte del padre impresiona mucho a un chico, sobre todo de la edad que ella tenía en ese momento. Además fue una muerte muy inesperada. Mi marido murió en veinticuatro horas, de meningitis fulminante. Era un hombre muy joven, con mucha vitalidad... (llora por primera vez).

Es duro. Por eso te decía que no me gusta. No es que no me guste, es que a veces no quiero volver atrás, porque me es muy difícil y doloroso recordar. Yo sé que tengo de alguna manera... no te voy a decir que tengo una misión, o que me siento Jesús (se ríe) o una cosa así. No sé si me interpretás, pero es una obligación moral de denunciar, de pedir justicia, y de tratar de que aparezcan los que estén vivos.

¿Supo algo de Luis Marcelo?

La persona que me dijo que había estado con los chicos, pudo hablar con ellos porque era el encargado de distribuir la comida. Nombran a un detenido para que distribuyera la comida entre los demás, por eso pudo darse cuenta. Porque le permitían levantarse un poquito la venda, no totalmente, sólo un poquito para que no se cayera, para que pudiera ver el piso. Allí pasaban lista todos los días, por eso, cuando los militares dicen que no pueden informar te das cuenta que es mentira. (Levanta la voz) No informan porque no quieren, porque tenían unos registros perfectos, pasaban lista todos los días.

Entonces, otro detenido —por supuesto "chupado" como le dicen a los desaparecidos— cuando oyó los nombres de mis hijos menores le dijo a esta persona cuando pasó con la comida: "Decile a

los chicos que el hermano de ellos también estuvo aquí. Se lo llevaron dos veces, lo trajeron, lo llevaron y después de un tiempo lo volvieron a traer, y luego se lo volvieron a llevar". Pero nada más. Una noticia únicamente para que supieran que había estado allí.

Yo me encontré con esta persona a casi tres años de la desaparición de los chicos y lo encontré por una casualidad. Sabés que en la vida, a veces se ofrecen cosas muy extrañas, y encuentros y cosas, es increíble. Yo le digo: "No había nada contra ellos y ya van tres años que se los llevaron". Y él me dice: "A la chica en verdad apenas la habían tocado", y me lo decía como una cosa extraordinaria, "al chico sí lo torturaron". Y me comentó: "Su hijo sabía música, tenía muy buen oído". Los datos que me dio eran perfectos, describiéndolos a los dos perfectamente. Dio muchos nombres de mucha gente que él vio. Hizo la denuncia en la OEA, en la organización de Derechos Humanos de la OEA, y yo lo ví ahí en la cola y le dije: "Sí, mi hijo era músico y poeta. Estudiaba abogacía, pero lo que en realidad era, era músico". Y andaba siempre en las nubes. Yo podría decir que era un poco insólito, era de los que se ponían el guante de la derecha en la izquierda y piensa que están fallados los guantes. Yo le compré para su cumpleaños, el 27 de octubre —una semana antes de que lo secuestraran— un par de guantes en Manos del Uruguay. Y él se los probó y me dijo que había que devolverlos porque no servían. Y cuando lo miro, me doy cuenta que se los había puesto al revés (se ríe).

Fijate qué problema podría ser para la "Seguridad de la Nación". Y el pobrecito no quería que le comprara nada. "No me hace falta nada", siempre me decían los dos. "No queremos nada".

Cuando Ud. consiguió esos datos de que sus chicos fueron vistos en Güemes, ¿no confrontó a los militares o a las autoridades competentes con eso?

Yo supe esto en el 79, cuando vino la Comisión de la OEA. Había un problema, yo no podía comprometer a esa persona que vive en la Argentina. Y en realidad, es un muchacho con coraje, ya que fue a hacer la denuncia Y cuando por casualidad nos encontramos, como te dije, estaba hablando con otra madre.

¿Cuándo empieza el grupo de madres a convertirse de las "locas de Plaza de Mayo", a Las Madres de Plaza de Mayo?

No te puedo dar una fecha precisa. Las locas de la plaza, creo que nunca fui-

mos "las locas". Lo que pasa es que hay dos aspectos de ese nombre. Uno era un cierto desprecio, sí "las locas", y el otro era con un poco de admiración por el riesgo que corríamos de enfrentar a los militares. A mí no me molesta que nos hayan llamado así y creo que cualquiera de las dos se aplica en un sentido convergente. A veces cuando aún nos decían "las locas", yo hablaba con gente y les decía: "No ven que no somos locas, nosotras venimos acá por tal y cual razón". A medida que se vio de alguna manera, no sólo la seriedad y la justicia sino la consistencia, la coherencia y la decisión, se dieron cuenta que no éramos locas.

El movimiento surgió —como sabes— espontáneo. Fue creciendo y creciendo, y se imponía agruparnos ya, para poder actuar con más coherencia, sobre todo cuando vino la comisión de la OEA, allí lo formamos formalmente. Eso fue en el 79. El proceso nos llevó dos años y medio, el objetivo era poder hacer contactos más formales, por el tipo de acción que desarrollamos ahora, resultó imprescindible el hacerlo. También surgió de la parte de acción política (¡ajo! no partidista, política), de los derechos humanos y la recuperación de los desaparecidos, fundamentalmente. Tenemos una subcomisión, que llamamos de solidaridad, que presta ayuda a los chicos de desaparecidos. Nos han dado varios premios, con eso hemos formado un fondo exclusivamente para eso, y no se toca. Se ayuda a la familia; hay dos tipos de ayuda, la que llamamos escolar, es dar a los chicos todo lo necesario para que puedan seguir sus estudios. La misión nuestra es que puedan terminar la carrera, o una profesión o un oficio, algo que les permita poder ganarse la vida. Y la otra ayuda, la familiar, es porque hay muchos grupos familiares que han quedado en muy mala situación económica. Ahora, sin ese drama, hay miles de personas que están pasando por una situación muy difícil, sabes que nuestro país está en ruinas. ¿Ha tratado el gobierno militar, de reprimirlos o silenciarlos?

Sí, y se llevaron a las que ellos pensaron eran las más combativas. Por ejemplo estaba Azucena de Vicenti, que fue la señora que tuvo la idea de ir a la plaza, que propuso que fuéramos que a lo mejor Videla, siendo varias madres nos recibía (Videla no lo hizo), y era una señora que mostraba mucho la cara. En ese momento íbamos a pedir audiencias, llevábamos cartas y ella era la que lo hacía generalmente y se mostraba mucho. Pensaron, me imagino, que secuestrándola a ella descabezaban el movimiento, pero no era una cabeza, no es una cabeza ahora tampoco, son todas las madres. A veces parece que algunas se muestran más porque tienen determinadas funciones, pero si no está esa va otra y si esa otra no está, irá otra y otra ■

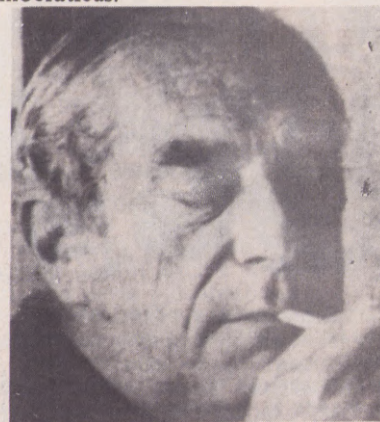


La resistencia avanza

Un hombre entrado en años, con la voz impregnada de dolor e ira dijo: ¿Cuántos muertos querrá Pinochet antes de irse? Se enterraba en ese momento a una de las víctimas de los 18 mil soldados que ocuparon Santiago el jueves 11 con orden de "tirar al vientre", dada personalmente por el general Augusto Pinochet al jefe de la plaza militar. Veintisiete muertos es la cifra oficial (31 señala el diario El País de España) y además centenares de heridos. La lista oficial de víctimas de la sangrienta represión muestra la magnitud y alcance de la brutalidad fascista: Angélica Marchand (8 años), Jaime Adrián (12 años), Jaime Rojas (9 años)... Sin embargo la cuarta jornada nacional de protesta no pudo ser acallada por el despliegue a guerra del ejército y la policía, a pesar del toque de queda y el fuego indiscriminado que abrieron los soldados, el golpear de las cacerolas no fue silenciado. En los días subsiguientes, los funerales de varios de los caídos, fueron acompañados por cientos de personas, en medio de un despliegue policíaco-militar que incluía tanquetas y carros de asalto. No obstante, la gente gritaba: "asesinos" a los militares y los más duros epítetos a Pinochet, exigiendo su renuncia.

Dentro de filas gubernamentales, el nuevo Ministro del Interior, Sergio Onofre Jarpa, político de extrema derecha al servicio de los militares que hasta el momento había cumplido funciones de embajador, dijo luego de entrevistarse con el arzobispo de Santiago, a raíz de la ola represiva de las jornadas vividas, que se investigarían los casos de "innecesaria violencia". Pero para los medios políticos de oposición y para el hombre de la calle, la cínica figura de Jarpa, carece de autoridad para disponer investigación alguna, en la medida de su co-responsabilidad en los hechos. Sobre el "tema" Jarpa, el ex senador del Partido Demócrata Cristiano, Jorge Lavandero, fue categórico: "El nuevo ministro del Interior ha hecho su debut con 17 muertos (el jueves 11). Ese no es el camino para empezar un diálogo, con la oposición". Por su parte, Gabriel Valdés, presidente de la Democracia Cristiana, hablando en nombre de la Alianza Democrática, pidió a Augusto Pinochet que renuncie. "Es tiempo ya para un cambio en el liderazgo político del Estado" dijo Valdés ante unas 1.200 personas que

se congregaron en un acto de desagravio y solidaridad, debido a que el régimen había detenido a Valdés durante casi una semana, por apoyar la anterior Jornada Nacional de Protesta. La mencionada Alianza Democrática está integrada, además de la Democracia Cristiana, por sectores políticos que incluyen colectividades de derecha, centro e izquierda llamada "moderada", y según la alocución de Valdés, propone la creación de un gobierno transicional por un período de 18 meses, convocatoria a un plebiscito para la elección de una Asamblea Constituyente, elaboración de un plan económico para hacer frente a la crisis actual y al término de los 18 meses una convocatoria a elecciones presidenciales con todas las garantías democráticas.



Gabriel Valdés, presidente de la DC.

En los últimos tiempos, la oposición al gobierno de Pinochet ha ido creciendo significativamente al impulso de las luchas populares en su ascendente práctica combativa. Las masivas jornadas de protesta que se han venido sucediendo demuestran cada vez con mayor claridad el avance de la resistencia y amplitud de la oposición que hoy llega hasta sectores que supieron acompañar a Pinochet en el golpe de 1973. El próximo 11 de septiembre se cumple exactamente una década del golpe de Estado contra el gobierno popular de Salvador Allende, y las organizaciones políticas y sindicales que han patrocinado las cuatro jornadas de protesta realizadas este año, se preparan para esa próxima jornada e informaron además que habrá otra antes de esa fecha ■

PAIS FORMAL Y PAIS REAL

por Alejandro Galan Torres

Colombia: país formal y país real, no es solo el título de un importante estudio histórico realizado por el investigador social Diego Montana Cuellar. Es además, la manera más precisa de hacer una descripción, si estuviéramos "democráticamente" restringidos a usar un máximo de seis palabras para presentar una radiografía de Colombia.

No es el objeto de este artículo escribir la historia nacional del formalismo, consustancial a la llamada clase dirigente colombiana, pero puntualizaremos el significado práctico que adquirió desde el 7 de agosto pasado, fecha que junto al nuevo equipo de gobierno encabezado por el presidente Belisario Betancur, trajo del brazo un nuevo estilo. Este nuevo estilo, hace obligado realizar una clara diferenciación entre lo formal y lo real. En este período, la apariencia ha seguido siendo un buen producto de exportación, pero lo novedoso es que ha logrado ser presentada y vendida como expresión fiel de la realidad. Es decir, que además de presentarnos la regla dentro del agua, se nos quiere convencer que en realidad la regla es quebrada.

Es deber nuestro coadyuvar a mostrar la verdad sobre lo que acontece en

de los países donde sistemáticamente se violan los derechos humanos. El autoritarismo y los extremos a los cuales llegó la violencia oficial durante el anterior gobierno, provocaron el cuestionamiento generalizado, de fenómenos institucionales, que habían sido instaurados como excepcionales desde hacía más de 30 años: el estado de sitio permanente y los desafueros propios de la legalidad "marcial".

El retorno al régimen de derecho se convirtió en tema obligado para los candidatos presidenciales. La necesidad de la apertura democrática y su primer paso, la amnistía general e incondicional, eran ya tópicos incorporados al discurso sobre la problemática nacional, y sobre ellos no tuvo más remedio que pronunciarse el nuevo presidente aún antes de su triunfo electoral. Se hace evidente, que la insinuación del nuevo proyecto, no es fruto natural del talante "carismático" del primer magistrado. Esta necesidad de apertura democrática, está asociada en su origen a diversos factores, pero afloran como los más dinámicos los que por su carácter son cuestionadores del régimen: la denuncia nacional e internacional, el rechazo de amplios sectores democráticos a las torturas y demás arbitrariedades, el enfrentamiento multiforme de los sec-

tores urbanos ante el cercenamiento de los derechos sociales y políticos; acrecentadas todas estas manifestaciones desde 1979, con el incremento de las acciones armadas contra el militarismo en el campo.

La reciente experiencia de Nicaragua fue un campanazo muy alto cuyo eco recorrió todo el continente, llegando incluso a los directorios de los partidos tradicionales en Colombia. Un lúcido dirigente del Partido Liberal apuntó previsoriamente: no son las mismas circunstancias pero pueden ser similares los resultados.

Se tornó urgente un nuevo estilo



Colombia; verdad que no es más que la concordancia del juicio con la realidad que denuncia.

Durante casi un año, la prensa hablada y escrita al referirse a Colombia, se detiene obligadamente en el tema de la apertura democrática; veamos a qué se debe la popularización y lo polémico de la frase. Las distintas administraciones del Frente Nacional, la que hizo de puente y posteriormente la catastrófica de Turbay Ayala, han sido señaladas como gobiernos continuistas, que insistieron en proyectos fracasados. Además de la descalificada orientación económica, de la irresponsable política social, continuaban con una forma de gobernar, que era cada vez más intensa y extensamente repudiada. El desprestigio de dicha forma de gobernar —correspondiente al modelo de democracia restringida—, alcanzó proporciones inusitadas, cuando un organismo que cuenta con amplio reconocimiento internacional, como Amnistía Internacional, incluyó a Colombia en sus informes anuales como uno



de gobierno y algunas medidas. La amnistía era la más requerida. La amnistía no es una figura nueva en Colombia; en lo que va del siglo se han realizado tres en un término de 30 años. La tercera ley de amnistía promulgada el 20 de noviembre de 1982, por sus objetivos y alcances es bien diferente a las anteriores. Esta vez, no era el llamado a la concordia entre los dos partidos, ni el otorgamiento de indulto a liberales y conservadores, excluyendo a quienes no formaban filas en algunos de los dos colores tradicionales. Esta vez la amnistía era para los presos políticos, luchadores sociales, condenados o en un proceso de serlo, por los delitos de rebelión, sedición y asonada; amnistía por la que se venía luchando desde hacía más de cuatro años, durante los cuales la conciencia democrática nacional abogó por la libertad de los presos políticos, y su retorno a la vida civil. Al interpretar correctamente la aspiración generalizada por una amnistía amplia e incondicional, el presidente Betancur dio un primer paso positivo en el descongelamiento de la situación política, pero no avanzó más. La amnistía fue su mayor salto y a la vez su límite.

La pregunta que de rigor formulaban los periodistas era la siguiente: ¿después de la amnistía es posible la paz?. La respuesta que recogió el consenso fue



Fernando Landazabal, Ministro de Defensa, paladín de la Doctrina de Seguridad Nacional.

la siguiente: La paz no es solamente un proceso jurídico sino también y fundamentalmente político, económico y social. El ministro de Defensa Fernando Landazabal respondió como corresponde a un paladín de la Doctrina de Seguridad Nacional: llamó a "prepararse para un conflicto civil generalizado" donde las FFAA tendrían que "disponer su ánimo para una contienda de proporciones incalculables e imprevisibles". Paralelamente con este editorial amenazante, arreció la criminal actividad del MAS, su puesta organización paramilitar de derecha que en 18 meses se ha adjudicado más de 200 asesinatos. De la investiga-

ción realizada por el recto procurador Gómez Jiménez en relación al MAS han resultado vinculados 59 miembros activos de las FFAA; figurando entre ellos dos coroneles. Este hecho irrefutable por las pruebas allegadas, produjo una gran conmoción en el país, que recibió la marcial respuesta del ministro del "frente interno", quién insinuó la posibilidad de un vacío de poder.



Jaime Bateman, dirigente del M-19, recientemente fallecido en un accidente de aviación.

El domingo 13 de marzo de este año el presidente Betancur desmintió el creciente rumor sobre la preparación de un golpe militar en Colombia, y en breve y enérgico mensaje instó a las FFAA "a aplicar su empeño, dedicación, capacidad y esfuerzo a impedir todo acto que tienda a perturbar el orden público". Este llamado, fue el toque de diana que desencadenó la militarización de centros de trabajo, y recrudeció la agresión oficial en las regiones agrarias; respondiendo de esta manera castrense a la propuesta de un "diálogo nacional" sobre los problemas reales del país, planteado por la oposición y las organizaciones guerrilleras. Con esta concesión el gobierno del presidente Betancur dio más de dos saltos atrás ante la presión militarista. Empezaba a naufragar el tenue proyecto oficial de realizar una saludable terapia a la "imperfecta democracia", según la pulcra y formal expresión que Belisario Betancur utilizó en su discurso de posesión. El naufragio, se consumó bajo el peso de las botas intransigentes, cuando el gobierno por intermedio del Ministro de Justicia presentó hace tres meses el proyecto de ley denominado de "alta policía". Este decreto altamente policíaco, institucionalizó una nueva industria, que no tiene nada que ver con la recesión, sino con la delación. La industria de la delación, se legalizó mediante el artículo 31 de dicha ley, que autoriza a las autoridades para remunerar a los delatores con fondos del tesoro nacional. Dicha ley contiene además un cúmulo de disposiciones violatorias del derecho de defensa, y de la garantía de contar con un juicio cierto: conde-

na con el simple indicio o declaración del delator, jueces especiales designados por el Ejecutivo, procesos sumarios de 8 días, sentencias inapelables confeccionadas en 48 horas, abogado designado por el juez e insustituible.

El decreto de alta policía junto a las demás medidas de carácter político represivo no son un olvido de la imagen "magnánima" del presidente, que ha tomado la del severo custodio del orden establecido recomendado por el binomio dinero-FFAA. Además de las presiones señaladas existen las causas económicas, que desde su raíz en crisis, hacen brotar consecuencias sociales alarmantes, que al no dársele soluciones racionales se pretenden detener con un muro de bayonetas. El país atraviesa en la actualidad por la peor recesión del período de la post-guerra, según ha admitido el propio gobierno. Los antecedentes son viejos y estructurales, pero agudizados especialmente en el curso de las dos últimas administraciones, cuando se fue conformando un modelo de política económica de tipo neoliberal. La aplicación de esta política y el acelerado proceso de concentración monolítica que esa orientación facilitó contribuyó a la profundización de la crisis económica que se desató plenamente en el segundo semestre de 1980 bajo el impacto en nuestra economía dependiente de la nueva crisis del capitalismo mundial.

La crisis se refleja en los índices de la producción material: por segundo año consecutivo ha bajado la producción industrial (-1 por ciento en 1981 y -3 por ciento en 1982). La construcción descendió nuevamente en 1982. Se ha hecho mayor el déficit de la balanza comercial por la caída de los ingresos por exportación de los productos agrarios, y esto se ha reflejado en la baja de las reservas, que habían tenido un alto ritmo durante la bonanza cafetera. El déficit fiscal alcanza la cifra de 1.500 millones de dólares, sin antecedentes en la historia económica moderna de la nación. La utilización de la capacidad instalada de la industria, está por debajo del 70 por ciento y sigue reduciéndose, al añadirse en los últimos meses la quiebra de las dos más importantes empresas textiles. La deuda externa que no parecía excesiva alcanza ya a US 10.951 millones, entrando Colombia en la lista de países que piden su renegociación.

La administración de Betancur ha prometido una nueva política de "reactivación económica", pero en 11 meses no acaba de concretarse ninguna medida que conduzca a una salida eficaz de la crisis. Este difícil cuadro de la economía colombiana que es típico de los países subdesarrollados en diferente escala, fue el combustible que alimentó en gran medida la reorientación en algunas zonas de la política exterior, positiva respecto al conflicto centroamericano y que llevó al presidente a plantear el ingreso al Movimiento de Países No Alineados. A pesar de los estrechos móviles que impulsaron su ingreso y que no se corresponden con la magnitud de objetivos del Movimiento No Alinea-

do, es la medida internacional más importante del gobierno colombiano.

Un producto directo de la recesión es el desempleo que cada vez se torna más agobiante, porque al ya tradicional índice del 10 por ciento, se agrega un buen porcentaje por el cierre de empresas y la quiebra real o ficticia de otras. Más de un millón de desempleados sin ningún subsidio deambulan por las calles, pero también luchan. Desde diferentes ciudades del país iniciaron largas caminatas para concluir el 1ro. de Mayo pasado en Bogotá, en la "marcha por el derecho al trabajo". Los ingresos de los trabajadores llegaron a 123 dólares para el urbano y US 117 para el rural, después de una intensa lucha por aumento de salarios. Ingreso que copa solo una cuarta parte de lo mínimo necesario para sobrevivir según cálculos de la entidad oficial DANE (Departamento Nacional de Estadística). Este salario se hace cada día más nominal (formal) en la medida en que siguen elevándose los precios de todos los artículos de primera necesidad, de las mercancías de gran consumo y de las tarifas de servicios públicos. Estos aspectos, que son productos inmediatos de la crisis, se unen a los ya conocidos y dramáticos de tipo estructural: de sub-alimentación, de salud, de vivienda, de educación, de cultura y recreación.

Es lógico entonces, que la actual administración haya sido sacudida por una cadena de movimientos cívicos y huelguísticos. Los paros cívicos (expresión típica de lucha del pueblo colombiano donde se expresan diversos sectores y reivindicaciones), han paralizado a localidades enteras y movlizado a centenares de miles de personas, en demanda de la prestación de servicios básicos por parte del Estado. El número de huelgas laborales registrado en 1982 alcanzó la cifra de 127, con un número de 769.330 huelguistas y 2.640 jornadas no laboradas. Las huelgas han continuado este año en una similar proporción. Los estudiantes y profesores se han unido en defensa de la Universidad Pública, cuyo presupuesto está siendo recortado mientras los gastos en equipamiento militar aumentan.

En marzo pasado se celebró "el tercer foro nacional por el Derecho a la vida, la paz y por la apertura democrática" donde confluyeron fuerzas populares, organizaciones sindicales, sociales y culturales, sectores democráticos y personalidades progresistas. En las zonas campesinas, las más preferidas y a la vez las más agredidas por la violencia militarista, se han producido grandes movilizaciones y paros cívicos, que por su número, organización y disposición de lucha han repercutido en todo el territorio nacional. Las "marchas campesinas", han llegado desde los históricos llanos o agrestes montañas del sur hasta la capital del país, para reclamar sus derechos y denunciar el terror oficial. También los núcleos de indígenas tienen que enfrentarse a los latifundistas, que en su voracidad arremeten contra la tierra de las ancestrales comunidades.

La situación económico social en el campo tiene algunos rasgos nuevos: ade-



más de los más tecnificados y aparatosos operativos de represión militarista combinados con la actividad del MAS, crece la concentración de la propiedad territorial y apropiación de la producción acompañada por la mayor explotación del trabajador, dado por la penetración del insaciable capital financiero. A la vez, las empresas multinacionales y sus socios locales no solamente controlan la compra de la madera y de alimentos; también han accedido al dominio de los recursos naturales en extensas y fértiles zonas del país como Chocó, Caquetá, el sur de la costa del Pacífico, en donde el gobierno les ha concedido contratos de explotación, proporcionándoles además el apoyo del ejército para desalojar brutalmente a millares de campesinos, que han colonizado en arduas jornadas estos territorios inhóspitos. Por todo esto y por muchas otras razones a los campesinos no se les ha dejado otra opción, que recurrir organizadamente a la fuerza para conquistar y defender sus derechos. Esto explica en gran parte, porque los campos de Colombia se pigmentan de guerrillas y crecen las fuerzas insurgentes, integradas en su inmensa mayoría por aquellos que al decir de Miguel Hernández "antes de ser hombres son y han sido

niños yunteros".

El catálogo de los tozudos hechos —que no son todos ni todo— demuestran palpablemente una curva regresiva, inaugurada con las mutilaciones de la ya entera y bastante restringida democracia colombiana. Al desdibujarse el mapa aparente del país formal, se yergue poderosa la razón hecha pensamiento y acción en las vitales fuerzas del país real. La historia que no se escribe simplemente con frases la están escribiendo las mayorías en las ciudades y campos de Colombia, —en sus valles, costas, llanos y montañas— luchando por la paz y por una vida digna que sólo será posible en una sociedad donde no existan las causas que engendraron la violencia. Se seguirá luchando por una verdadera apertura donde existan normas de convivencia sin restricciones policíacas ¡y seguiremos adelante! La marcha iniciada en 1871 con el movimiento comunero, continuada en la etapa independentista con la conducción del Libertador Simón Bolívar no se detendrá en la indeclinable búsqueda de la democracia real, que según la definición clásica es: el gobierno del pueblo, por el pueblo y para el pueblo, que es quien trabaja, crea y construye. El futuro pertenece al país real ■

VII Cumbre: Derrota del imperialismo

Soberanía

CS 12.00 No. 9

Surinam: La verdadera independencia Real independence

¡EXCLUSIVO!

Soberanía

Organo del TANA No. 9
Managua, Nicaragua Libre
Febrero-Marzo 1983
Revista de Circulación
Nacional e Internacional

The ATOA Magazine No. 9
Managua, Free Nicaragua
February-March 1983
National and International
Circulation

DIRECTOR Freddy Balzán	CONSEJO EDITORIAL EDITORIAL COUNCIL
REDACCION STAFFWRITERS Gabriel García Márquez Mario Benedetti Claribel Alegria Guillermo Toriello Freddy Balzán Gustavo Ruz Osvaldo Zúñiga Orlando Oramás León Juan Marrero Carmen Guerrero B. Richard Parker H. Julio Gutiérrez Joaquín Torres	Guillermo Toriello Claribel Alegria Arnoldo Mora Xavier Chamorro Freddy Balzán Julio Cortázar Eduardo Galeano Phillip Agee Osvaldo Zúñiga Jaime Mejía Duque Terry Agerkop Susy Castor Rafael González Gerard Pierre Charles Walter Detrinidad Eduardo Cortez Aida Toledo Leopoldo Tablada Douglas Guerrero Rosario Ibarra Mateo Mansure Gustavo Machado Trino Díaz
Editor: T.A.N.A. Teléfono: Telephone: 74709	
Apartado: Box: 49, Managua	
Impreso en: Printed in: CPASA y Talleres END	ARTE-DESIGN: Tony Maurice

VI CUMBRE DE LA UNCTAD

La Cumbre de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) culminó en Belgrado, capital de Yugoslavia sin alcanzar resultados prácticos y causando desazón en los representantes de los países subdesarrollados que esperaban algo de la "buena voluntad" de los países capitalistas desarrollados. El Secretario General de la UNCTAD, Gamani Corea resumió la conferencia señalando que "fue una reunión de arduas búsquedas de soluciones mutuas aceptables para los problemas de actualidad en el comercio internacional. Lamentablemente se ha caracterizado más por palabras que por hechos". Esta amarga reflexión proviene del hecho de que la Conferencia debió aplazar por tres veces la ceremonia de clausura debido al bloqueo de los países imperialistas al documento final que intentaba recoger algunas de las propuestas que los países del llamado "Grupo de los 77" presentaron. El documento final, aprobado después de largas discusiones y gracias a un intenso trabajo del presidente de la UNCTAD en la ocasión, Lazar Mojsov, analiza la crisis mundial y condena al sistema económico, pero no presenta en cambio pasos en concreto para llevar adelante el Nuevo Orden Económico Internacional.

Por primera vez en la historia de la UNCTAD (creada en diciembre de 1964) los países subdesarrollados, agrupados en el "Grupo de los 77" contabilizando ya 125 naciones, presentaron en forma conjunta, una plataforma de trabajo concreta. Reunidos en la capital argentina, Buenos Aires, en abril de este año, el "Grupo de los 77" discutió y aprobó una plataforma conjunta a presentar en la Conferencia de Belgrado. Por su parte la Séptima Cumbre de los No Alineados reunida en la India en marzo proyectó su sombra en la Conferencia, abordando los temas más candentes, como la deuda externa, el proteccionismo, y la necesidad de emprender de inmediato la construcción de un Nuevo Orden Económico que permita zanjar las distancias entre países ricos y pobres.

El documento aprobado en Buenos Aires acusaba que "desde el comienzo las instituciones financieras y comerciales internacionales (como el FMI, el Banco Mundial, el GATT) estuvieron destinadas a servir a los intereses del mundo desarrollado no habiendo tenido resultados hasta el momento los esfuerzos para reestructurarlas con miras a tornarlas justas y equitativas". El documento planteaba también un mejor refinanciamiento de la deuda externa de los países subdesarrollados y mayores plazos para los pagos. La Conferencia de Buenos Aires aprobó también una serie de documentos adicionales en los cuales consignaba "la alarmante tendencia al desorden internacional que promueven los países desarrollados en sus políticas de bloque", condenándose las presiones económicas y la utilización del co-



El Comandante Ernesto Che Guevara en la Primera UNCTAD, celebrada en Ginebra en 1964.

mercio como armas económicas contra otros países.

La VI Cumbre de la UNCTAD comenzó en la capital yugoslava el 6 de junio, y las primeras jornadas se desarrollaron rápidamente con la presencia de más de 3.500 delegados. Ya en el segundo día de conferencia, el presidente argentino Reynaldo Bignone presentó a nombre de "los 77", la plataforma aprobada en Buenos Aires, dejando abierta entonces la discusión de las soluciones presentadas por los países pobres. En los 35 minutos que duró su alocución, Bignone resaltó la urgencia de lograr "un reordenamiento de la economía mundial" y criticó la carrera armamentista. Se opuso al planteo de los países desarrollados que sostienen que sólo la recuperación en sus economías puede traer el mejoramiento y el desarrollo para los países subdesarrollados. Sostuvo que "el desequilibrio entre países ricos y pobres conduce a desajustes estructurales y subyacentes en casi todos los segmentos del sistema económico mundial". En su discurso Bignone resaltó el hecho de que los países subdesarrollados mantendrían una posición común durante la conferencia, posición esta flexible, pero sin concesiones.

El mismo día, habló el ministro de Economía de Alemania Federal, Otto Lambsdorff, considerado como el portavoz de la Comunidad Europea. Su alocución no aportó nuevas iniciativas y se limitó a defender las bondades del sistema económico, financiero y comercial vigente. De esta manera, se estaba delineando la posición de los países desarrollados: defender el sistema a ultranza y negarse a discutir planteos concretos en la Conferencia, desviándolos a organismos especializados donde mantienen un férreo control.

El presidente argentino, Reynaldo Bignone.



EEUU fue en cambio pionero en presentar la nota discordante. Su delegación presentó de inmediato objeciones al temario de la Conferencia así como a la inclusión de delegaciones de Movimientos de Liberación Nacional. Más realista fue el llamado efectuado por el Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) Eduard Saouma. El Director de la FAO pidió un nuevo "consenso de la comunidad internacional para darle prioridad a los problemas de los países y pueblos más pobres". Saouma subrayó que uno de los mayores peligros que "amenaza al desarrollo es la distancia cada vez mayor existente entre la retórica y la realidad, entre los principios y la práctica". Igualmente demandó una reducción de los gastos militares "para que el siglo XXI no reciba una herencia de devastación".

La vinculación de la carrera armamentista con el desarrollo económico de los países subdesarrollados estuvo presente en varios oradores. Las palabras del Presidente cubano Fidel Castro en la Cumbre de los No Alineados fueron recordadas en la Conferencia. En Nueva Delhi el Primer Secretario del Partido Comunista Cubano había expuesto que la impresionante fuerza militar creada por Estados Unidos para enfrentar, a su manera, los problemas del mundo, empañaba a la humanidad en una espiral armamentista que ponía muy seriamente en peligro la paz y la supervivencia del hombre. Fidel Castro había señalado que los recursos que absorbía la construcción de un submarino nuclear norteamericano "Trident" servirían para mantener la asistencia a la escuela de 16 millones de niños de los países subdesarrollados durante un año. El vínculo existente entre la seguridad, el desarrollo y el desarme fue también apuntado por el subsecretario general del Comité de Desarme de la ONU Jan Marteson quién solicitó el urgente congelamiento de la carrera armamentista. Días más tarde, en la segunda parte de la Conferencia, el primer ministro sueco se refirió asimismo a la influencia negativa de la carrera armamentista y, recordó que el mundo gasta 20 veces más en armamentos que en asistencia para el desarrollo. "Lo que representa —dijo— un millón 300 mil dólares por minuto, mientras que en ese mismo lapso mueren 30 niños en el planeta por falta de atención o alimentos".

Así, en el correr de los primeros días todos los delegados de los países del lla-

mado "Tercer Mundo" respaldaron la plataforma de Buenos Aires exigiendo que esta VI Cumbre logre resultados concretos y no se quede sólo en retórica. Las palabras del Che Guevara en la primera Cumbre de la UNCTAD en Ginebra en 1964 pesaban aún en los oídos de muchos delegados. Entonces Ernesto Guevara había dicho "Y, los imperialistas ¿se quedarán de brazos cruzados? No. El sistema que practican es el causante de los males que padecemos; pero tratarán de robustecer las causas con alegatos fraudulentos, en lo que son maestros. Tratarán de mediatizar la Conferencia y desunir el campo de los países explotados ofreciendo migajas...Tratarán de que pierda importancia frente a otros eventos por ellos convoca-



Indira Gandhi, Presidenta de los No Alineados.

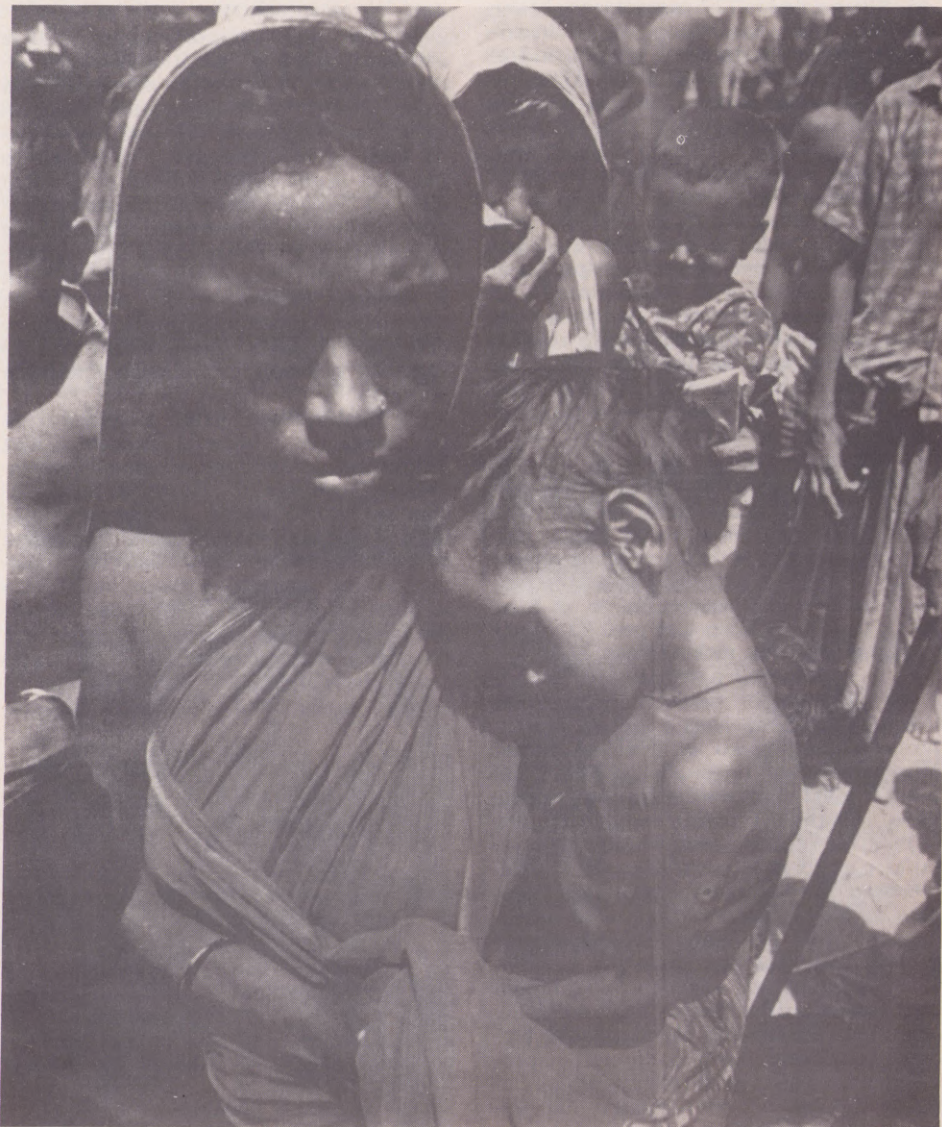
dos o que se llegue a un final sin definiciones concretas. Por todos los medios tratarán de mantener la vigencia de los viejos organismos internacionales que también sirven a sus fines, ofreciendo reformas carentes de profundidad".

El Secretario de Estado Adjunto de Estados Unidos, Kenneth Dam fue el encargado de abrir los debates de la segunda semana de sesiones y con sus palabras echó un balde de agua fría a quienes esperaban lograr algo de la "buena voluntad" de los países imperialistas. En general, los Estados Unidos presentó una posición contraria a las demandas fundamentales de los países subdesarrollados. En todo el discurso, Dam, no hizo referencia siquiera a la plataforma de Buenos Aires (propuesta, recalcamos, presentada por 125 países), realizando en cambio una defensa cerrada del Fondo Monetario Internacional, del Banco Mundial, organizaciones en las que su país tiene virtual derecho de veto y controla a su antojo sirviendo descaradamente a los intereses del capital privado internacional. Kenneth Dam hizo un elogio de las supuestas bondades del capital privado y de las inversiones directas extranjeras en los países subdesarrollados, a la vez que atacó los convenios de productos básicos, cosa que la UNCTAD apoya, señalando que los "Estados Unidos tienen muy poca confianza en su utilidad". Dam rechazó la discusión en el seno de la conferencia de los problemas financieros señalando que ellos debían tratarse en el seno del FMI y del Banco Mundial, oponiéndose cerradamen-

te a un nuevo sistema financiero internacional.

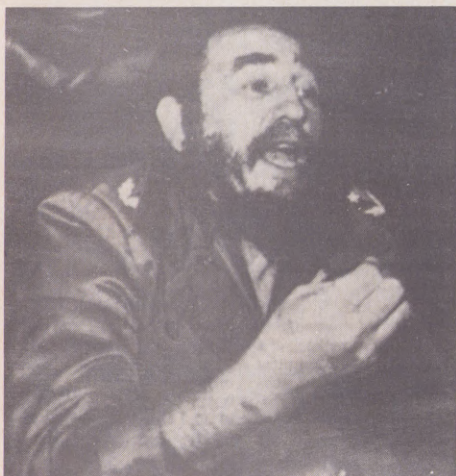
Por su parte los oradores del Tercer Mundo demandaron las reformas de las organizaciones financieras internacionales "ante su demostrada incapacidad para adaptarse a la situación de crisis económica de nuestros días". El secretario argentino de comercio, Alberto Noguera, expresó extrañeza frente al discurso de Dam al ver a "un influyente país presentar en su discurso un esquema que no parece dejar posibilidades de negociar, a la vez que ignora las iniciativas y propuestas presentadas. Tanto Noguera como el delegado peruano, J. C. Mariategui, rechazaron el planteamiento de que los problemas comerciales debían negociarse en el seno del GATT y los financieros en el FMI y el Banco Mundial. Mariategui preguntó entonces "¿cuales son los temas que le compete examinar a la UNCTAD? El delegado hindú hablando en nombre de los países subdesarrollados señaló que "hemos llegado a Belgrado desde Buenos Aires con un espíritu de comprensión y cooperación. Hemos llegado aquí no para competir en el debate sino para encontrar soluciones a los problemas que ya nos han causado graves daños. La crisis es demasiado grave para que deje espacio a la confrontación y a la complacencia".

La posición dura de los Estados Unidos fue apoyada finalmente por sus socios europeos. La posición intransigente de los Estados Unidos provocó en un principio debates en el seno de los países desarrollados, ya que no todos los miembros del club de los grandes consideraban apropiado cerrar la puerta al llamado hecho por los países subdesarrollados. Al llegar a la VI Cumbre, los países desarrollados dijeron que no estaban preparados para formular de inmediato contrapropuestas a la plataforma de Buenos Aires, plataforma conocida con dos meses de anticipación. Los delegados de los países desarrollados alegaron que debían examinar primero los acuerdos logrados por sus gobiernos en París y Williamsburg (EEUU), refiriéndose a la reunión realizada en la capital francesa, a principios de mayo, en la Organización de Cooperación y Desarrollo Económico (OECD), con la participación de todos los países industrializados de occidente, mientras que en Williamsburg, Reagan recibió a los mandatarios de Alemania Federal, Japón, Italia, Francia, Inglaterra y Canadá. En ambas conferencias se prestó poca y nula atención a los problemas de los países subdesarrollados, predominando el criterio de que primero tendrían que salir de la crisis actual los países industrializados, es decir las naciones más ricas, y



después se resolverían por mecánica los problemas de los demás países. De estas dos conferencias, la posición sustentada por Washington salió reforzada y se tradujo posteriormente en el apoyo recibido en la Conferencia de Belgrado.

La posición intransigente de los EEUU desembocó inmediatamente en un "impasse" de la Conferencia. Así, el "Grupo de los 77" acordó por unanimidad denunciar públicamente el boicot que las naciones industrializadas de occidente realizaban contra la cumbre de la UNCTAD ya en la segunda semana de la Conferencia. El embajador Abdillahi Said Osman, coordinador del "Grupo de los 77", leyó en una sesión especial, convocada a esos efectos, la denuncia del boicot. En el documento se expuso un balance del trabajo de las comisiones y consignó la falta de progresos en las negociaciones. También se recordaba que la plataforma de Buenos Aires fue dada a conocer con dos meses de anticipación, pero que los representantes de los países desarrollados (denominado grupo B) consumió dos semanas de la Conferencia para dar una respuesta prácticamente negativa a todos los problemas de fondo. "Además de no haber progresos en los temas de más trascendencia —señaló Abdillahi Said— se pretende retroceder respecto a compromisos anteriores e incluso tratan de imponer obligaciones paralelas sin tomar en cuenta las diferencias de niveles económicos entre países".



Palabras del Comandante Fidel Castro en la VII Cumbre de los No Alineados fueron recordadas en esta Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo.

"Si no se encuentra una solución inmediata —subrayó Osman— el estancamiento de las negociaciones será total". Más adelante reiteró que el "Grupo de los 77" exige de la Conferencia un programa integrado de medidas que viabilicen la recuperación de la economía mundial y el desarrollo. Entre los objetivos mínimos de ese programa mencionó el incremento de recursos financieros a los países subdesarrollados, un mayor acceso a los mercados de los países industrializados, fortalecimiento del precio de los productos básicos, así como un proceso de adaptación de las instituciones internacionales a la actual situación mundial. "No podemos permitir —precisó— un enfoque fragmentado de estos asuntos, ya que la crisis

mundial exige un enfoque global y un conjunto de medidas".

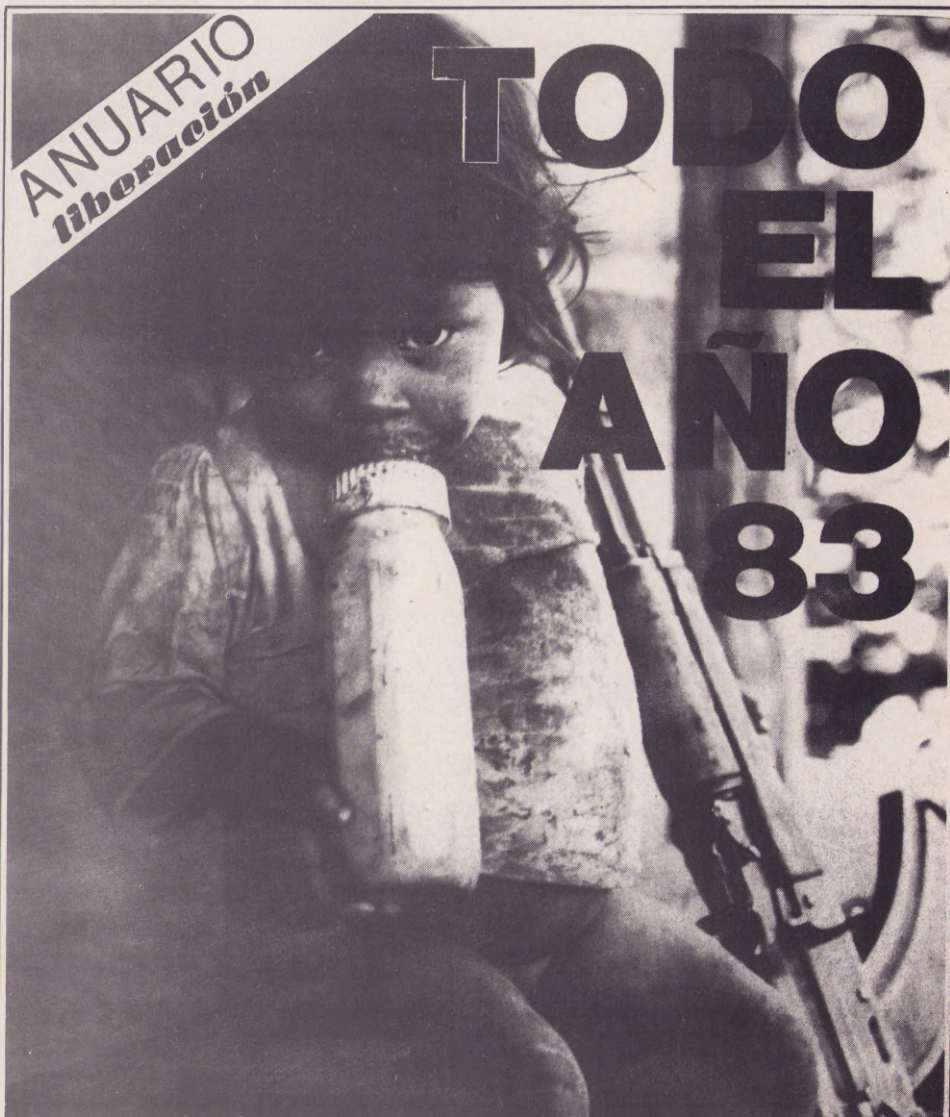
Esta situación, creada por la intransigencia de las naciones ricas, se mantuvo hasta el final de la Conferencia, la que incluso se debió aplazar en tres oportunidades. La evaluación final de los países del "Grupo de los 77", recuerda las esperanzas con que llegaron a Belgrado y en espera de lograr un flujo mayor de recursos al Tercer Mundo, salvar los precios de los productos básicos de su hundimiento, adoptar cambios en busca de la instauración de un Nuevo Orden Económico Internacional y eliminar las barreras del proteccionismo. Lo que se logró, sin embargo, provocó una profunda decepción y, en los párrafos más optimistas de la declaración se afirma que sólo se logró un ligero progreso en relación a la UNCTAD anterior, mientras que se llegó al retroceso

y al estancamiento en otros aspectos.

La resolución sobre la situación económica mundial con especial énfasis en el desarrollo y la actual crisis, que fue uno de los documentos de más difícil consenso, evidenció las diferencias existentes entre los países desarrollados y en desarrollo. La posición de intransigencia de los EEUU quedó particularmente de manifiesto en las últimas jornadas, en las cuales se aprobaron unas 19 resoluciones y en las cuales, Estados Unidos se disoció o votó en contra en once oportunidades.

La conclusión final de la Conferencia fue resumida así por el coordinador del "Grupo de los 77" Said Osman: "Dejamos constancia de nuestra profunda decepción, nuestro fracaso es considerable. Hemos perdido una oportunidad histórica"■

por Ricardo Daher



EL ANUARIO 82 SE AGOTÓ

reserve el 83

BOX 18040 20032 MALMÖ, SUECIA

AHORA!

HISTORIA RECIENTE



1968: un año clave

por L. Abreu

Muerto el General Gestido, hacia fines de 1967, asume como presidente de la República, el Sr. Pacheco Areco, hasta ese entonces un oscuro y mediocre político que ocupaba el cargo de Vicepresidente. Casi simultáneamente se produce el desplazamiento de los políticos tradicionales y, directamente, los grandes estancieros, terratenientes y banqueros del país pasan a ocupar los principales resortes del Poder Ejecutivo. Por primera vez, hombres como Peirano Facio, César Charlone, Carlos Frick Davie, y otros similares asumen personalmente el mando de la economía y la política nacionales. Casi un año después, durante una interpelación al Ministro del Interior de la época, un senador de la República, miembro del Partido Nacional, afirmaba en el Senado: "Este es un gobierno de ricos, una auténtica plutocracia..." "Y cabe la pregunta: la mayoría del electorado que en noviembre de 1966 apoyó al coloradismo ¿votó realmente por el doctor Peirano Facio, opulento dueño de bancos y de poderosas empresas particulares? ¿Votó acaso por el doctor Frick Davie, actual Ministro de Ganadería y Agricultura? ¿Votó por ventura al doctor Jiménez de Aréchaga, Ministro del Interior que en medio de un ardoroso debate político que le concierne personalmente, debe abandonar el país para atender en el extranjero sus intereses particulares? Pero ¿es que el electorado batllista votó por el doctor Charlone, andariego ministro de Hacienda que reparte sus ocios en el exterior entre la atención de sus intereses privados y la concertación reiterada de nuevos préstamos, cada vez más leoninos, que van remachando metódicamente nuestro destino nacional? Pero ¿es que acaso el electorado batllista votó en noviembre de 1966 al señor Venancio Flores, cuya agrupación política tuvo apenas unos centenares de votos?. De aquí una primera y grave comprobación: por más millones que sumen entre ellos los señores ministros de Estado, representan la

contrafigura de aquellos hombres que en los últimos comicios recibieron el apoyo mayoritario de la ciudadanía". Completamente cierto, el pueblo no había votado ese gobierno, que constituía ya una verdadera dictadura disfrazada con la careta legal de la vieja democracia uruguaya.

Pero, quiénes eran realmente estas figuras: Jorge Peirano Facio, tenía vinculaciones en 62 empresas radicadas en el país, y era propietario y presidente del directorio del Banco Mercantil del Río de la Plata; Carlos Frick Davie era miembro de los directorios de Estancia "El Aguila S.A.", Estancia "San Luis S.A.", Estancia "Las Camperas S.A.", Agropecuaria del Daymán S.A., Agropecuaria del Norte S.A., Estancia "Mangueras S.A.", Estancia "Las Rosas S.A.", Agropecuaria Industrial S.A., y Los Indios S.A.; Venancio Flores era representante de la familia Ferrés que controlaba la Unión de Bancos del Uruguay (UBUR), y que tenía intereses en molinos arroceros, aceiteras, industrias químicas, frigoríficos (EFCSA), financieras, etc; Joaquín Secco García, subsecretario de Relaciones Exteriores, era a su vez secretario del directorio del Banco de Cobranzas; José Serrato, Ministro de Transporte, Comunicaciones y Turismo, era uno de los principales de la firma Sampson-Serrato que tenía a su cargo la construcción de la ruta 26, financiada por el BID, e integraba el directorio de Ferrosalt y de Cristalerías del Uruguay; César Charlone, hombre de la banca privada, era síndico del Frigorífico EFCSA, e integrante del directorio de la empresa editora SEUSA; Walter Pintos Risso, principal propietario de una de las mayores empresas de construcción del país, ocupaba el Ministerio de Obras Públicas.

Para completar el panorama sólo faltaría agregar un personaje: el doctor Jorge Batlle Ibáñez, dirigente de un importante sector del Partido Colorado, y también él miembro de los sectores

El año 1968 es, sin duda alguna, un año clave para la comprensión de todo lo que ha vivido el Uruguay hasta nuestros días. Fruto del desarrollo del movimiento popular, en todos los terrenos y en el desarrollo de todas las formas de lucha, se produce un verdadero salto en la práctica y la conciencia de las masas. Por su parte, la oligarquía, va tomando en sus propias manos todos los resortes de la vida política y económica. Grandes movilizaciones, acciones del MLN (T), represión en aumento y un paquete de medidas gubernamentales antipopulares, signan este período que termina definitivamente con la "Suiza de América".



más acomodados del país. Su sector prestó un apoyo "decidido" al gobierno de Pacheco Areco, tanto en lo económico como en lo político. Claro está que también obtuvo cuantiosos beneficios. El 28 de abril de 1968 el gobierno impuso una de las mayores devaluaciones monetarias, que como otras medidas agudizaba la ya difícil situación económica de las capas populares. "Informado" con anticipación, el doctor Jorge Batlle pudo especular en la compraventa de dólares y embolsarse sin esfuerzo millones de pesos de ganancia. En la época su caso conocido como la "infidencia" fue el más sonado, pero no el único: en la semana previa a la devaluación el Banco Comercial y el Banco Mercantil adquirieron 450 mil y 214 mil dólares respectivamente. La gestión de estos oligarcas, fue acompañada por un ejército de fieles funcionarios entre los que cabe destacar al contador Iglesias y al también contador Alejandro Vegh Villegas ampliamente conocido hoy por todos los uruguayos como ejecutor de la política económica del fascismo.

Con las riendas del poder en sus manos, las clases dominantes, aplicaron una línea económica orientada en su exclusivo beneficio, y que trafa como consecuencia inevitable la pauperización de las capas populares y la crisis

de la industria y el comercio nacionales. Las principales orientaciones de dicha política no eran nuevas ni originales, por el contrario eran las "recetas" que el FMI impulsaba en toda América Latina desde mediados de la década del 50, y que en el Uruguay comenzaron a aplicarse por primera vez con la firma de la "carta de intención" de 1959. Era una copia fiel de la política que aplicaba en la Argentina el ministro Krieger Vasena, bajo la protección de la dictadura de Onganía. Y era también la política inaugurada en Brasil con el golpe militar de 1964. Sujeción completa al FMI, devaluaciones, congelación de salarios, aumento del costo de vida, desocupación, desprotección a la industria nacional, endeudamiento externo y entrega de nuestras riquezas, fueron las principales pautas de la nueva orientación económica. En los 18 primeros meses del gobierno colorado, el costo de vida aumentó un 136 por ciento, el salario real del trabajador se había reducido a un 70 por ciento comparado con el de 1961, y el dólar había dado el astronómico salto de 99 a 250 pesos.



Con Pacheco Areco comienza el gobierno por decreto.

La protesta popular contra las nuevas medidas alcanzó niveles desconocidos y se vió enfrentada a una represión que ejecutada por el ejército y la policía cobraba sus primeras víctimas. En una crónica de la época titulada "Cinco meses de Violencia" se afirma: "En cinco meses el estrépito de los balazos se ha hecho más frecuente y la lucha a perdido cierta connotación casi deportiva que pudo tener en sus orígenes; parecen muy lejanos ya los días de las 'bullangueras' corridas de liceales que se sentaban en la calle delante de los ómnibus, reclamando el mantenimiento del precio del boleto estudiantil como leímotiv, que con los machetes se ha pasado al combate sordo y rabioso a balazos y pedradas; a una lucha que tiene contornos de dramática creciente. Si quiere rastrearse un origen puede llegarse hasta el atardecer del primero de mayo, cuando la columna de trabajadores que avanzaba por la Avda. Agraciada hasta el estrado, levantado en Colonia, se vió conmovida por un disturbio interno en el que rápidamente intervino un destacamento policial apostado en la zona. La refriega terminó por frustrar la parte oratoria del acto y

derivó en un acto de protesta que se cumplió en la explanada universitaria el viernes 3. Una manifestación improvisada al término de este, dejó como saldo un herido y siete detenidos. Las semanas siguientes fueron escenario de las colisiones entre liceales y policías, por el



precio del boleto estudiantil, hasta que el 15 de mayo la huelga de docentes, funcionarios y estudiantes de UTU, agregó otro factor de movilización; las actividades del sector fueron detenidos en reclamo del pago de la deuda del gobierno que ascendía a 400 millones de pesos. Se suceden las escaramuzas hasta fin de mes y el viernes 31 la contienda depara su primer lesionado de consideración, el alumno de UTU Oscar Bermillón apaleado ferozmente durante una manifestación. Al día siguiente su condiscípulo Christian Schamm, debió ser internado en el Maciel con lesiones de regular entidad, luego de haber sido pelele en manos de tres o cuatro agentes de la Metropolitana que lograron aislarlo de otros manifestantes.

Casi una semana después, las balas policiales cobran sus primeras víctimas. El jueves 5 de junio, tras una concentración en demanda de recursos para la enseñanza, parte de la explanada universitaria una manifestación que a la altura de 18 de Julio y Minas, tropieza con un patrullero policial cuyos integrantes descienden del vehículo y balean a la columna, abatiendo a cinco de sus integrantes. De ellos Daniel Zelman Díaz (Ingeniería) sufrió luego la extirpación del brazo, Fernando Romero (Arquitectura) baleado en un muslo quedó con dificultades locomotivas permanentes, y su hermano Gonzalo (Agronomía) herido en un brazo resultó con ese miembro paralizado de

por vida. A la noche siguiente una manifestación de protesta por la represión policial de la víspera, desemboca en dos horas de dura lucha, repitiéndose las escaramuzas nocturnas el sábado 8, domingo 9 y martes 11. El miércoles 12 otro acto en la explanada universitaria es seguido por choques a lo largo de la zona céntrica durante los cuales son detenidos 300 jóvenes y varias de-

Liber Arce, primer mártir estudiantil. Su entierro fue escenario de la más grande concentración popular registrada hasta entonces. De esa forma el pueblo expresó su repudio ante la represión.



cenas quedan lesionados. Al día siguiente son implantadas las medidas de seguridad, a lo que sigue un breve período de tensa calma, rota el lunes 17, a mediodía, en el combate que 300 estudiantes sostienen con la policía en 18 de Julio y Gaboto durante media hora. Tras varias escaramuzas menores, se produce el jueves 27 otro violento choque de la policía, esta vez con obreros y estudiantes en los alrededores de la Facultad de Medicina.

Los diez primeros días de julio ofrecen el mismo panorama y diez manifestaciones relámpago el jueves 11, dejan al cabo de la más intensa de ellas, a 100 estudiantes cercados dentro de la Facultad de Medicina, al cabo de una dura refriega en la que menudearon los balazos policiales. El sábado 13 se produce otro violento tiroteo contra la citada facultad en la que siguen impedidos de salir más de 100 estudiantes; finalmente a la hora cero del lunes 15 la policía se retira del lugar. Nuevos choques de regular entidad se producen el martes

Veterinaria, un policía balea a Liber Arc, quien fallece el miércoles 14 por la mañana. La noticia de su deceso es retenida por todos los medios de difusión, por una veda policial que no es levantada hasta diez horas más tarde. El jueves 15, tras el imponente sepelio de Arce, la policía desaparece de la zona céntrica. A partir de entonces, distintos puntos de la ciudad son escenario de colisiones de regular violencia los días lunes 19, martes 20, viernes 23, lunes 26, miércoles 28, jueves 29, viernes 30 y sábado 31". En los primeros días de setiembre las balas policiales abatirían a otros dos estudiantes: Hugo de los Santos y Susana Pintos.

Por su parte el movimiento obrero fue protagonista de importantes conflictos en lucha contra la COPRIN y la congelación de salarios. Prácticamente todos los gremios del país se movilizaron, siendo los más destacados los bancarios, los de UTE, textiles, y frigoríficos. La respuesta del gobierno frente a las movilizaciones obreras fue la represión. Fueron militarizados los bancarios y los obreros de UTE, centenares de obreros fueron detenidos y muchos locales sindicales allanados por las fuerzas represivas. Un destacado sindicalista comentaba en un diario de la época: "El 18 de junio hubo un primer paro general de protesta, precedido y seguido de asambleas callejeras no autorizadas y de paros parciales... El 24 inventaron y aplicaron la militarización de los bancos República y Central, pero la militarización no podía engendrar otra cosa que nuevas protestas. Y las protestas vinieron: 40 demostraciones callejeras en Montevideo y varias en el interior del país. El martes 2 de julio se realizó un nuevo paro general que cumplieron ejemplarmente los gremios incluso los militarizados. El miércoles 3 de julio había cientos de detenidos y centenares de destituidos. Hoy las fábricas textiles están ocupadas, el conflicto en los bancos es mayor, hay paros en UTE y en ANCAP, hay protestas en AMDET...". Y la movi-

lización obrera seguiría a pesar de la represión durante todo el año.

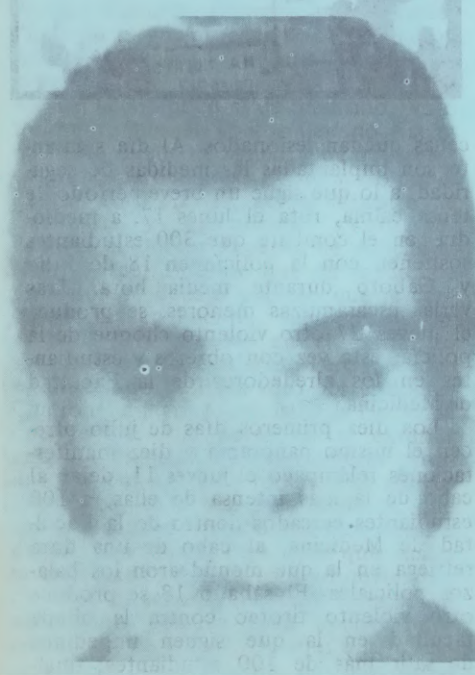
En este marco de duros enfrentamientos, el secuestro de Pereyra Reverbel, Presidente del directorio interventor de UTE, encontró el apoyo de amplísimos sectores de la población. Pereyra Reverbel, declarado partidario de la "línea dura" y amigo personal del Presidente, era a la vez que un fiel representante del régimen de terratenientes y banqueros, una de las figuras popularmente más odiadas. Con 49 años de edad, soltero, era propietario de una cabaña modelo en Artigas, dedicada a la cría de vacunos de raza Holando y de lanares Romey Marsh. El 30 de enero de 1961 había asesinado a balazos en la estación ferroviaria de Artigas, a Héctor Aragundez Díaz, distribuidor local de "La Escoba", semanario que había iniciado una campaña en su contra acusándolo de homosexual protegido por logias internacionales. Con el triunfo electoral de Gestido, volvió a la vida política ubicándose en la cúspide del directorio de UTE; desde allí impulsó una política antiobrera con despidos masivos y represión generalizada. Nombrado presidente del Consejo Interventor de UTE, promovió y obtuvo la orden de militarización de los 15.000 trabajadores del ente, durante el conflicto que estos sostuvieron a mediados de 1968.

El secuestro tuvo lugar el miércoles 7 de agosto durante las primeras horas de la mañana. En el libro "Actas Tupamaras" los propios autores relatan los detalles del episodio: "Hora 7.00: Comienza a ponerse en marcha la operación. Un embotellamiento en el tránsito casi retrasa el vehículo, que llega justo. Próximo a las 9 la trampa esta armada. A unos 20 metros a la derecha del "nido", entre la gente de una parada de ómnibus, están Floro y Elmo; a la izquierda y a 4 metros Cato e Inca, en papeles de agente policial y un civil, enredados en un falso incidente (-lo llevo; -no me lleva...) con profusión de ademanes. A las nueve y ocho minutos aparece el vehículo esperado; vienen sólo dos personas, el chófer y el secretario. Baja este, se dirige a la puerta, toca el timbre, habla algo por el portero eléctrico, entra al edificio y sale inmediatamente. Vuelto al coche, se ubica atrás y espera. En la parada, Floro y Elmo están contentos. El "policia" y el civil, palabra va, ademán viene, se acercan al coche casi imperceptiblemente. Nueve y diez, surge el "pajarito" y comienza a bajar la escalera con tal muelle donosura que más parece una "pajarita". Cuando ya está a mitad de la escalera Floro y Elmo dejan la parada y llegan hasta el coche por la calle, uno por la derecha y otro por la izquierda, para reducir y sacar a los dos ocupantes. Pero estos se resisten. El chófer con la mano derecha agarra el caño del arma que le apunta, forcejea sin soltarla mientras intenta con su mano izquierda sacar su propia arma. Obligado a hacerlo Floro dispara y la mano herida suelta rápidamente el caño. Simultáneamente, Elmo con una mano en la metralleta, se esfuerza con la otra por sacar al secretario que se resiste con brazos, cuerpo y piernas, trabándose entre su asiento y el respaldo delantero, lo mismo

Las fuerzas policiales buscan infructuosamente a Pereyra Reverbel, secuestrado por el MLN(T).

16, viernes 19, jueves 25, viernes 26, lunes 29, martes 30 de julio, y el sábado 3, lunes 5 y martes 6 de agosto. El miércoles 7, por la mañana, es raptado Ulises Pereyra Reverbel y en la madrugada del viernes 9, so pretexto de buscar a sus secuestradores, la policía asalta la sede central de la Universidad y los edificios de Agronomía, Arquitectura, Bellas Artes y Medicina. La respuesta estudiantil se inicia a las nueve de la mañana de ese viernes y se extiende por espacio de 12 horas a lo largo de las cuales se lucha contra la policía casi sin interrupción alguna.

Entretanto, el viernes el gobierno ha echado más sal a la herida del estudiantado, solicitando a la Cámara de Senadores venia para destituir a los miembros del Concejo Central Universitario. La protesta por esta decisión y por la invasión policial a locales universitarios, se traduce en nuevas manifestaciones el lunes 12 por la mañana, la que tiene lugar en torno a la Facultad de

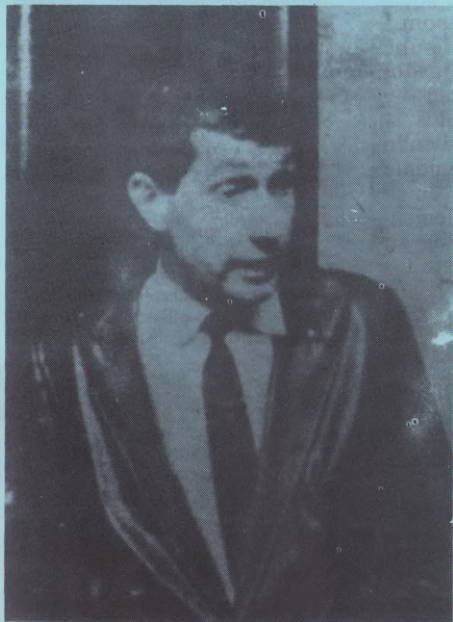


Hugo de los Santos y Susana Pintos, víctimas de la represión desatada ante el avance de la lucha popular. Hugo estudiante de Ciencias Económicas y Susana de la Universidad del Trabajo, cayeron bajo las balas asesinas de un régimen que empezaba a sacarse la careta.

que mulita en cueva. En tanto apresado sin resistencia el “pajarito”, Cato e Inca lo meten en el asiento de atrás y el primero, a tiempo que lo encañona con una mano, con la otra y un pie empuja a la mulita, ayudando así a Elmo que tironea sin éxito. Inca va adelante a ayudar a Floro. Por un minuto o dos, “El Entrevero” de Belloni es nada comparado con el entrevero de piernas, brazos, armas, manos y cabezas que forcejean, pegan, tiran, se chocan, se esquivan, dentro de aquel auto. Sólo el “pajarito” permanece quietecito, inundando la escena con un penetrante perfume. Ayudando a Elmo en pleno forcejeo para sacar al chófer, Inca mira hacia atrás y viendo que la mulita saca su arma y tira, le descerraja un balazo. Tras esto, al fin “pelan” al chófer que queda caído en la calle. El secretario herido, aún sigue “enmulitado”. Se resuelve emprender la retirada con él. Son las nueve y trece minutos...Se parte por la rambla...”

En una calle de barrio abandonaron al secretario, y, luego de dos trasbordos, a las 10 y 10, Pereyra Reverbel estaba instalado en un local del MLN(T), en el que permanecería por varios días, mientras la policía y el ejército lo buscaban infructuosamente, en todo el país. Durante cinco días, Montevideo fue escenario de “razzias”, “rastrillos”, allanamientos y “pinzas”, efectuadas por un gigantesco despliegue de tropas de la Metropolitana, la Republicana, el ejército, Inteligencia y Enlace, y agentes seccionales. Sin embargo, recién en la madrugada del lunes las fuerzas represivas podrían encontrar a Pereyra Reverbel, y ello gracias a las llamadas telefónicas que los miembros del MLN(T) efectuaron a las radios anunciando que habían liberado al Presidente de UTE. En efecto pocas horas antes la dirección del MLN(T) había decidido la liberación y el “pajarito”, profundamente dormido, aparecería en una plazoleta montevideña, en el interior de un Land Rover.

Alejandro Otero, jefe en ese entonces del Departamento 4 de Inteligencia, dirigía la ineffectiva búsqueda de Pereyra Reverbel y de las personas requeridas por pertenecer al MLN(T).



La marcha cañera de 1968, Por la Tierra, fue una de las expresiones más combativas de los trabajadores. En la foto los cañeros marchando; al frente el líder popular Washington Rodríguez Beletti, aún hoy detenido por la dictadura fascista.

Con un gobierno que pisoteaba todos los derechos y libertades, con medidas prontas de seguridad, con un parlamento cada vez más impotente para frenar los desbordes de un ejecutivo dictatorial y cuando las luchas obreras eran violentamente reprimidas y no lograban las mejoras salariales mínimas, cuando los estudiantes eran asesinados por las balas policiales, el accionar del MLN(T) proponía un camino nuevo, no excluyente, más avanzado. Un camino que no lo comprendería la antigua “Suiza de América”, pero que sería cada vez más claro para un Uruguay que transitaba aceleradamente de la dictadura disfrazada al fascismo desembocado. En aquél entonces como hoy, el presidente de la República, las fuerzas represivas y los sectores más reaccionarios del país, replicaban todo el 68, incluido el accionar del MLN(T), por el trabajo de “agitadores y delincuentes” preparados y apoyados por “ideologías foráneas”.

Sin embargo la verdad se abría camino paso a paso. El senador nacionalista ya citado, afirmaba en la Cámara: “De atenernos a los famosos comunicados oficiales, este Uruguay de 1968 es una especie de arcadia próspera, sin más problemas que aquellos artificialmente creados por la perversidad de un conjunto de agentes de la violencia, importados, para colmo, con epicentro en la Universidad y los sindicatos obreros... El problema de este Uruguay no viene de la Universidad, ni del Consejo de Secundaria, ni de los estudiantes. No viene de los sindicatos ni de los obreros... El problema, el gran problema en este Uruguay, digámoslo con crudeza, es su gobierno, un gobierno que se ha internado en un rumbo absurdo, totalmente extraño a nuestras prácticas políticas nacionales. Y ya que tanto se habla de ideologías foráneas, digamos que no hay nada más foráneo y extranjero que los procedimientos represivos que usa el gobierno de la República”. La dictadura



disfrazada que inauguró el gobierno de Pacheco, hería de muerte a la “Suiza de América” e incubaba aceleradamente la dictadura fascista, que a paso militar, asaltaría el poder pocos años más tarde.

El pueblo oriental, por su parte, abrazaba el camino, aún inconcluso de la lucha por su definitiva independencia. Pocos meses después, analizando los acontecimientos vividos, el MLN(T) afirmaba en su documento No. IV: “Mientras tanto hemos asistido: 1.- Al agotamiento de los partidos políticos tradicionales como soluciones políticas de las clases dominantes. Estas se constituyen directamente en resortes del poder sustituyendo a los políticos profesionales. 2.- Al agotamiento de las posibilidades de lucha reales del sindicalismo dentro de la actual legalidad. A ello hemos llegado pasando por la represión y por la instalación de la COPRIN. 3.- Al agotamiento y finiquitación del Uruguay “batillista” o de la “Suiza de América”. 4.- A la irrupción de la violencia y aún de la lucha armada como única alternativa en la conciencia de los sectores de vanguardia...”. A estas conclusiones, confirmadas luego por la historia política del país, se llegaba después de un año de duros enfrentamientos ■



46 minutos en radio Sarandí

¡Atención, atención! A continuación se va a escuchar un comunicado de la Organización Tupamaros que controla hoy esta emisora.

...Que el pueblo uruguayo no pierda las esperanzas. Siempre hubo injusticias en este país... Esta última devaluación bajó el salario de los trabajadores a cerca de la mitad; rebaja de salarios confirmada por la tristemente célebre COPRIN, recientemente castigada por otro comando de nuestra organización, Tupamaros.

Hubo penurias y protestas. Las protestas fueron recibidas con medidas de seguridad. Hubo heridos y muertos para imponer al pueblo esa devaluación que era la rebaja de salarios.

El Uruguay tiene hoy sus mártires que no quedarán impunes.

Sigue el comunicado de la Organización Tupamaros que controla esta emisora.

Y siguen los negociados. Pocas veces se ha conocido un gobierno tan corrompido. Nunca como en el último año hubo un pequeño puñado de especuladores y negociantes. Se han apoderado del Estado uruguayo, dictando decretos para favorecer sus propios negocios particulares. Digamos muy bien claro, ahora que un comando tupamaro controla esta emisora, para que lo sepan todos los uruguayos: Jorge Batlle y Guntin estuvieron en el negociado de la devaluación monetaria; Charlene está en el negociado de los frigoríficos privados, Peirano en todos los enjuagues de la alta banca de este país. En el turbio negocio de la Financiera Monty, puesto de manifiesto por un comando de nuestra Organización Tupamaros, eran principales de la firma Frick Davies y otros banqueros y estaban como inversionistas, otra vez Jorge Batlle, Pereyra Reberbel, etcétera.

Continúa el comunicado

de la Organización Tupamaros que hoy controla esta emisora.

Así que sepan ustedes señores soldados y guardias civiles que salen a la calle a imponer a punta de bayoneta los frutos de la devaluación monetaria, del decreto de la Industria Frigorífica que ustedes no están defendiendo los intereses del país, sino los intereses de particulares, de 4 o 5 grandes especuladores.

Pero, atención, que la lucha no es contra un ministro ni contra un presidente sino contra un régimen que permite que el especulador esté arriba y el trabajador esté abajo. Tenemos un ejemplo reciente de esto. Cayó el ministro Frick Davies, implicado en la Financiera Monty. En su lugar otro ministro tan corrompido como él, el ministro Montaner, acusado de maniobras deshonestas con vagones de ganado y otros negociados. Por lo tanto no se trata de voltear a algún gobernante sino a todo un régimen de especuladores.

Continúa el comunicado de la Organización Tupamaros que hoy controla esta emisora.

También pocas veces como hoy la intervención directa de la Embajada de los Estados Unidos en el Uruguay ha sido tan descarada. A través del Fondo Monetario Internacional o directamente a través de sus emisarios, el gobierno de los EUA establece las directivas para los malos gobernantes uruguayos, y éstos las cumplen. Con todo desparpajo los EUA han instalado en este país una escuela para instruir quintacolunistas en los sindicatos obreros.

Pero venimos a traer un mensaje de esperanza. El pueblo sigue luchando a pesar de los heridos y los muertos. En estos días está la resistencia de los obreros frigoríficos y otros sectores.

Respecto al problema de

los frigoríficos, el pueblo debe hacer un esfuerzo por comprenderlo sin guiarse por las falsas informaciones. Porque hay, en síntesis, problemas como el del Frigorífico Nacional que es del Estado y no permite el enriquecimiento de particulares; se trata de fundirlo y poner en su lugar a frigoríficos privados donde los negociados y especulaciones son posibles. Y frente a esta movilización de los obreros de la carne, otra vez tenemos a las bayonetas en la calle para defender los intereses de los particulares, de los especuladores.

Sigue el comunicado del Movimiento de Liberación Nacional (Tupamaros) que controla esta emisora.

Entonces amigos, hay que convencerse. Con las manos vacías frente a las bayonetas, los uruguayos siempre perderemos la batalla. Este ha sido nuestro mensaje permanente en lo que llevamos de lucha. Lo repetimos hoy cuando los trabajadores han hecho una triste experiencia y están comprendiendo que las fuerzas armadas...

Por eso saludamos a aquellos que se rebelan espontáneamente. Cuando un grupo de trabajadores desocupados entra a un supermercado y lleva comida para ellos y sus hijos está procediendo mucho más honestamente que los que se quedan en su casa asistiendo impasiblemente a la desnutrición de su familia. Son nuevos métodos de lucha, adecuados a los métodos que corren. Que deberían tenerse presentes en el Congreso de la CNT que hoy se inauguró. Quienes así proceden también son tupamaros, porque tupamaro es todo aquel que no se queda en la mera protesta, no respeta las leyes, decretos y órdenes creadas por la oligarquía para beneficiarse a sí misma, como aquellos gauchos rebeldes de antes, que se lla-



Raúl Sendic

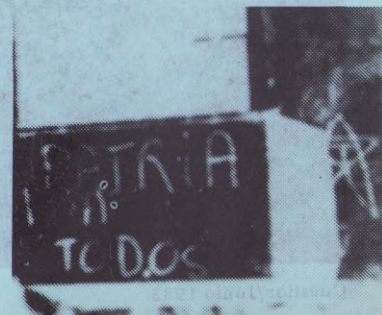
maban tupamaros, que cuando hubo un gobierno extranjero, en este país, asolaban la campaña para hacerle la vida imposible a los intrusos, burlándose de las leyes de un régimen injusto.

También estos tupamaros, a quienes los españoles llamaban bandidos, se organizaban en los ejércitos de Artigas para echar abajo la dominación extranjera. Hagamos hoy lo mismo frente a los negociantes y especuladores que se han apoderado del país.

Después de eso el pueblo uruguayo debe saber que nos esperan días de lucha y sacrificio para obtener la transformación social del régimen actual por una sociedad más justa. Adelante ya la lucha. Venceremos.

**MOVIMIENTO DE
LIBERACION NACIONAL
Tupamaros**

*Proclama que se escuchó nueve veces (46 minutos), cuando el MLN (Tupamaros) tomó Radio Sarandí, al interceptar una transmisión de un partido de fútbol. 15 de junio de 1969.



ron de su lugar de residencia. Pidieron fusiles, cavaron trincheras, y siguieron trabajando. La misma población de Teotecacinte fue la que contribuyó en gran medida a rechazar la incursión somocista de la primera semana de junio. La población de Teotecacinte, de Jalapa, de El Escambray, de La Mia, de La Estancia, en fin, de toda la zona, están claros que ellos deben asumir una actitud activa y participativa en las tareas de la defensa, y así lo han hecho.

¿Por qué ocurre eso?

Bueno, porque la gente está clara y convencida de que el proyecto de agresión imperialista que se desarrolla en esta zona está en contra de la Revolución y también de sus propios intereses. Es por eso, por su tierra, por su casa, por su familia, por la educación de sus hijos, por la salud de su familia, por el futuro de los suyos, que ellos están dispuestos a quedarse y a acompañar en la defensa de la soberanía nacional al ejército sandinista.

Es decir que lo que motiva a la población a mantenerse en sus lugares de residencia es lo mismo que la motivaba antes, durante la guerra de liberación, a marcharse. Es una motivación político-ideológica, de defensa de sus intereses que ahora sí, por fin, son los intereses de todos.

¿Cómo valora el Alto Mando del Ejército Popular Sandinista los resultados de las operaciones militares en el valle de Jalapa en este último período, es decir a partir de que la "contra" empezó a utilizar grandes contingentes de tropas?

Fíjese que nosotros, la semana pasada, contabilizamos cincuentitrés muertos de la "contra". Estoy hablando de muertos solamente, y del período comprendido entre el 13 y el 19 de junio. Ahora bien, ese ritmo de bajas no hay agrupación contrarrevolucionaria que lo resista. Si nosotros hablamos del 21 de mayo hasta ayer, 21 de junio, tenemos contabilizados y comprobados ciento ochentitrés enemigos muertos, lo cual es una cifra bastante respetable. Si tenemos en cuenta que el total de hombres empleados por el enemigo en este sector fue entre seiscientos y ochocientos, veremos que ellos han sufrido en un mes entre un quince y un veinte por ciento de bajas, acaso más. Y eso sin hablar de los heridos que han evacuado en helicópteros hondureños y que los han llevado a hospitales militares en ese país.

Ellos tienen nueve meses de estar pleiteando por entrar en Jalapa, y hasta ahora a Jalapa sólo la han podido ver en las fotos que les mandan los gringos. Eso obliga a cualquiera que quiera hacer una actividad militar a evaluar sus operaciones, a darse cuenta que ha operado mal, y que no ha conseguido ninguno de sus objetivos, y lo único que ha conseguido es desgastar y desmoralizar a sus tropas.

¿Qué van a hacer ahora? La verdad es que les queda bastante poco por hacer, como no sea seguir muriendo en la frontera. Ellos decían que iban a celebrar el 7 de diciembre en Jalapa. Después lo pospusieron para el Año Nuevo. Después para el Primero de Mayo. Vamos a ver si primero se quedan sin fechas o



Cono Sur Press

sin hombres para combatir.

Ayer murieron dos periodistas norteamericanos en la carretera que va de Trojes a Cifuentes, y el gobierno de Honduras acusa al ejército de Nicaragua de haber disparado con un lanzacohetes RPG 7 contra ese vehículo, y lo responsabiliza por esas muertes. **¿Qué puede decir al respecto?**

Ya ha habido una respuesta oficial de nuestro gobierno. No obstante, el hecho es que estos periodistas mueren en territorio hondureño, en una zona en la cual ayer no hubo combate. **¿Qué fue lo que ocurrió allí? Nosotros no lo sabemos. Sí sabemos que ahí opera la "contra", y que ya han asesinado a varios civiles, y sabemos también que esos periodistas eran gente seria, amigos de nuestra revolución. De cualquier modo, creo que el responsable último de esas muertes es el propio gobierno norteamericano, empeñado en una aventura militar sin sentido contra Nicaragua.**

Comandante: ya se ha estabilizado el frente, y ya se ha recuperado El Porvenir, que era el único reducto contrarrevolucionario en el territorio nacional. ¿Qué va a pasar ahora?

Sí, es cierto. El Porvenir pasó al pasado. Ahora nos preocupa la posibilidad de una acción de provocación del Ejército de Honduras, que sea de mayor envergadura. Nosotros hemos visto infinidad de provocaciones hondureñas: enfrentamientos, tiroteos, que nos tirotean una patrulla, nos disparan un cañonazo, nos ametrallan algún vehículo, pero nunca en la magnitud que han alcanzado en este último período. Nosotros sabemos por ejemplo que en Trojes hay un cuartel de la contrarrevolución. Y sabemos exactamente dónde está, que fuerzas tienen, quiénes son los jefes, etc. Pero a nosotros jamás se nos ocurriría realizar fuego sobre Trojes, porque sabemos que allí hay población civil indefensa, que nada tiene que ver con la actitud criminal del gobierno y el ejército de Honduras. Ya no es ni siquiera un problema político; es más bien un problema moral. Y cuando ellos dispararon sus morteros sobre Teotecacinte, sabían que nosotros estábamos al tanto de que esos morteros de 120mm. israelíes, son morteros de plantilla del ejército de Honduras. Es decir que los disparó el ejército hondureño, desde territorio hondureño. Entonces nosotros podemos preguntarnos qué



es lo que el gobierno de Honduras y sus Fuerzas Armadas pretenden en relación a Nicaragua. Y es evidente que ellos son un instrumento de provocación utilizado por el gobierno de los Estados Unidos, y que lo que quieren es provocar un conflicto global, con la esperanza de derrotarnos militarmente y de acabar con la Revolución Nicaragüense. Álvarez Martínez además de bruto es un irresponsable. Bruto porque su capacidad para ver el futuro es muy limitada, y porque no tiene idea de lo que está pasando hoy en nuestro país. Irresponsable porque puede conducir a su ejército y a su país a una guerra en la cual el único beneficiado sería el imperialismo. Nosotros esperamos que el gobierno hondureño reflexione, pero que no queden dudas acerca de nuestra capacidad para defendernos y para responder con energía a cualquier agresión.

La guerra no la queremos. Nuestra Revolución está fuerte, y cuenta con la energía de todo el pueblo para la defensa. Creo que esa es la mejor garantía de nuestra capacidad para defendernos, y para asumir los compromisos históricos que se derivan de nuestra condición de país revolucionario ■

NICARAGUA NO ESTA SOLA

por Robert Cohen

Entrevista con el Embajador nicaraguense en Washington, doctor Antonio Jarquin, realizada por el corresponsal de la Agencia Nueva Nicaragua Robert Cohen.

Compañero: cuándo usted presentó sus cartas credenciales como embajador aquí en Washington hace dos semanas, trascendió que el presidente norteamericano las aceptó con palabras inusualmente moderadas. Nicaragua quiso ver en eso una señal e inmediatamente propuso a través suyo un encuentro entre el Canciller D'Escoto y el secretario de Estado Shultz para comenzar el diálogo que Nicaragua ha deseado durante casi tres años. Desde entonces no hemos vuelto a saber nada sobre eso, solamente las mismas expresiones agresivas y acciones hostiles de parte de la administración Reagan. ¿Qué nos puede contar de esa situación?

Efectivamente, las palabras y el discurso del Presidente Reagan en esa ocasión fueron cualitativamente distintos a la retórica pública que han venido manejando los altos funcionarios del gobierno de los Estados Unidos. Por esa razón, al día siguiente en conferencia de prensa declaré que tal situación era vista por nosotros de una manera constructiva y que su constructividad dependería de la concretización o de la realización de hechos concretos en torno al asunto. Por esa razón, nos apresuramos a sugerir al gobierno de los Estados Unidos el diálogo directo como una muestra nuestra, como una fórmula positiva y constructiva de respuesta nuestra y hasta el momento el gobierno de los Estados Unidos no ha respondido absolutamente nada.

Aunque Ud. lleva poco tiempo en Washington seguramente habrá podido palpar ciertas características de la situación en cuanto a la política norteamericana hacia Centroamérica, por ejemplo los cambios en el Departamento de Estado, la centralización del control de la Casa Blanca sobre esa política, la oposición y vacilación en el Congreso, las pre-campañas electorales, la reciente decisión de la Corte Suprema en cuanto al veto del Congreso, protestas populares, etc. ¿Qué impresión general nos puede dar sobre estas pocas semanas que ha estado aquí como Embajador de Nicaragua?

En primer lugar no me cabe la menor duda de que la voluntad política de la Administración Reagan es destruir a la revolución nicaraguense. En ese sentido yo no creo que haya habido el más mínimo cambio, en esa voluntad, y desde ese punto de vista nosotros hemos informado a nuestro gobierno y en ese sentido nuestro pueblo debe estar listo en todo momento para cualquier situación que pudiera derivarse en

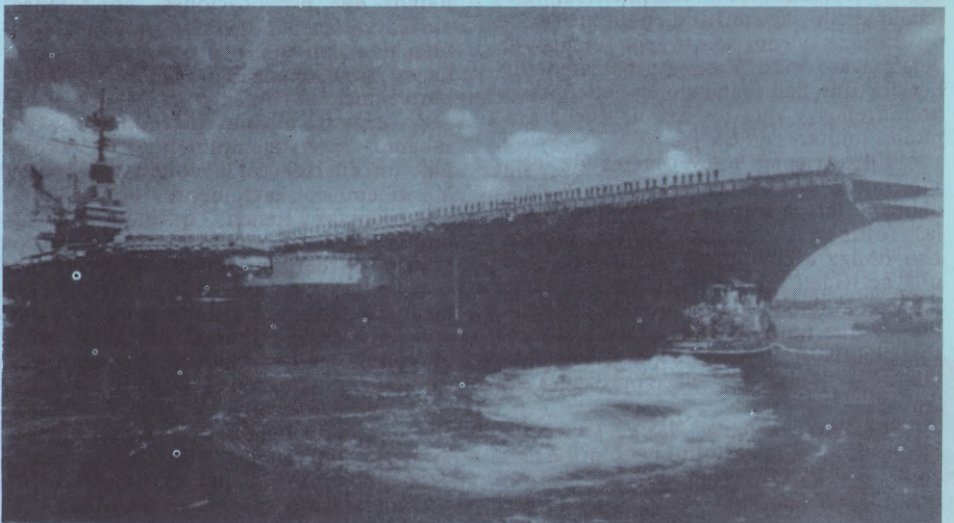


el futuro de esa voluntad política. Frente a esto, todos esos cambios que usted menciona, obviamente apuntan en el sentido del fortalecimiento de esa voluntad política de la Administración en el sentido de escalar nuevos niveles de agresión hacia nuestro país. De otro lado, podemos ver que si bien es cierto existe esa voluntad política por parte de la Administración, por parte de importantes sectores de presión, de sectores políticos y de importantes sectores del pueblo de los Estados Unidos, existe un rechazo a esa política del presidente Reagan y además existe una profunda preocupación en muchos de estos sectores dado que la experiencia de Vietnam vuelve de nuevo a la mente de los norteamericanos, dado que el espectro de un nuevo Vietnam esta vez en el continente americano, asusta a los mismos militares norteamericanos y esto hace que esa voluntad política de la Administración Reagan se encuentre con una barrera que

no ha logrado vencer, que es el rechazo a un involucramiento de fuerzas militares de los Estados Unidos en combate directo en Centroamérica.

Nosotros podemos percibir que la reacción a esa política se está incrementando, que el fenómeno electoral del próximo año no deja mucho tiempo a la Administración para actuar en el corto o mediano plazo. Vemos señales de seria preocupación en algunos sectores del Congreso, en la prensa y estos son factores que pueden contribuir significativamente para evitar una catástrofe en Centroamérica que sería obviamente producto de una política equivocada. Nosotros en las últimas semanas hemos tenido conversaciones con distintas gentes manifestando nuestras preocupaciones y manifestando la necesidad de hacer de todas las maneras posibles que el gobierno de Estados Unidos actúe con racionalidad y acepte la vía de la negociación de aquellos problemas que tenga con nosotros, en vez de la vía de un involucramiento mayor en su actividad militar en Centroamérica. Creemos que esto sería sumamente grave para nuestros pueblos, le hemos dicho que seguramente los Estados Unidos no saldrían indemnes de esto, les hemos advertido que nosotros no somos una potencia militar ni económica pero que nos consideramos como una potencia moral y que esto abre nuevas perspectivas que no se puede dar una situación en Centroamérica en términos de blancos o negros, que la situación en Centroamérica hoy es producto de la visión falsa y equivocada de la Administración Reagan, que la vía que se está siguiendo en la actualidad, es una vía sumamente peligrosa y en general las personas con quienes hemos hablado coinciden en estas apreciaciones, es más yo podría agregar hay seria preocupación por parte de estos sectores.

En las próximas semanas y meses creo que habrá que hacer esfuerzos adicionales para tratar de encausar el conflicto por vía de la racionalidad. Nosotros podemos apreciar que a nivel de la prensa hay una importante reacción de protesta. Podemos apreciar que al nivel del pueblo comienzan a darse las



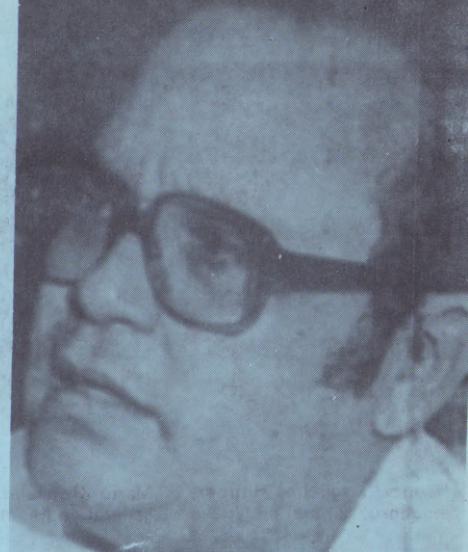
El portaviones USS Ranger, sorprendentemente tomó rumbo hacia América Central. Luego de sumarse a una flota de siete barcos, un crucero, tres destructores, una fragata, un barco de apoyo de combate rápido y un petrolero, se dirigieron todos a aguas jurisdiccionales nicaraguenses.



David Noble Greig, Primer Secretario y Oficial Político de la Embajada de Estados Unidos en Nicaragua. Oficial de la CIA.

Estamos a sólo unos días del Cuarto Aniversario de la Revolución Popular Sandinista. ¿Nos podría ofrecer un balance de las relaciones entre Nicaragua y los Estados Unidos a través de ese lapso de tiempo y quizás un pronóstico del futuro a mediano plazo?

Bueno, podemos decir que las relaciones entre Nicaragua y los Estados Unidos en estos cuatro años de revolución han pasado por dos períodos, el período de la Administración Carter, que es un período en donde nosotros hicimos esfuerzos por la comunicación con el gobierno de los Estados Unidos, y debemos reconocer que hubo algunas tímidas respuestas por parte de los Estados Unidos, o alguna tímida abertura que se



Miguel D'Escoto, Ministro de Relaciones Exteriores de Nicaragua, objetivo del fallido atentado de la CIA, llevado adelante por Grieg, Pfeifel y Rodríguez.



Linda Margaret Pfeifel, Primer Secretario y Jefe de la Sección Política de la Embajada de EEUU. Oficial de la CIA.



Ermilia Loreta Rodríguez (Linda Cristal), Oficial Política y 2da. Secretario de la Embajada de EEUU. Oficial de la CIA.

primeras expresiones de una protesta y todo eso hace que nuestro pueblo, el pueblo de Nicaragua no esté solo en esta lucha. Todo esto hace vislumbrar posibilidades de solución sin que esto signifique que nos descuidemos.

Nuestra historia de relaciones con los Estados Unidos es muy clara. Los Estados Unidos nos han intervenido en varias ocasiones. Los Estados Unidos han intervenido en países de América Latina en múltiples ocasiones, han intervenido militarmente y siempre ha sido por sorpresa. Esta experiencia histórica significa que nuestro pueblo debe estar constantemente en alerta porque el peligro es serio.

Nosotros además tratamos de hacer ver al pueblo de los Estados Unidos, a los políticos de Estados Unidos que un conflicto en Centroamérica en los términos en que está siendo planteado por la Administración Reagan, significa la regionalización del conflicto y esto puede ser la chispa que genere otra serie de dinámicas que eventualmente se salgan del control de los EE.UU. mismos y que alimenten la confrontación este-oeste. Y es precisamente este uno de los hechos que nosotros percibimos que está comenzando a hacer conciencia en algunos sectores de los Estados Unidos. No podemos hablar que en general porque la ignorancia política de los Estados Unidos es altamente generalizada pero sí existen algunos sectores conscientes de esta realidad y esos sectores se están comenzando a movilizar.

cerró inmediatamente después que Reagan llegó al poder. El segundo período que es precisamente el período de Reagan, está cubierto, está ocupado totalmente por esa voluntad política de destruirnos, sin espacio para ninguna otra mediación. Entonces durante este segundo período la situación se ha deteriorado sensiblemente, la guerra secreta de la CIA se ha desarrollado, los Estados Unidos han escalado vertiginosamente su agresividad en contra nuestra. Podemos decir que a estas alturas nunca han estado las relaciones entre Estados Unidos y Nicaragua en un punto más bajo. En el futuro nosotros confiamos en que la reacción del Congreso y la reacción del pueblo de los Estados Unidos vaya creciendo progresivamente, lo mismo que la reacción de la prensa, y que esto genere una presión sobre el gobierno norteamericano en el sentido

de disminuir las tensiones en la región. Yo no creo que en el corto plazo debamos tener unas relaciones normales con los Estados Unidos porque esa voluntad de la Administración lo impide, eso es una situación que no depende sólo de nosotros, sin embargo yo tengo la esperanza de que si en los Estados Unidos hay un cambio de gobierno esas relaciones podrían mejorar en el mediano plazo. De hecho nosotros, nuestro gobierno, el Frente Sandinista ha manifestado permanentemente su voluntad de tener las mejores relaciones con los Estados Unidos dentro de un marco de respeto mutuo, de respeto a nuestra soberanía, de respeto a nuestra autodeterminación.

¿Qué impacto ha tenido el cierre de los seis consulados nicaragüenses por parte de la administración Reagan a nivel concreto y que representa para el consulado y la embajada aquí en Washington?

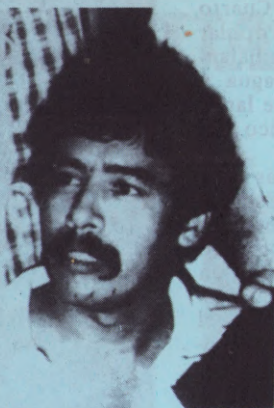
Ha tenido varios efectos. El efecto así inmediato es tirar una cortina de humo sobre la actividad de la CIA que estaba haciendo desarrollar en Managua a través de los diplomáticos de la Embajada de los Estados Unidos.

Una reacción brutal de esa naturaleza buscaba desplazar de las páginas de los diarios, de la televisión y la radio los planes criminales de la CIA en contra del Canciller. Y en segundo lugar tenía como efecto impedir o al menos dificultar el flujo de norteamericanos hacia Nicaragua, efecto que se contrarrestó una vez que nuestro gobierno decidió eliminar el requisito de visa para todos los ciudadanos norteamericanos. Obviamente la Administración Reagan no está interesada en el flujo constante y masivo de norteamericanos a Nicaragua a ver una realidad distinta de la que ellos están propagandizando. El tercer efecto es a nivel de dificultar el intercambio comercial, las relaciones económicas y comerciales como una medida de agresión económica en contra de Nicaragua. El cuarto efecto, el cuarto objetivo, era eliminar misiones diplomáticas nuestras en diversas ciudades que obviamente realizaban alguna actividad de información sobre la realidad del proceso nica-





Leonor Argüello Hupper, ex-consul general en Nueva York.



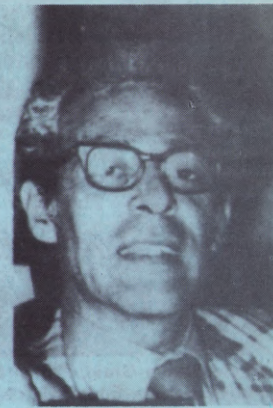
Mario González, ex-consul general en Miami.



Aura Lila Beteta, ex-consul general en San Francisco.



Alima Sirker, ex-consul general en Houston.



Alejandro Palacios, ex-consul general en Los Angeles.

ragüense que no convenía a la política de la Administración.

El resultado inmediato de nuestra embajada en Washington ha sido, un incremento sustancial del trabajo sobre una estructura que no estaba preparada para asumir todo ese volumen de trabajo. Y otro efecto importante ha sido, el daño que se ha creado a los centenares de miles de nicaragüenses que viven en Estados Unidos desde hace muchos años, que han quedado sin asistencia directa y que ahora tienen que recurrir a través de grandes distancias a resolver sus problemas en el Consulado en Washington.

Finalmente, se sabe que la contrarrevolución somocista, la oposición nicaragüense tienen en Washington representantes, enviados, cabildos y también norteamericanos afines que realizan una labor a favor de ellos. Desde la Embajada de Nicaragua ¿cómo vé usted esa actividad, qué efecto ha tenido, qué resonancia, etc.?

Que ellos han incrementado en los últimos meses su actividad en el Congreso de los Estados Unidos y obviamente que en un primer momento han tenido diría yo, bastante movilidad e incidencia. En parte su efectividad ha sido dada por las limitaciones que teníamos en la Embajada, ustedes saben que esta Embajada estaba sin una cabeza, sin embargo, la contrarrevolución misma en su actividad se encarga ella misma de desprestigiarse, tuvimos conocimiento de algunas personas importantes acá que confiaron mucho en estos señores, y que han ido perdiendo confiabilidad. Pero no podemos minimizar el hecho de que aquí están, de que realizan un trabajo activo y que son apoyados por la Central de Inteligencia de los Estados Unidos. Nosotros estamos comenzando a hacer un trabajo de información sobre todos los sectores del Congreso de los Estados Unidos, al pueblo, a la prensa y nosotros creemos que van a ser neutralizados rápidamente.

La última maniobra de ellos tanto FDN como ARDE ha sido de llamar a las negociaciones con los sandinistas, de decir que no quieren derrocar el gobierno sino que quieren cambios democráticos. Esa línea ¿ha repercutido en Washington?

En el aeropuerto "Augusto César Sandino", miles de nicaragüenses se congregaron para dar la bienvenida a los diplomáticos víctimas de la represalia yanqui.



Si. Algunas veces se me ha manifestado eso. Nosotros les hemos dicho que nosotros no negociamos con traidores ni con contrarrevolucionarios y que en todo caso, en primer lugar porque para negociar se negocia entre fuerzas, fuerzas políticas. Entonces, la contrarrevolución en Nicaragua no es expresión de una fuerza política del pueblo de Nicaragua, sino que es la expresión de una política aventurera y militarista de los Estados Unidos. Entonces la contrarrevolución en Nicaragua no representa ningún sector del pueblo de Nicaragua, la contrarrevolución en Nicaragua representa a los Estados Unidos. Entonces en todo caso con quién habría que negociar y discutir ahí sería con el dueño de los perros y no con los perros. Por otro lado nosotros les hemos explicado claramente a esta gente que el proyecto del pluralismo político de la revolución nicaragüense se inscribe dentro de un marco nacionalista. Nosotros diferenciamos claramente lo que es oposición dentro del marco del pluralismo político definido por la revolución, como un concepto nacional, un concepto de desarrollo, un concepto de salir de las brasas, un concepto de solución a los problemas vitales, más elementales, sociales y económicos de nuestro pueblo, nosotros diferenciamos eso de la contra-

rrrevolución como expresión de un retorno al pasado. Entonces nosotros no negociamos la revolución misma, negociar con esa gente sería negociar la revolución misma. Y si hay algo que nosotros no vamos a negociar es la revolución. Entonces una cosa es contrarrevolución y otra cosa es oposición. El marco para la existencia de una oposición en Nicaragua está dado, se está construyendo, se está institucionalizando, está expresado en la elaboración de una ley de partidos políticos, está expresado en el trabajo que se hace para desarrollar un proceso electoral, un proceso de institucionalización para institucionalizar la revolución. Ese es el marco del pluralismo político y es un marco nacionalista y eso es muy distinto a la contrarrevolución.

¿Entenderán aquí esos conceptos?

Los entienden, porque ellos también han tenido traidores en su historia.

¿Algún mensaje para el pueblo nicaragüense en vísperas del Aniversario?

Si. Que no hay que bajar la guardia, que hay que tener la flecha bien afilada y dispuesta, que recuerde el pueblo de Nicaragua que cuando los Estados Unidos han invadido a los países pequeños, la mayor parte de las veces lo han hecho por sorpresa. Así que no hay que dormir, hay que mantener la flecha lista ■



XXX ANIVERSARIO DEL ASALTO AL CUARTEL MONCADA

NERVIOS DE ACERO SE IMPONEN,
MAXIMA FIRMEZA,
MAXIMA MOVILIZACION DE LOS PUEBLOS
Y DISPOSICION ABSOLUTA
A NO CEDER ANTE EL CHANTAJE...

Fidel Castro

26 DE JULIO

ABRAJO LOS
CAPITALISTAS
SIRVIENTE A LOS
IMPERIALISMO